

# *FM/MW/LW Cassette Car Stereo*

---

Operating Instructions \_\_\_\_\_ **GB**

Instrukcje Obsługi \_\_\_\_\_ **PL**

Návod k obsluze \_\_\_\_\_ **CZ**

Οδηγίες Λειτουργίας \_\_\_\_\_ **GR**

Kullanım kılavuzu \_\_\_\_\_ **TR**

For installation and connections, see the supplied installation/connections manual.

Szczegóły dotyczące instalacji i podłączeń, proszę sprawdzić w dostarczonym, osobnym podręczniku

Informace o instalaci a zapojení naleznete v příložené příručce Instalace / zapojení.

Για την εγκατάσταση και τις συνδέσεις, δείτε το συνοδευτικό εγχειρίδιο Εγκατάσταση/Συνδέσεις.

Kurma ve bağılantı işlemleri için ünite beraberindeki Kurma/Bağlantılar kılavuzuna bakınız.

*XR-5890R*

*XR-5880R*

*XR-4890*

*XR-4880*

---

## Welcome !

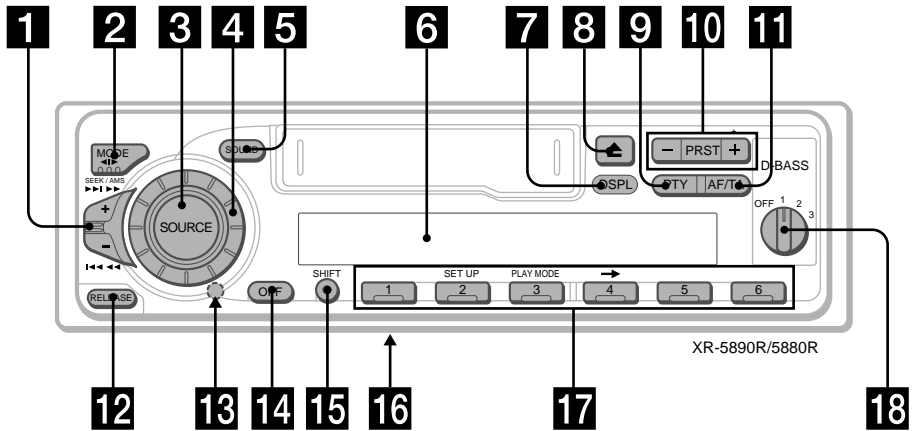
Thank you for purchasing this Sony Cassette Player. This unit lets you enjoy a variety of features as well as an optional rotary commander.

---

## Table of Contents

Location of controls .....	3
<b>Getting Started</b>	
Resetting the unit .....	4
Detaching the front panel .....	4
Setting the clock .....	5
<b>Cassette Player</b>	
Listening to a tape .....	6
Playing a tape in various modes .....	7
<b>Radio</b>	
Memorizing stations automatically — Best Tuning Memory (BTM) .....	7
Memorizing only the desired stations .....	8
Receiving the memorized stations .....	8
<b>RDS (XR-5890R/5880R only)</b>	
Overview of the RDS function .....	9
Displaying the station name .....	9
Retuning the same programme automatically — Alternative Frequencies (AF) .....	10
Listening to traffic announcements .....	12
Presetting the RDS stations with the AF and TA data .....	12
Locating a station by programme type .....	13
Setting the clock automatically .....	14
<b>Other Functions</b>	
Labelling the rotary commander .....	15
Using the rotary commander .....	15
Adjusting the sound characteristics .....	17
Attenuating the sound .....	17
Changing the sound and display settings .....	17
Boosting the bass sound — D-bass .....	18
<b>Additional Information</b>	
Precautions .....	18
Maintenance .....	19
Dismounting the unit .....	20
Specifications .....	21
Troubleshooting guide .....	22

# Location of controls



Refer to the pages listed for details.

- 1** SEEK/AMS (seek/Automatic Music Sensor/manual search) control 6, 8, 11, 14
- 2** MODE (◀▶) button  
During tape playback: Playback direction change 6  
During radio reception: BAND select 7, 8
- 3** SOURCE (TAPE/TUNER) button 6, 7, 8, 12
- 4** Dial (volume/bass/treble/left-right/rear-front control) 5, 17
- 5** SOUND button 17
- 6** Display window
- 7** DSPL (display mode change) button 6, 9, 10
- 8** ▲ (eject) button 6
- 9** PTY button \*  
RDS Programme 14
- 10** PRST button  
During radio reception: Preset stations select 8
- 11** AF/TA button\* 10, 11, 12, 13
- 12** RELEASE (front panel release) button 4, 20
- 13** Reset button (located on the front side of the unit behind the front panel) 4
- 14** OFF button 4, 6
- 15** SHIFT button  
PLAY MODE 7, 8, 11, 13  
SET UP 5, 14, 17
- 16** POWERSELECT switch (located on the bottom of the unit)  
See "POWER SELECT switch" in the Installation/Connections manual.
- 17** Number buttons 8, 11, 13
- 18** D-BASS control 18

\* XR-5890R/5880R only

# Getting Started

## Resetting the unit

Before operating the unit for the first time or after replacing the car battery, you must reset the unit.

Remove the front panel and press the reset button with a pointed object, such as a ballpoint pen.



Reset button

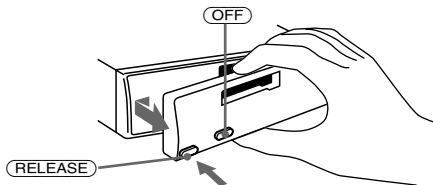
### Note

Pressing the reset button will erase the clock setting and some memorized functions.

## Detaching the front panel

You can detach the front panel of this unit to protect the unit from being stolen.

- 1 Press **OFF**.
- 2 Press **RELEASE**, then slide the front panel a little to the left, and pull it off towards you.

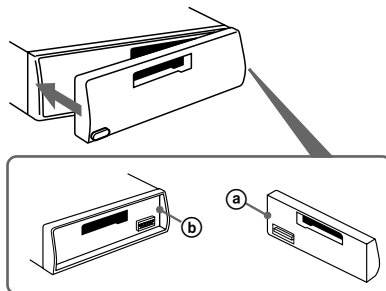


### Notes

- Be sure not to drop the panel when detaching it from the unit.
- If you detach the panel while the unit is still turned on, the power will turn off automatically to prevent the speakers from being damaged.
- When carrying the front panel with you, use the supplied front panel case.

## Attaching the front panel

Attach part **(a)** of the front panel to part **(b)** of the unit as illustrated and push the left side into position until it clicks.



### Notes

- Be sure not to attach the front panel upside down.
- Do not press the front panel too hard against the unit when attaching it.
- Do not press too hard or put excessive pressure on the display window of the front panel.
- Do not expose the front panel to direct sunlight or heat sources such as hot air ducts, and do not leave it in a humid place. Never leave it on the dashboard of a car parked in direct sunlight or where there may be a considerable rise in temperature.

## Caution alarm

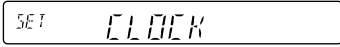
If you turn the ignition key switch to the OFF position without removing the front panel, the caution alarm will beep for a few seconds (only when the POWER SELECT switch on the bottom of the unit is set to the **(A)** position).

# Setting the clock

The clock uses a 24-hour digital indication.

Example: To set the clock to 10:08

- 1 Press **(SHIFT)**, then press **(2) (SET UP)** repeatedly until "CLOCK" appears.



- 1 Press **(4) (→)**.



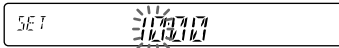
The hour indication flashes.

- 2 Set the hour.



to go backward

to go forward



- 3 Press **(4) (→)**.



The minute indication flashes.

- 4 Set the minute.

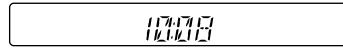


to go backward

to go forward



- 2 Press **(SHIFT)**.



The clock starts.

- 3 Press **(SHIFT)**.

After the clock setting is complete, the display returns to normal playback mode.

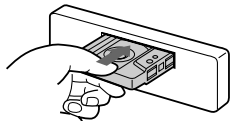
### Note

If the **POWER SELECT** switch on the bottom of the unit is set to the **(B)** position, turn the power on first, then set the clock.

# Cassette Player

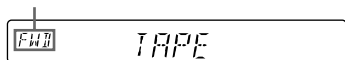
## Listening to a tape

Insert a cassette.  
Playback starts automatically.

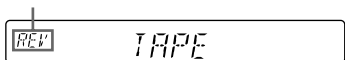


If a cassette is already inserted, press (SOURCE) repeatedly until "FWD" or "REV" appears to start playback.

The side facing up is played.



The side facing down is played.



**Tip**  
To change the tape's playback direction, press (MODE) (◀▶).

To	Press
Stop playback	(OFF)
Eject the cassette	▲

## Fast-winding the tape

During playback, push the SEEK/AMS control up or down and hold.

Fast-forward

Rewind



To start playback during fast-forwarding or rewinding, press (MODE) (◀▶).

## Locating a specific track

— Automatic Music Sensor (AMS)

During playback, push the SEEK/AMS control up or down and release for each track you want to skip.

You can skip up to nine tracks at one time.

To locate succeeding tracks

To locate preceding tracks



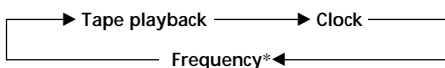
### Note

The AMS function may not work when:

- the blanks between tracks are shorter than four seconds
- there is noise between tracks
- there are long sections of low volume or quiet sections.

## Changing the display item

Each time you press (DSPL), the item changes as follows:



\* While either of the following functions are activated.

- ATA function
- AF/TA function (XR-5890R/5880R)

After you select the desired item, the display will automatically change to the Motion Display mode after a few seconds.

In the Motion Display mode, all the above items are scrolled in the display one by one in order.

### Tip

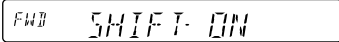
The Motion Display mode can be turned off. (See "Changing the sound and display settings" on page 17).

# Playing a tape in various modes

You can play the tape in various modes:

- REP (Repeat Play) repeats the current track.
- METAL (Metal)\* lets you play a metal or CrO<sub>2</sub> tape.
- BL SKP (Blank Skip) skips blanks longer than eight seconds.
- ATA (Automatic Tuner Activation) turns on the tuner automatically when fast-winding the tape.

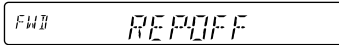
1 During playback, press **(SHIFT)**.  
“SHIFT-ON” appears in the display.



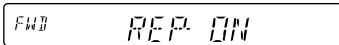
2 Press **(3)** (PLAY MODE) repeatedly until the desired play mode appears.  
Each time you press **(3)** (PLAY MODE), the item changes as follows:

REP → METAL\* → BL SKP → ATA

\* XR-5890R/4890 only



3 Press **(4) (→)** to select “ON.”



Play mode starts.

4 Press **(SHIFT)**.

To return to normal playback mode, select “OFF” in step 3 above.

### Note

If the “SFT” indication appears, press **(SHIFT)** to complete the mode setting.

# Radio

## Memorizing stations automatically

— Best Tuning Memory (BTM)

The unit selects the stations with the strongest signals and memorizes them in the order of their frequencies. You can store up to 6 stations on each band (FM1, FM2, FM3, MW, and LW).

### Caution

When tuning in stations while driving, use Best Tuning Memory to prevent accidents.

1 Press **(SOURCE)** repeatedly to select the tuner.

Each time you press **(SOURCE)**, the source changes as follows:

TUNER ↔ TAPE

2 Press **(MODE)** repeatedly to select the band.

Each time you press **(MODE)**, the band changes as follows:

→ FM1 → FM2 → FM3 → MW → LW

3 Press **(SHIFT)**, then press **(3)** (PLAY MODE) repeatedly until “B.T.M” appears.

4 Press **(4) (→)**.

The unit stores stations in the order of their frequencies on the number buttons.

A beep sounds when the setting is stored.

5 Press **(SHIFT)**.

### Notes

- The unit does not store stations with weak signals. If only a few stations can be received, some number buttons will retain their former setting.
- When a number is indicated in the display, the unit starts storing stations from the one currently displayed.

---

## Memorizing only the desired stations

You can preset up to 18 FM stations (6 each for FM1, 2, and 3), up to 6 MW stations, and up to 6 LW stations in the order of your choice.

- 1 Press **(SOURCE)** repeatedly to select the tuner.
- 2 Press **(MODE)** repeatedly to select the band.
- 3 Push the SEEK/AMS control up or down to tune in the station that you want to store on the number button.
- 4 Press and hold the desired number button (**(1)** to **(6)**) until "MEM" appears. The number button indication appears in the display.

### Note

If you try to store another station on the same number button, the previously stored station will be erased.

---

## Receiving the memorized stations

- 1 Press **(SOURCE)** repeatedly to select the tuner.
- 2 Press **(MODE)** repeatedly to select the band.
- 3 Press the number button (**(1)** to **(6)**) on which the desired station is stored.

### Tip

Press either side of **(PRST)** to receive the stations in the order they are stored in the memory (Preset Search Function).

## If you cannot tune in a preset station

Push and release the SEEK/AMS control up or down to search for the station (automatic tuning). Scanning stops when the unit receives a station. Push the SEEK/AMS control up or down repeatedly until the desired station is received.

### Note

If the automatic tuning stops too frequently, press **(SHIFT)**, then press **(3)** (PLAY MODE) repeatedly until "LOCAL" (local seek mode) is displayed. Then press **(4)** (→) to select "LOCAL-ON." Press **(SHIFT)**. Only the stations with relatively strong signals will be tuned in.

### Tip

If you know the frequency of the station you want to listen to, push the SEEK/AMS control up or down and hold until the desired frequency appears (manual tuning).

## If FM stereo reception is poor — Monaural Mode

- 1 During radio reception, press **(SHIFT)**, then press **(3)** (PLAY MODE) repeatedly until "MONO" appears.
- 2 Press **(4)** (→) repeatedly until "MONO-ON" appears. The sound improves, but becomes monaural ("ST" disappears).
- 3 Press **(SHIFT)**.

To return to normal mode, select "MONO-OFF" in step 2 above.



## Changing the display item

Each time you press (DSPL), the item changes as follows:

Frequency (Station Name)\* ↔ Clock

\* When you tune in an FM station that transmits RDS data, the station name appears (XR-5890R/5880R only).

After you select the desired item, the display will automatically change to the Motion Display mode after a few seconds.

In the Motion Display mode, all the above items are scrolled in the display one by one in order.

### Tip

The Motion Display mode can be turned off. (See "Changing the sound and display settings" on page 17).

## RDS (XR-5890R/5880R only)

## Overview of the RDS function

Radio Data System (RDS) is a broadcasting service that allows FM stations to send additional digital information along with the regular radio programme signal. Your car stereo offers you a variety of services. Here are just a few: retuning the same programme automatically, listening to traffic announcements, and locating a station by programme type.

### Notes

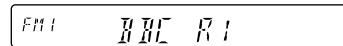
- Depending on the country or region, not all of the RDS functions are available.
- RDS may not work properly if the signal strength is weak or if the station you are tuned to is not transmitting RDS data.

## Displaying the station name

The name of the current station lights up in the display.

Select an FM station (page 7).

When you tune in an FM station that transmits RDS data, the station name appears in the display.



### Note

The "\*" indication means that an RDS station is being received.

## Changing the display item

Each time you press **(DSP/L)**, the item changes as follows:

Station Name (Frequency) ↔ Clock

After you select the desired item, the display will automatically change to the Motion Display mode after a few seconds. In the Motion Display mode, all the above items are scrolled in the display one by one in order.

### Tip

The Motion Display mode can be turned off. (See "Changing the sound and display settings" on page 17).

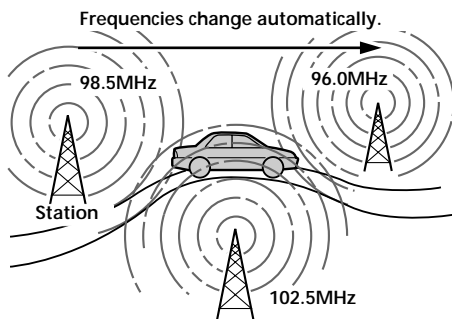
### Note

"NO NAME" appears if the received station does not transmit RDS data (XR-5890R/5880R only).

## Retuning the same programme automatically

### — Alternative Frequencies (AF)

The Alternative Frequencies (AF) function automatically selects and retunes the station with the strongest signal in a network. By using this function, you can continuously listen to the same programme during a long-distance drive without having to retune the station manually.



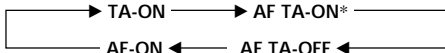
- 1 Select an FM station (page 7).
- 2 Press **(AF/TA)** repeatedly until "AF-ON" appears.  
The unit starts searching for an alternative station with a stronger signal in the same network.

### Note

When there is no alternative station in the area and you do not need to search for an alternative station, turn the AF function off by pressing **(AF/TA)** repeatedly until "AF TA-OFF" appears.

## Changing the display item

Each time you press (AF/TA), the item changes as follows:



\* Select this to turn on both the AF and TA functions.

### Notes

- When "NO AF" and the station name flash alternately, it means that the unit cannot find an alternative station in the network.
- If the station name starts flashing after selecting a station with the AF function on, this indicates that no alternative frequency is available. Push the SEEK/AMS control up or down while the station name is flashing (within eight seconds). The unit starts searching for another frequency with the same PI (Programme Identification) data ("PI SEEK" appears and no sound is heard). If the unit cannot find another frequency, "NO PI" appears, and the unit returns to the previously selected frequency.

## Listening to a regional programme

The "REG-ON" (regional on) function lets you stay tuned to a regional programme without being switched to another regional station. (Note that you must turn the AF function on.) The unit is factory preset to "REG-ON," but if you want to turn off the function, do the following.

- 1 During radio reception, press (SHIFT), then press (3) (PLAY MODE) repeatedly until "REG" appears.
- 2 Press (4) (→) repeatedly until "REG-OFF" appears.
- 3 Press (SHIFT).  
Note that selecting "REG-OFF" might cause the unit to switch to another regional station within the same network.

To return to regional on, select "REG-ON" in step 2 above.

### Note

This function does not work in the United Kingdom and in some other areas.

## Local link function (United Kingdom only)

The Local Link function lets you select other local stations in the area, even if they are not stored on your number buttons.

- 1 Press a number button that has a local station stored on it.
- 2 Within five seconds, press the number button of the local station again.
- 3 Repeat this procedure until the desired local station is received.

---

## Listening to traffic announcements

The Traffic Announcement (TA) and Traffic Programme (TP) data let you automatically tune in an FM station that is broadcasting traffic announcements even if you are listening to other programme sources.

Press **(AF/TA)** repeatedly until "TA-ON" or "AFTA-ON" appears.

The unit starts searching for traffic information stations. "TP" appears in the display when the unit finds a station broadcasting traffic announcements.

When the traffic announcement starts, "TA" flashes. The flashing stops when the traffic announcement is over.

### Tip

If the traffic announcement starts while you are listening to another programme source, the unit automatically switches to the announcement and goes back to the original source when the announcement is over.

### Notes

- "NO TP" flashes for five seconds if the received station does not broadcast traffic announcements. Then, the unit starts searching for a station that broadcasts it.
- When "EON" appears with "TP" in the display, the current station makes use of broadcast traffic announcements by other stations in the same network.

## To cancel the current traffic announcement

Press **(AF/TA)** or **(SOURCE)**.

To cancel all traffic announcements, turn off the function by pressing **(AF/TA)** until "AF TA-OFF" appears.

## Presetting the volume of traffic announcements

You can preset the volume level of the traffic announcements beforehand so you won't miss the announcement. When a traffic announcement starts, the volume will be automatically adjusted to the preset level.

- 1 Select the desired volume level.
- 2 Press **(AF/TA)** for two seconds. "TA" appears and the setting is stored.

## Receiving emergency announcements

If an emergency announcement comes in while you are listening to the radio, the programme will automatically switch to it. If you are listening to a source other than the radio, the emergency announcements will be heard if you set AF or TA to on. The unit will then automatically switch to these announcements no matter which source you are listening to at the time.

---

## Presetting the RDS stations with the AF and TA data

When you preset RDS stations, the unit stores each station's data as well as its frequency, so you don't have to turn on the AF or TA function every time you tune in the preset station. You can select a different setting (AF, TA, or both) for individual preset stations, or the same setting for all preset stations.

## Presetting the same setting for all preset stations

- 1 Select an FM band (page 7).
- 2 Press **(AF/TA)** repeatedly to select either "AF-ON," "TA-ON" or "AFTA-ON" (for both AF and TA functions).  
Note that selecting "AF TA-OFF" stores not only RDS stations, but also non-RDS stations.
- 3 Press **(SHIFT)**, then press **(3)** (PLAY MODE) repeatedly until "B.T.M" appears.
- 4 Press **(4)** (→) until "B.T.M" flashes.
- 5 Press **(SHIFT)**.

## Presetting different settings for each preset station

- 1 Select an FM band, and tune in the desired station.
- 2 Press **(AF/TA)** repeatedly to select either "AF-ON," "TA-ON" or "AFTA-ON" (for both AF and TA functions).
- 3 Press the desired number button and hold until "MEM" appears.  
Repeat from step 1 to preset other stations.

### Tip

If you want to change the preset AF and/or TA setting after you tune in the preset station, you can do so by turning the AF or TA function on or off.

## Locating a station by programme type

You can locate the station you want by selecting one of the programme types shown below.

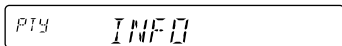
Programme types	Display
News	NEWS
Current Affairs	AFFAIRS
Information	INFO
Sports	SPORT
Education	EDUCATE
Drama	DRAMA
Culture	CULTURE
Science	SCIENCE
Varied	VARIED
Popular Music	POP M
Rock Music	ROCK M
Easy Listening	EASY M
Light Classical	LIGHT M
Classical	CLASSICS
Other Music Type	OTHER M
Weather	WEATHER
Finance	FINANCE
Children's Programmes	CHILDREN
Social Affairs	SOCIAL A
Religion	RELIGION
Phone In	PHONE IN
Travel	TRAVEL
Leisure	LEISURE
Jazz Music	JAZZ
Country Music	COUNTRY
National Music	NATION M
Oldies Music	OLDIES
Folk Music	FOLK M
Documentary	DOCUMENT
Not specified	NONE

### Note

You cannot use this function in some countries where no PTY (Programme Type selection) data is available.

continue to next page →

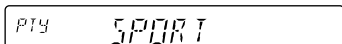
- 1 Press **(PTY)** during FM reception until "PTY" appears.



The current programme type name appears if the station is transmitting the PTY data. "----" appears if the received station is not an RDS station, or if the RDS data has not been received.

- 2 Press **(PTY)** repeatedly until the desired programme type appears.

The programme types appear in the order shown in the above table. Note that you cannot select "NONE" (Not specified) for searching.

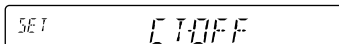


- 3 Push the SEEK/AMS control up or down. The unit starts searching for a station broadcasting the selected programme type. When the unit finds the programme, the programme type appears again for five seconds. "NO" and the programme type appear alternately for five seconds if the unit cannot find the programme type. It then returns to the previously selected station.

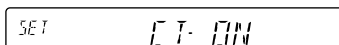
## Setting the clock automatically

The CT (Clock Time) data from the RDS transmission sets the clock automatically.

- 1 During radio reception, press **(SHIFT)**, then press **(2)** (SET UP) repeatedly until "CT" appears.



- 2 Press **(4)** (→) repeatedly until "CT-ON" appears. The clock is set.



- 3 Press **(SHIFT)** to return to the normal display.

### To cancel the CT function

Select "CT-OFF" in step 2 above.

#### Notes

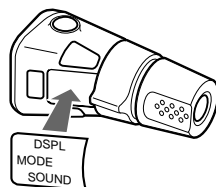
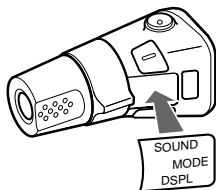
- The CT function may not work even though an RDS station is being received.
- There might be a difference between the time set by the CT function and the actual time.

## Other Functions

You can also control this unit with an optional rotary commander.

### Labelling the rotary commander

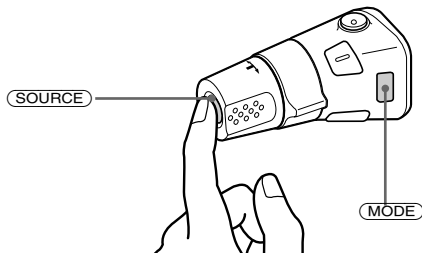
Depending on how you mount the rotary commander, attach the appropriate label as shown in the illustration below.



## Using the rotary commander

The rotary commander works by pressing buttons and/or rotating controls.

### By pressing buttons (the SOURCE and MODE buttons)



Each time you press **SOURCE**, the source changes as follows:

TUNER ←TAPE

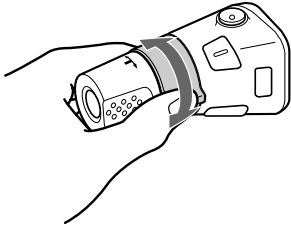
Pressing **MODE** changes the operation in the following ways;

- Tape : playback direction
- Tuner : FM1 →FM2 →FM3 →MW →LW

#### Tip

When the POWER SELECT switch is set to position **B**, you can turn on this unit by pressing **SOURCE** on the rotary commander.

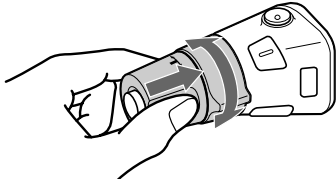
## By rotating the control (the SEEK/AMS control)



Rotate the control and release it to:

- Locate the beginnings of tracks on the tape. Rotate and hold the control, and release it to fast-wind the tape. To start playback while fast-winding the tape, press (MODE).
- Tune in stations automatically. Rotate and hold the control to find a specific station.

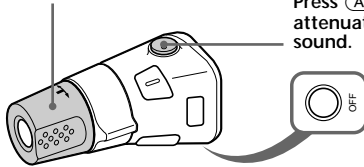
## By pushing in and rotating the control (the PRESET/DISC control)



Push in and rotate the control to:  
Receive the stations memorized on the number buttons.

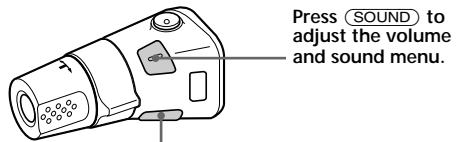
## Other operations

Rotate the VOL control to adjust the volume.



Press (ATT) to attenuate the sound.

Press (OFF) to turn off the unit.

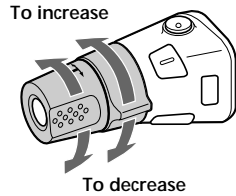


Press (SOUND) to adjust the volume and sound menu.

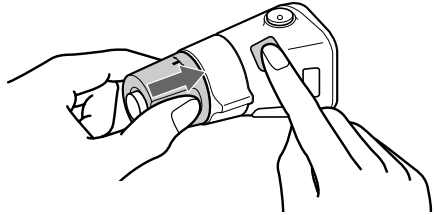
Press (DSPL) to change the displayed items.

## Changing the operative direction

The operative direction of controls is factory-set as shown below.



If you need to mount the rotary commander on the right hand side of the steering column, you can reverse the operative direction.



Press (SOUND) for two seconds while pushing the VOL control.

### Tip

You can also change the operative direction of these controls with the unit (see "Changing the sound and display settings" on page 17).



---

## Adjusting the sound characteristics

You can adjust the bass, treble, balance, and fader.

You can store the bass and treble levels independently for each source.

- 1 Select the item you want to adjust by pressing **(SOUND)** repeatedly.

VOL (volume) →BAS (bass) →  
TRE (treble) →BAL (left-right) →  
FAD (front-rear)

- 2 Adjust the selected item by rotating the dial.

Adjust within three seconds after selecting the item. (After three seconds, the dial function reverts to volume control.)

---

## Attenuating the sound

Press **(ATT)** on the optional rotary commander.

“ATT-ON” flashes momentarily.

To restore the previous volume level, press **(ATT)** again.

### Tip

The unit decreases the volume automatically when a telephone call comes in (Telephone ATT function) (XR-5890R/4890 only).

---

## Changing the sound and display settings

The following items can be set:

- CLOCK (page 5).
- CT (Clock Time)\* (page 14).
- AMBER/GREEN - to change the illumination colour to amber or green.
- BEEP - to turn the beep sound on or off.
- RM (Rotary Commander) - to change the operative direction of the rotary commander.
  - Select “NORM” to use the rotary commander as the factory-set position.
  - Select “REV” when you mount the rotary commander on the right side of the steering column.
- M.DSPL - to turn the motion display on or off.

- 1 Press **(SHIFT)**.

- 2 Press **(2)** (SETUP) repeatedly until the desired item appears.

Each time you press **(2)** (SET UP), the item changes as follows:

CLOCK →CT\* →AMBER/GREEN →BEEP  
→RM →M.DSPL

\* XR-5890R/5880R only.

### Note

The displayed item will differ depending on the source.

- 3 Press **(4)** (→) to select the desired setting (Example: ON or OFF).

- 4 Press **(SHIFT)**.

After the mode setting is complete, the display returns to normal playback mode.

### Note

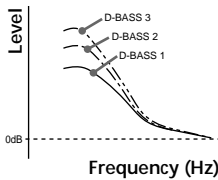
If the “SFT” indication appears, press **(SHIFT)** to complete the mode setting.

# Boosting the bass sound

— D-bass

You can enjoy a clear and powerful bass sound. The D-bass function boosts the low frequency signal with a sharper curve than conventional bass boost.

You can hear the bass line more clearly even while the vocal volume remains the same. You can emphasize and adjust the bass sound easily with the D-BASS control.



## Adjusting the bass curve

Turn the D-BASS control to adjust the bass level (1, 2, or 3).

“D-BASS” appears in the display.

To cancel, turn the control to OFF.

### Note

If the bass sound becomes distorted, adjust the D-BASS control or volume.

# Additional Information

## Precautions

- If your car was parked in direct sunlight resulting in a considerable rise in temperature inside the car, allow the unit to cool off before operating it.
- If no power is being supplied to the unit, check the connections first. If everything is in order, check the fuse.
- If no sound comes from the speakers of a two-speaker system, set the fader control to the centre position.
- When the tape is played back for a long period, the cassette may become warm because of the built-in power amplifier. However, this is not a sign of malfunction.

If you have any questions or problems concerning your unit that are not covered in this manual, please consult your nearest Sony dealer.

## To maintain high quality sound

If you have drink holders near your audio equipment, be careful not to splash juice or other soft drinks onto the car audio. Sugary residues on this unit or cassette tapes may contaminate the playback heads, reduce the sound quality, or prevent sound reproduction altogether.

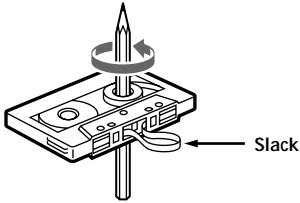
Cassette cleaning kits cannot remove sugar from the tape heads.



## Notes on Cassettes

### Cassettecare

- Do not touch the tape surface of a cassette, as any dirt or dust will contaminate the heads.
- Keep cassettes away from equipment with built-in magnets such as speakers and amplifiers, as erasure or distortion on the recorded tape could occur.
- Do not expose cassettes to direct sunlight, extremely cold temperatures, or moisture.
- Slack in the tape may cause the tape to be caught in the machine. Before you insert the tape, use a pencil or similar object to turn the reel and take up any slack.



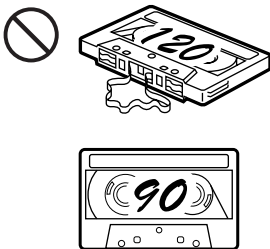
- Distorted cassettes and loose labels can cause problems when inserting or ejecting tapes. Remove or replace loose labels.



- The sound may become distorted while playing the cassette. The cassette player head should be cleaned after each 50 hours of use.

### Cassettes longer than 90 minutes

The use of cassettes longer than 90 minutes is not recommended except for long continuous play. The tape used for these cassettes is very thin and tends to stretch easily. Frequent playing and stopping of these tapes may cause them to become entangled in the cassette deck mechanism.

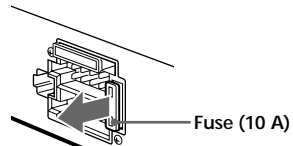


## Maintenance

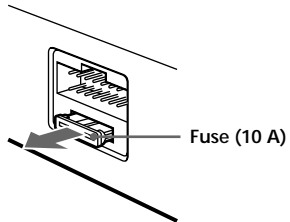
### Fuse replacement

When replacing the fuse, be sure to use one matching the amperage rating stated on the original fuse. If the fuse blows, check the power connection and replace the fuse. If the fuse blows again after replacement, there may be an internal malfunction. In such a case, consult your nearest Sony dealer.

XR-5890R/5880R:



XR-4890/4880:

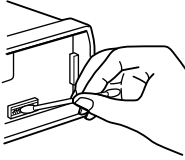


### Warning

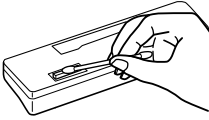
Never use a fuse with an amperage rating exceeding the one supplied with the unit as this could damage the unit.

## Cleaning the connectors

The unit may not function properly if the connectors between the unit and the front panel are not clean. In order to prevent this, open the front panel by pressing (RELEASE), then detach it and clean the connectors with a cotton swab dipped in alcohol. Do not apply too much force. Otherwise, the connectors may be damaged.



Main unit



Back of the front panel

### Notes

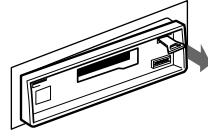
- For safety, turn off the engine before cleaning the connectors and remove the key from the ignition switch.
- Never touch the connectors directly with your fingers or any metal device.

## Dismounting the unit

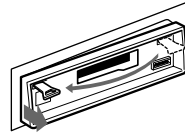
1



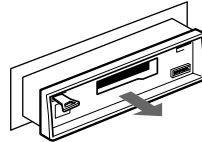
2



3



4



# Specifications

## Cassette player section

Tape track	4-track 2-channel stereo
Wow and flutter	0.08 % (WRMS)
Frequency response	30 – 18,000 Hz
Signal-to-noise ratio	

Cassette type	
TYPE II, IV*	61 dB
TYPE I	58 dB

\* XR-5890R/4890 only

## Tuner section

### F M

Tuning range	87.5 – 108.0 MHz
Aerial terminal	External aerial connector
Intermediate frequency	10.7 MHz
Usable sensitivity	9 dBf
Selectivity	75 dB at 400 kHz
Signal-to-noise ratio	65 dB (stereo), 68 dB (mono)
Harmonic distortion at 1 kHz	0.7 % (stereo), 0.4 % (mono)
Separation	35 dB at 1 kHz
Frequency response	30 – 15,000 Hz

### M W / L W

Tuning range	MW: 531 – 1,602 kHz LW: 153 – 281 kHz
Aerial terminal	External aerial connector
Intermediate frequency	10.7 MHz/450 kHz
Sensitivity	MW: 30 $\mu$ V LW: 50 $\mu$ V

## Power amplifier section

Outputs	Speaker outputs (sure seal connectors)
Speaker impedance	4 – 8 ohms
Maximum power output	35 W $\times$ 4 (at 4 ohms)

## General

Outputs	Power aerial relay control lead Telephone ATT control lead (XR-5890R/4890 only)
Tone controls	Bass $\pm$ 8 dB at 100 Hz Treble $\pm$ 8 dB at 10 kHz
Power requirements	12 V DC car battery (negative earth)
Dimensions	Approx. 188 $\times$ 58 $\times$ 181 mm (w/h/d)
Mounting dimensions	Approx. 182 $\times$ 53 $\times$ 164 mm (w/h/d)
Mass	Approx. 1.2 kg
Supplied accessories	Parts for installation and connections (1 set) Front panel case (1) Rotary commander RM-X4S
Optional accessories	

*Design and specifications are subject to change without notice.*

# Troubleshooting guide

The following checklist will help you remedy the problems you may encounter with your unit. Before going through the checklist below, check the connections and operating procedures.

## General

Problem	Cause/Solution
No sound.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Cancel the ATT function.</li><li>• Set the fader control to the centre position for two-speaker systems.</li><li>• Rotate the dial clockwise to adjust the volume.</li></ul>
The contents of the memory have been erased.	<ul style="list-style-type: none"><li>• The power cord or battery has been disconnected.</li><li>• The reset button was pressed.<ul style="list-style-type: none"><li>→ Store again into the memory.</li></ul></li></ul>
Indications do not appear in the display.	Remove the front panel and clean the connectors. See “Cleaning the connectors” (page 20) for details.

## Tape playback

Problem	Cause/Solution
The sound is distorted.	The tape head is contaminated. <ul style="list-style-type: none"><li>→ Clean the head with a commercially available dry-type cleaning cassette.</li></ul>
The AMS does not operate correctly.	<ul style="list-style-type: none"><li>• There is noise in the space between tracks.</li><li>• A blank space is too short (less than four seconds).</li><li>• The SEEK/AMS control was pushed up immediately before the following track.</li><li>• The SEEK/AMS control was pushed down immediately after the track starts.</li><li>• A long pause, or a passage of low frequencies or very low sound level is treated as a blank space.</li></ul>

## Radio reception

Problem	Cause/Solution
Preset tuning is not possible.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Memorize the correct frequency.</li><li>• The broadcast signal is too weak.</li></ul>
Automatic tuning is not possible.	The broadcast signal is too weak. <ul style="list-style-type: none"><li>→ Use manual tuning.</li></ul>
The “ST” indication flashes.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Tune in the frequency accurately.</li><li>• The broadcast signal is too weak.<ul style="list-style-type: none"><li>→ Set to MONO mode (page 8).</li></ul></li></ul>

## RDS (XR-5890R/5880R only)

Problem	Cause/Solution
TheSEEKstartsafterafew seconds of listening.	The station is non-TP or has a weak signal. → Press (AF/TA) repeatedly until "AF TA-OFF" appears.
No traffic announcements.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Activate "TA."</li><li>• The station does not broadcast any traffic announcements despite being TP. → Tune to another station.</li></ul>
PTYdisplays"NONE."	The station does not specify the programme type.

If the above-mentioned solutions do not help improve the situation, consult your nearest Sony dealer.

## Witamy

Dziękujemy za nabycie Odtwarzacza Taśm Kasetowych Sony. Nowy sprzęt umożliwi korzystanie z wielu funkcji a opcjonalny, rotacyjny pilot zdalnego sterowania ułatwi operacje urządzenia.

## Tylko dla tego sprzętu

Umiejscowienie kontrolerek ..... 3

### Przygotowania wstępne

Zerowanie sprzętu ..... 4  
Zdejmowanie przedniego panelu ..... 4  
Nastawianie zegara ..... 5

### Magnetofon

Słuchanie taśm ..... 6  
Odtwarzanie taśmy w różnych trybach pracy ..... 7

### Radio

Automatyczne kodowanie stacji nadawczych w pamięci sprzętu — Tryb Best Tuning Memory (BTM = pamięć najlepszego strojenia) ..... 7  
Kodowanie wyłącznie wybranych stacji nadawczych ..... 8  
Odbiór zapisanych w pamięci stacji nadawczych ..... 8

### RDS (tylko dla XR-5890R/5880R)

Opis funkcji RDS ..... 9  
Wyświetlanie wskaźnika nazwy stacji nadawczej ..... 9  
Automatyczne, ponowne strojenie tego samego programu — Funkcja Alternatywnych częstotliwości (Alternative Frequencies) (AF) ..... 10  
Odbiór migawek o ruchu drogowym ..... 12  
Kodowanie stacji nadawczych oferujących serwis RDS o sygnałach AF oraz TA ..... 12  
Zlokalizowanie stacji według rodzaju transmitowanego programu ..... 13  
Automatyczne nastawianie zegara ..... 14

### Pozostałe funkcje

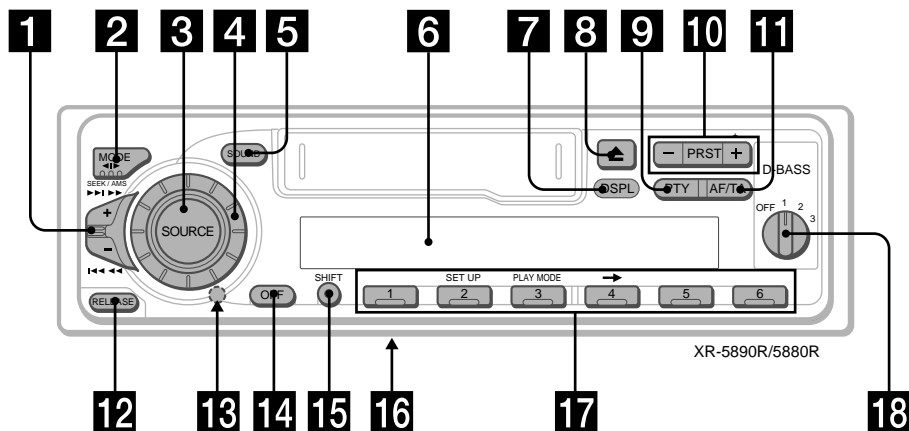
Naklejanie etykietek na pilot rotacyjny ..... 15  
Korzystanie z rotacyjnego pilota zdalnego sterowania ..... 15  
Regulacja charakterystyk dźwięku ..... 17  
Wyciszanie dźwięku ..... 17  
Zmianianie wstępnych nastawów dźwięku i wskaźników wyświetlacza ..... 17  
Wspomaganie tonów niskich Funkcja — D-bass ..... 18

### Informacje dodatkowe

Środki Ostrożności ..... 18  
Konserwacja ..... 19  
Wymontowanie sprzętu ..... 20  
Dane techniczne ..... 21  
Usuwanie usterek ..... 22



# Umieszczenie kontroltek



Szczegóły znajdują się na stronach podanych w spisie.

- 1** Kontrolka SEEK/AMS (seek/Automatic Music Sensor/manual search = przeszukiwanie/automatyczny czujnik muzyki/manualne przeszukiwanie) 6, 8, 11, 14
- 2** Przycisk trybu pracy MODE (◀▶)  
Podczas odtwarzania taśmy:  
Zmiana kierunku odtwarzania 6  
Podczas odbioru audycji radiowych:  
Wybór pasma BAND 7, 8
- 3** Przycisk wyboru źródła odtwarzania SOURCE (TAPE/TUNER) 6, 7, 8, 12
- 4** Regulator ( regulujący głośność/basy/ tony wysokie/lewy-prawy/tył-przód) 5, 17
- 5** Przycisk SOUND 17
- 6** Wyświetlacz
- 7** Przycisk DSPL (tryb zmiany wskaźników wyświetlacza) 6, 9, 10
- 8** Przycisk ▲ 6
- 9** Przycisk PTY\*  
Program RDS 14
- 10** Przycisk PRST  
Podczas odbioru audycji radiowych:  
Wybór wstępnie zakodowanych stacji radiowych 8
- 11** Przycisk AF/TA\* 10, 11, 12, 13
- 12** Przycisk RELEASE (zwolnienie przedniego panelu) 4, 20
- 13** Przycisk zerowania (umieszczony z przodu korpusu sprzętu, za panelem przednim) 4
- 14** Przycisk wyłączenia OFF 4, 6
- 15** Przycisk SHIFT  
PLAY MODE (tryb odtwarzania) 7, 8, 9, 11, 13  
SET UP 5, 14, 17
- 16** Przełącznik wyboru źródła zasilania POWER SELECT  
(umieszczony na dolnej powierzchni sprzętu)  
Patrz pod "Przełącznik POWER SELECT" w instrukcjach Montażu/Podłączeń.
- 17** Przyciski numeryczne 8, 11, 12
- 18** Kontrolka D-BASS 18

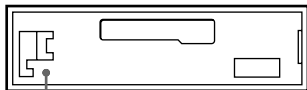
\* Tylko dla XR-5890R/5880R

# Przygotowania wstępne

## Zerowanie sprzętu

Sprzęt należy wyzerować przed rozpoczęciem eksploatacji poraz pierwszy lub po wymianie akumulatora pojazdu.

Zdjąć przedni panel i szpiczasto zakończonym przedmiotem, np. długopisem, nacisnąć przycisk zerowania (reset).



Przycisk zerowania

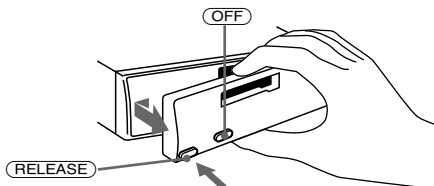
### Uwaga

Naciśnięcie przycisku zerowania spowoduje wymazanie nastawów zegara i niektórych funkcji, zakodowanych w pamięci sprzętu.

## Zdejmowanie przedniego panelu

Sprzęt można zabezpieczyć przed kradzieżą przez zdjęcie przedniego panelu.

- 1 Proszę nacisnąć przycisk (OFF).
- 2 Nacisnąwszy (RELEASE), przesunąć przedni panel lekko w lewo i zdjąć pociągając do siebie.

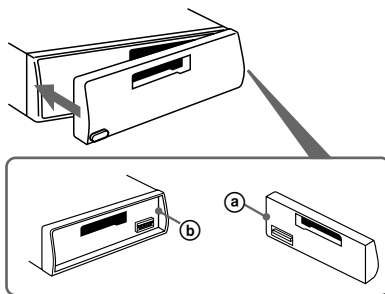


### Uwagi

- Proszę uważać by przy zdejmowaniu panela nie upuścić go.
- Zdejmowanie panelu przy jednocześnie włączonym zasilaniu, spowoduje automatyczne wyłączenie sprzętu, chroniąc głośniki przed ewentualnym uszkodzeniem.
- Zabierając przedni panel ze sobą, proszę przechowywać w przeznaczonym do tego celu etui ochronnym.

## Zakładanie przedniego panela

Część, na ilustracji oznaczoną (a), należy umocować w miejscu oznaczonym (b), na głównym korpusie sprzętu, następnie docisnąć lewą stronę, do zaskoczenia.



### Uwagi

- Proszę uważać by panel nie został umocowany górną na dół.
- Przy zakładaniu, nie dociskać panelu do sprzętu.
- Nie wywierać zbytniego nacisku na wyświetlacz przedniego panelu.
- Unikać narażania przedniego panelu na nadmierne działanie promieni słonecznych lub ciepłego powietrza pochodzącego z systemu ogrzewczego pojazdu, nie pozostawiać w miejscach wilgotnych. Nie pozostawiać panelu na desce rozdzielczej samochodu zaparkowanego na nasłonecznionym miejscu, ze względu na możliwość znacznego wzrostu temperatury.

## Alarm ostrzegawczy

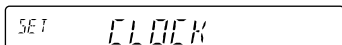
Jeżeli przedni panel nie został uprzednio zdjęty, alarm ostrzegawczy włączy się na parę sekund po przełączeniu kluczyka zapłonu na pozycję OFF. (tylko w przypadku kiedy przełącznik źródła zasilania "POWER SELECT" znajduje się w pozycji (A)).

# Nastawianie zegara

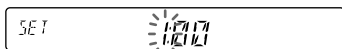
Zegar działa na zasadzie cyfrowego systemu 24-godzinnego.

Przykład: Nastawienie zegara na godzinę 10:08

- 1 Nacisnąć (SHIFT), następnie kilkakrotnie przycisk (2) (SET UP) do wyświetlenia wskaźnika "CLOCK".**

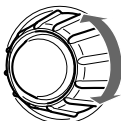


- 1 Nacisnąć (4) (→).**



Wskaźnik godziny miga.

- 2 Nastawić godzinę.**

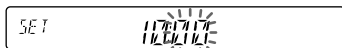


aby cofnąć

aby przesunąć naprzód

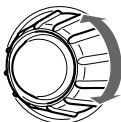


- 3 Nacisnąć (4) (→).**



Wskaźnik minut miga.

- 4 Nastawić minuty.**

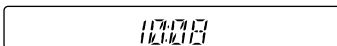


aby cofnąć

aby przesunąć naprzód



- 2 Nacisnąć (SHIFT).**



Zegar rozpoczyna działanie.

- 3 Nacisnąć (SHIFT).**

Po zakończeniu nastawiania zegara, na wyświetlacz powracają wskaźniki normalnego trybu odtwarzania.

## Uwaga

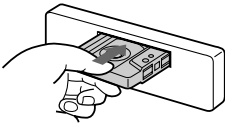
Jeżeli przełącznik POWER SELECT, umieszczony na dolnej powierzchni sprzętu, ustawiono na pozycję ③, proszę włączyć zasilanie przed rozpoczęciem nastawiania zegara.

# Magnetofon

## Sluchanie taśm

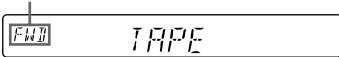
### Wsunąć kasetę.

Odtwarzanie rozpoczyna się automatycznie.

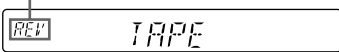


Jeżeli kaseeta została już uprzednio wsunięta, proszę przed rozpoczęciem odtwarzania, kilkakrotnie nacisnąć przycisk (SOURCE), do wyświetlenia wskaźnika "FWD" lub "REV".

Odtwarzana jest strona kasety skierowana ku górze.



Odtwarzana jest strona kasety skierowana ku dołowi.



### Wskazówka

Aby zmienić kierunek odtwarzania taśmy, proszę nacisnąć (MODE) (◀▶).

Aby	Proszę nacisnąć przycisk
Zatrzymać odtwarzanie	(OFF)
Wyjąć kasetę	▲

## Szybkie przewijanie taśmy

Podczas odtwarzania, przesunąć kontrolkę SEEK/AMS ku górze lub w dół i przytrzymać.

Szybki transport naprzód

Cofnięcie taśmy



Aby rozpocząć odtwarzanie podczas szybkiego transportu naprzód lub podczas cofania taśmy, proszę nacisnąć przycisk (MODE) (◀▶).

## Zlokalizowanie poszczególnych tytułów

— Automatic Music Sensor (AMS - automatyczny czujnik muzyki)

Podczas odtwarzania, przesunąć kontrolkę SEEK/AMS w górę lub w dół i zwolnić dla każdego tytułu, który zostanie pominięty.

Pominąć można każdorazowo maksymalnie dziewięć tytułów.

Aby zlokalizować kolejne tytuły

Aby zlokalizować poprzednie tytuły



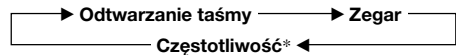
### Uwaga

Funkcja AMS może nie działać w następujących przypadkach:

- odstępy między poszczególnymi tytułami wynoszą mniej niż cztery sekundy
- dźwięki występujące w przerwach między poszczególnymi tytułami
- długie fragmenty niskiego poziomu głośności lub fragmenty bardzo spokojnej muzyki.

## Zmianie się wskaźników informacyjnych

Każdorazowe naciśnięcie przycisku (DSPL), zmienia wyświetlane wskaźniki w następującej kolejności:



\* Jeżeli jedna z następujących funkcji została uaktywniona

- Funkcja ATA
- Funkcja AF/TA (XR-5890R/5880R)

Parę sekund po wybraniu preferowanej pozycji, wyświetlacz automatycznie powraca do trybu Ruchomego Ekranopisu (Motion Display).

W trybie Ruchomego Ekranopisu, wszystkie wyżej wymienione wskaźniki, przesuną się kolejno na wyświetlaczu.

### Wskazówka

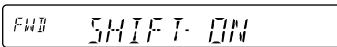
Tryb Ruchomego Ekranopisu można wyłączyć. Patrz "Zmianie się wskaźników wyświetlacza" na stronie 17.

# Odtwarzanie taśmy w różnych trybach pracy

Taśmę można odtworzyć w różnych trybach pracy:

- REP (Repeat Play= powtórne odtworzenie) powtórne odtworzenie aktualnie odgrywanego tytułu.
- Tryb METAL (metal)\* zezwala na odtworzenie taśmy metalowej lub CrO<sub>2</sub>.
- BL SKP (Blank Skip= omijanie przerw między tytułami) omijanie przerw powyżej 8 sekund.
- ATA (Automatic Tuner Activation = automatycznie włączanie tunera) automatyczne włączenie tunera podczas szybkiego transportu taśmy.

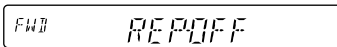
- 1 Podczas odtwarzania, nacisnąć (SHIFT).**  
Na wyświetlaczu ukazuje się wskaźnik "SHIFT-ON".



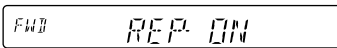
- 2 Kilkakrotnie naciskać przycisk (PLAY MODE), do ukazania się wskaźnika wybranego trybu pracy.** Każdorazowe naciśnięcie przycisku (PLAY MODE), zmienia wyświetlane wskaźniki w następującej kolejności:

REP → METAL\* → BL SKP → ATA

\* Tylko dla XR-5890R/4890



- 3 Nacisnąć przycisk (→) i wybrać nastaw "ON."**



Odtwarzanie rozpoczyna się w wybranym trybie.

- 4 Proszę nacisnąć (SHIFT).**

Naciśnięcie "OFF" w etapie 3, powyżej, przywraca normalny tryb odtwarzania.

## Uwaga

Jeżeli zostanie wyświetlony wskaźnik "SFT", nacisnąć (SHIFT) aby zakończyć nastawianie trybu pracy.

# Radio

## Automatyczne kodowanie stacji nadawczych w pamięci sprzętu

### — Tryb Best Tuning Memory (BTM = pamięć najlepszego strojenia)

Jest to funkcja wybierania radiowych stacji nadawczych o najsilniejszych sygnałach emisji i kodowania ich według częstotliwości w pamięci sprzętu. Zakodować można maksymalnie 6 stacji nadawczych dla każdego z pasm (FM1, FM2, FM3, MW i LW).

## Uwaga

Ze względu na bezpieczeństwo jazdy, do nastrojenia radia podczas prowadzenia pojazdu należy korzystać z funkcji Best Tuning Memory (metoda optymalnego strojenia pamięciowego).

- 1 Proszę kilkakrotnie nacisnąć (SOURCE) i wybrać pozycję "tuner".**

Każdorazowe naciśnięcie przycisku (SOURCE), zmienia kolejność wyświetlania wskaźników źródła odtwarzania w następujący sposób:

TUNER ↔ TAPE

- 2 Proszę kilkakrotnie nacisnąć przycisk (MODE) celem wybrania pasma.**

Każdorazowe naciśnięcie przycisku (MODE), zmienia kolejność wyświetlania wskaźników pasm w następujący sposób:

→ FM1 → FM2 → FM3 → MW → LW

- 3 Kilkakrotnie nacisnąć przycisk (SHIFT), następnie (PLAY MODE) do wyświetlenia wskaźnika "B.T.M".**

ciąg dalszy na następnej stronie →

#### 4 Proszę nacisnąć (4) (→).

Stacje radiowe są kodowane pod przyciskami numerycznymi według częstotliwości. Zapisanie stacji w pamięci sprzętu jest potwierdzane sygnałem akustycznym.

#### 5 Proszę nacisnąć (SHIFT).

##### Uwagi

- Stacje nadawcze o słabym sygnale emisji nie zostaną zapisane w pamięci sprzętu. Jeżeli sprzęt odbiera tylko kilka radiowych stacji nadawczych, pod niektórymi przyciskami numerycznymi pozostaną poprzednio dokonane zapisy pamięciowe.
- Jeżeli na wyświetlaczu widoczny jest wskaźnik numeryczny, sprzęt rozpoczyna kodowanie stacji od aktualnie wyświetlanego numeru wzywyż.

## Kodowanie wyłącznie wybranych stacji nadawczych

Wstępnie zakodować można maksymalnie 18 stacji pasma FM (po 6 dla pasm FM1, 2, i 3) oraz po 6 dla pasm MW i LW, w dowolnej kolejności.

#### 1 Proszę kilkakrotnie nacisnąć przycisk (SOURCE) i wybrać nastaw tuner.

#### 2 Kilkakrotnie naciskać przycisk (MODE) celem wybrania pasma.

#### 3 Przesunąć kontrolkę SEEK/AMS w górę lub w dół celem dostrojenia radiowej stacji nadawczej, która zostanie zakodowana w pamięci sprzętu, pod odpowiednim numerem wywoławczym.

#### 4 Naciskać właściwy przycisk numeryczny (1 do 6) do wyświetlenia wskaźnika "MEM".

Na wyświetlaczu ukazuje się cyfra odpowiadająca wybranemu przyciskowi numerycznemu.

##### Uwaga

Zapisanie nowej stacji nadawczej pod zajęтым przyciskiem numerycznym, anuluje poprzednio dokonany zapis.

## Odbiór zapisanych w pamięci stacji nadawczych

#### 1 Proszę kilkakrotnie nacisnąć przycisk (SOURCE) i wybrać pozycję tuner.

#### 2 Proszę kilkakrotnie nacisnąć przycisk (MODE) i wybrać pasmo.

#### 3 Nacisnąć przycisk numeryczny (1 do 6) pod którym zapisano poszukiwaną stację nadawczą.

##### Wskazówka

Naciśnięcie jednej ze stron przycisku (PRST) umożliwia odbiór stacji nadawczych w kolejności, w której zostały wprowadzone do pamięci sprzętu (Funkcja Preset Search = funkcja przeszukiwania zakodowanych w pamięci danych).

#### W przypadku trudności z dostrojeniem zakodowanej stacji nadawczej

##### Odszukać stację przez przesunięcie kontrolki SEEK/AMS w górę lub w dół, zwolnić kontrolkę (automatyczne strojenie).

Przeszukiwanie zostaje zakończone w momencie odebrania sygnałów transmisyjnych. Kilkakrotnie przesunąć kontrolkę SEEK/AMS w górę lub w dół do nastrojenia wybranej stacji nadawczej.

##### Uwaga

Jeżeli automatyczne strojenie jest zbyt często przerywane, proszę nacisnąć przycisk (SHIFT), następnie kilkakrotnie nacisnąć przycisk (3) (PLAY MODE) do wyświetlenia wskaźnika "LOCAL" (local seek mode=tryb przeszukiwania lokalnego). Teraz proszę nacisnąć (4) (→) i wybrać pozycję "LOCAL-ON". - Nacisnąć (SHIFT). Dostrojone zostaną wyłącznie stacje nadawcze emitujące relatywnie silny sygnał.

##### Wskazówka

Jeżeli wiadoma jest częstotliwość wybranej stacji, proszę przesunąć kontrolkę SEEK/AMS w górę lub dół i przytrzymać do momentu wyświetlenia wskaźnika poszukiwanej częstotliwości (strojenie manualne).

**Jeżeli jakość odbioru stereofonicznego na paśmie FM jest niezadowalająca**  
— Tryb monofoniczny

- 1** Podczas odbioru audycji radiowych nacisnąć **(SHIFT)**, następnie kilkakrotnie **(3)** (**PLAY MODE**) do wyświetlenia wskaźnika **“MONO”**.
- 2** Kilkakrotnie nacisnąć **(4)** (**→**) do wyświetlenia wskaźnika **“MONO-ON”**. Jakość dźwięku ulega poprawie, lecz przechodzi na tryb monofoniczny (wskaźnik **“ST”** znika).
- 3** Proszę nacisnąć **(SHIFT)**.

Aby powrócić do normalnego trybu odtwarzania, w etapie 2 powyżej wybrać pozycję **“MONO-OFF”**.

### Zmienianie się wyświetlonych wskaźników

Każdorazowe naciśnięcie przycisku **(DSPL)**, w następujący sposób zmienia kolejność wyświetlanych wskaźników:

**Częstotliwość (Nazwa stacji)\* ↔ Zegar**

*\* Dostrojenie stacji pasma FM, emitującej dane serwisu RDS, jest sygnalizowane wyświetleniem nazwy stacji (tylko dla XR-5890R/5880R).*

Parę sekund po wybraniu preferowanej pozycji, wyświetlacz automatycznie powraca do trybu Ruchomego Ekranopisu (Motion Display).

W trybie Ruchomego Ekranopisu, wszystkie wyżej wymienione wskaźniki, przesuną się kolejno na wyświetlacz.

#### Wskazówka

Tryb Ruchomego Ekranopisu można wyłączyć. Patrz **“Zmienianie wstępnych nastawów dźwięku i wskaźników wyświetlacza”** na stronie 17).

## RDS (tylko dla XR-5890R/5880R)

### Opis funkcji RDS

Radio Data System (RDS = radiowy system danych) jest serwisem usługowym rozgłośni radiowych, umożliwiający stacjom nadawczym emitowanie dodatkowych informacji, równoległe z normalnym sygnałem ich programów. Nabyty stereofoniczny zestaw samochodowy oferuje cały wachlarz usług tego typu. Oto niektóre z nich: automatyczne, powtarne strojenie wybranego programu, migawki o ruchu drogowym i lokalizowanie stacji nadawczych według rodzaju nadawanych przez nie programów.

#### Uwagi

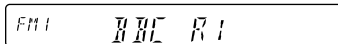
- *Dostępność funkcji RDS zależy od kraju lub rejonu.*
- *Funkcja RDS może nie działać prawidłowo, jeżeli emitowany sygnał jest zbyt słaby lub jeżeli nastrojona stacja nie transmituje serwisu RDS.*

### Wyświetlanie wskaźnika nazwy stacji nadawczej

Nazwa aktualnie odbieranej stacji zostaje wyświetlona.

#### Wybrać stację pasma FM (strona 7).

Dostrojenie stacji pasma FM, emitującej dane serwisu RDS, jest sygnalizowane wyświetleniem nazwy stacji.



#### Uwaga

Wskaźnik **“\*”** informuje, że odbierana stacja emituje sygnał serwisu RDS.

ciąg dalszy na następnej stronie →

## Zmianianie wyświetlonych wskaźników

Każdorazowe naciśnięcie przycisku **(DSPL)**, w następujący sposób zmienia kolejność wyświetlanych wskaźników:

**Nazwa stacji (Częstotliwość) ↔ Zegar**

Parę sekund po wybraniu preferowanej pozycji, wyświetlacz automatycznie powraca do trybu Ruchomego Ekranopisu (Motion Display).

W trybie Ruchomego Ekranopisu, wszystkie wyżej wymienione wskaźniki, przesuną się kolejno na wyświetlacz.

### Wskazówka

Tryb Ruchomego Ekranopisu można wyłączyć. Patrz "Zmianianie wstępnych nastawów dźwięku i wskaźników wyświetlacza" na stronie 17).

### Uwaga

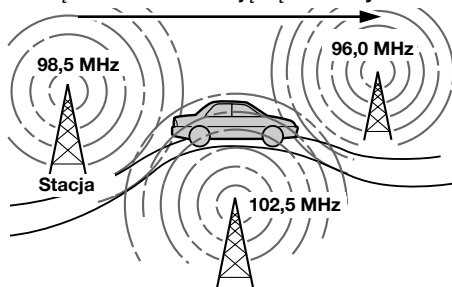
Jeżeli nastrojona stacja nadawcza nie emituje sygnałów serwisu RDS, zostaje wyświetlony wskaźnik "NO NAME" (tylko dla XR-5890R/5880R).

## Automatyczne, ponowne strojenie tego samego programu

### — Funkcja Alternatywnych częstotliwości (Alternative Frequencies) (AF)

Funkcja alternatywnych częstotliwości (AF) służy automatycznemu wybieraniu i ponownemu dostrajaniu stacji nadawczych o nasilniejszym sygnale nadawczym. Funkcja ta umożliwia nieprzerwany odbiór tego samego programu podczas długodystansowej jazdy, bez potrzeby manualnego przestrajania stacji nadawczej.

Częstotliwości zmieniają się automatycznie.



**1** Wybrać stację pasma FM (strona 7).

**2** Kilkakrotnie naciskać przycisk **(AF/TA)** do wyświetlenia wskaźnika "AF-ON". Sprzęt rozpoczyna poszukiwanie alternatywnej stacji nadawczej o silniejszym sygnale, na tej samej sieci.

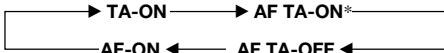
### Uwaga

Jeżeli w danym rejonie nie ma alternatywnej stacji i nie ma potrzeby poszukiwania jej, proszę wyłączyć funkcję AF przez naciśnięcie przycisku **(AF/TA)** do wyświetlenia wskaźnika "AF TA-OFF".



## Zmianianie wyświetlonych wskaźników

Każdorazowe naciśnięcie przycisku (AF/TA), następująco zmienia kolejność wyświetlanych wskaźników:



\* Proszę nacisnąć ten przycisk aby włączyć funkcje AF i TA.

### Uwagi

- Miganie wskaźnika "NO AF" oraz nazwy stacji radiowej na zmianę, informuje, że na tej sieci nie udało się zlokalizować alternatywnej stacji nadawczej.
- Jeżeli po wybraniu stacji nadawczej funkcją AF, nazwa stacji miga, oznacza to, że nie ma dostępu do alternatywnej częstotliwości. W trakcie migania nazwy stacji, proszę (w przeciągu ośmiu sekund), przesunąć kontrolkę (SEEK/AMS) w górę lub w dół. Sprzęt rozpoczyna poszukiwanie alternatywnej częstotliwości o tych samych danych identyfikacyjnych PI (Identyfikacja Programu) (ukazuje się wskaźnik "PI SEEK" a dźwięk zostaje wyłączony). Wskaźnik "NO PI" ukazuje się jeżeli nie udało się zlokalizować innej częstotliwości, a sprzęt powraca do poprzednio wybranej częstotliwości.

## Odbiór programu regionalnego

Funkcja "REG-ON" (regionalny uaktywniony) umożliwia stały odbiór wybranego programu regionalnego, bez potrzeby przełączania na inną stację regionalną. (Zakładając, że funkcja AF została uprzednio uaktywniona). Sprzęt został fabrycznie nastawiony na funkcję "REG-ON", aby wyłączyć funkcję, proszę wykonać następujące operacje.

**1** Podczas odbioru audycji radiowych, nacisnąć (SHIFT), następnie kilkakrotnie (3) (PLAY MODE) do wyświetlenia wskaźnika "REG".

**2** Kilkakrotnie naciskać (4) (→), do wyświetlenia wskaźnika "REG-OFF".

**3** Proszę nacisnąć (SHIFT).  
Wybranie pozycji "REG-OFF" może spowodować przełączenie na inną regionalną stację nadawczą tej samej sieci.

Aby powrócić do pozycji uaktywnienia nastawu stacji regionalnej, proszę w etapie 2, powyżej, wybrać pozycję "REG-ON".

### Uwaga

Wyżej opisana funkcja nie działa w Wielkiej Brytanii i w kilku innych rejonach.

## Funkcja lokalnego połączenia (tylko dla Wielkiej Brytanii)

Funkcja lokalnego połączenia umożliwia wybranie innych lokalnych stacji nadawczych danego rejonu, niekoniecznie zakodowanych w pamięci sprzętu.

**1** Nacisnąć przycisk numeryczny, pod którym zapisano lokalną stację nadawczą.

**2** W przeciągu pięciu sekund ponownie nacisnąć przycisk numeryczny lokalnej stacji nadawczej.

**3** Proszę powtarzać wyżej opisane operacje do momentu uzyskania odbioru wybranej, lokalnej stacji nadawczej.

# Odbiór migawek o ruchu drogowym

Dane funkcji Migawek o ruchu Drogowym (TA = Traffic Announcement) oraz Programu Informacji Drogowych (TP = Traffic Programme), zezwalają na automatyczne dostrojenie stacji pasma FM transmitującej migawki o ruchu drogowym, podczas odbioru programów z innych źródeł.

**Kilkakrotnie naciskać przycisk (AF/TA) do wyświetlenia wskaźnika "TA-ON" lub "AF TA-ON".**

Sprzęt rozpoczyna poszukiwanie stacji nadawczych transmitujących informacje o ruchu drogowym. Po zlokalizowaniu odpowiedniej stacji nadawczej, ukazuje się wskaźnik "TP".

W momencie rozpoczęcia transmisji migawek o ruchu drogowym, wskaźnik "TA" miga do zakończenia transmisji.

## Wskazówka

Jeżeli transmisja migawek o ruchu drogowym rozpocznie się podczas odbioru programu z innego źródła, sprzęt automatycznie przełączy na migawki o ruchu drogowym i po zakończeniu transmisji powróci do uprzednio wybranego źródła odbioru.

## Uwagi

- Jeżeli odbierana stacja nadawcza nie transmituje migawek o ruchu drogowym, przez pięć sekund miga wskaźnik "NO TP". Następnie, sprzęt rozpocznie poszukiwanie odpowiedniej stacji nadawczej, oferującej ten serwis.
- Jednoczesne wyświetlenie wskaźnika "EON" wraz ze wskaźnikiem "TP", informuje, że aktualnie odbierana stacja nadawcza korzysta z transmisji migawek o ruchu drogowym, oferowanym przez inne stacje tej samej sieci.

## Wyłączanie funkcji aktualnych migawek o ruchu drogowym

**Nacisnąć (AF/TA) lub (SOURCE).**

Aby wyłączyć wszystkie transmisje migawek o ruchu drogowym, proszę wyłączyć funkcję przez naciśnięcie przycisku (AF/TA) do wyświetlenia wskaźnika "AF TA-OFF".

## Nastawianie poziomu głośności dla migawek o ruchu drogowym

Poziom głośności dla transmisji migawek o ruchu drogowym można uprzednio wyregulować, zapewniając dobry odbiór informacji. W momencie rozpoczęcia transmisji, nastawiony poziom głośności zostanie automatycznie doregulowany.

**1 Proszę wybrać odpowiedni poziom głośności.**

**2 Przez dwie sekundy naciskać przycisk (AF/TA).**

Ukazuje się wskaźnik "TA" i nastaw zostaje zapisany w pamięci sprzętu.

## Odbiór ogłoszeń alarmowych

Transmisja ogłoszeń alarmowych podczas odbioru programu radiowego, automatycznie przełącza sprzęt na odbiór ogłoszenia alarmowego. Podczas odbioru programu z innych źródeł, ogłoszenia alarmowe można odebrać wyłącznie po uprzednim nastawieniu funkcji AF lub TA na pozycję "on". Sprzęt wówczas automatycznie przełączy się na odbiór ogłoszeń alarmowych, bez względu na aktualnie odbierane źródło programów.

## Kodowanie stacji nadawczych oferujących serwis RDS o sygnałach AF oraz TA

Zapisanie stacji serwisu RDS, koduje jednocześnie rodzaj informacji oraz częstotliwość każdej z odpowiednich stacji, bez konieczności każdorazowego włączania funkcji AF lub TA po dostrojeniu wybranej stacji nadawczej. Dla każdej, indywidualnie zakodowanej stacji nadawczej, można wybrać odrębne nastawy (AF, TA, lub oba) lub też identyczne nastawy dla wszystkich zapisanych w pamięci stacji nadawczych.

Kodowanie tego samego nastawu dla wszystkich, zapisanych w pamięci stacji nadawczych

- 1 Wybrać stację pasma FM (strona 7).
- 2 Proszę kilkakrotnie nacisnąć przycisk **(AF/TA)** i wybrać nastaw **“AF-ON”**, **“TA-ON”** lub **“AF TA-ON”** (dla funkcji **AF** oraz **TA**).  
Zaznacza się, że wybranie pozycji **“AF TA-OFF”** koduje zarówno stacje RDS jak również stacje nie oferujące serwisu RDS.
- 3 Proszę kilkakrotnie naciskać **(SHIFT)**, następnie **(3)** (**PLAY MODE**) do wyświetlenia wskaźnika **“B.T.M.”**.
- 4 Naciskać **(4)** (**→**) do ukazania się migającego wskaźnika **“B.T.M.”**.
- 5 Nacisnąć **(SHIFT)**.

Kodowanie różnych nastawów dla każdej, zapisanej w pamięci stacji nadawczej

- 1 Wybrać pasmo FM i dostroić wybraną stację nadawczą.
- 2 Proszę kilkakrotnie nacisnąć przycisk **(AF/TA)** i wybrać pozycję **“AF-ON”**, **“TA-ON”** lub **“AF TA-ON”** (dla funkcji **AF** oraz **TA**).
- 3 Naciskać odpowiedni przycisk numeryczny do wyświetlenia wskaźnika **“MEM”**.

Powtórzyć operacje od etapu 1-go aby zakodować dalsze stacje nadawcze.

#### Wskazówka

Aby zmienić zakodowany nastaw **AF** oraz/lub **TA** po dostrojeniu zakodowanej w pamięci sprzętu stacji nadawczej, należy włączyć lub wyłączyć funkcję **AF** lub **TA**.

## Zlokalizowanie stacji według rodzaju transmitowanego programu

Poszukiwaną stację nadawczą można zlokalizować przez wybranie rodzaju programu z poniżej podanego spisu.

Rodzaj programu	Wskaźnik
Wiadomości	NEWS
Wydarzenia aktualne	AFFAIRS
Informacje	INFO
Sport	SPORT
Edukacja	EDUCATE
Dramaturgia	DRAMA
Kultura	CULTURE
Nauka	SCIENCE
Różne	VARIED
Muzyka popularna	POP M
Muzyka Rock	ROCK M
Muzyka łatwa	EASY M
Lekka muzyka klasyczna	LIGHT M
Muzyka klasyczna	CLASSICS
Inne rodzaje muzyki	OTHER M
Pogoda	WEATHER
Finanse	FINANCE
Programy dla dzieci	CHILDREN
Sprawy społeczne	SOCIAL A
Religia	RELIGION
Programy z telefonicznym udziałem słuchaczy	PHONE IN
Podróże	TRAVEL
Odoczynek	LEISURE
Muzyka jazzowa	JAZZ
Muzyka typu “Country”	COUNTRY
Muzyka narodowa	NATION M
Stare szlagiery	OLDIES
Muzyka ludowa	FOLK M
Programy dokumentalne	DOCUMENT
Wyżej nie wyspecyfikowane	NONE

#### Uwaga

W krajach, gdzie dane **PTY** (**Programme Type selection** = wybór rodzaju programu) są niedostępne, nie można korzystać z tej funkcji.

- 1 Podczas odbioru transmisji na paśmie FM, proszę nacisnąć przycisk (PTY) do wyświetlenia wskaźnika "PTY".

PTY INFO

Nazwa rodzaju programu zostanie wyświetlona, jeżeli stacja nadawcza transmituje dane PTY. Wskaźnik "-----" ukazuje się jeżeli odbierana stacja nadawcza nie jest stacją oferującą RDS lub jeżeli sygnał danych RDS nie został odebrany.

- 2 Proszę kilkakrotnie nacisnąć przycisk (PTY) do ukazania się nazwy rodzaju programu.

Rodzaj programu zostaje wyświetlony w wyżej podanej kolejności. Nie można wybrać nastawu "NONE" (nie wyspecyfikowany), aby rozpocząć poszukiwania odpowiedniej stacji.

PTY SEARCH

- 3 Przesunąć kontrolkę SEEK/AMS w górę lub w dół.

Sprzęt rozpoczyna poszukiwanie stacji nadawczej, transmitującej wybrany rodzaj programu. Po zlokalizowaniu programu, nazwa rodzaju zostaje przez pięć sekund ponownie wyświetlona.

Jeżeli typu poszukiwanego programu nie uda się zlokalizować, przez pięć sekund wyświetlane są na zmianę wskaźniki "NO" i typ programu. Następnie przywrócony zostaje odbiór poprzednio nastrojonej stacji nadawczej.

## Automatyczne nastawianie zegara

Emitowane przez serwis RDS dane funkcji CT (Czas Zegar), automatycznie nastawiają zegar sprzętu.

- 1 Podczas odbioru adudycji radiowej, nacisnąć (SHIFT), następnie kilkakrotnie (2) (SET UP) do wyświetlenia wskaźnika "CT".

SET CT OFF

- 2 Proszę kilkakrotnie nacisnąć przycisk (4) (→) do wyświetlenia wskaźnika "CT-ON".

Zegar jest teraz nastawiony.

SET CT ON

- 3 Proszę nacisnąć przycisk (SHIFT) aby przywrócić normalny stan wyświetlacza.

### Wyłączenie funkcji CT

W etapie 2, powyżej, wybrać nastaw "CT-OFF".

#### Uwagi

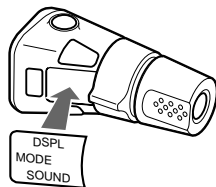
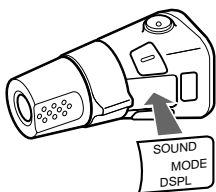
- Nawet przy odbiorze stacji RDS, funkcja CT może nie działać.
- Godzina nastawiona w trybie CT może być niedokładna w relacji do czasu rzeczywistego.

## Pozostałe funkcje

Pilot rotacyjny umożliwia również sterowanie pracą opcjonalnego sprzętu.

## Naklejanie etykietek na pilot rotacyjny

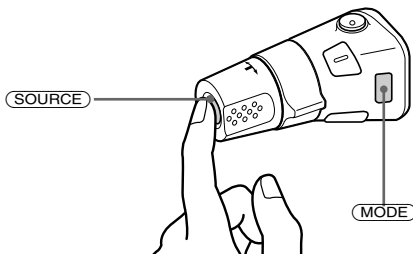
Rotacyjny pilot zdalnego sterowania, działa przez naciskanie oraz/lub przekręcanie kontrolki.



## Korzystanie z rotacyjnego pilota zdalnego sterowania

W zależności od przewidzianego miejsca montażu pilota, proszę umieścić odpowiednie etykiety, według ilustracji poniżej.

Przez naciskanie przycisków (SOURCE oraz MODE przycisków)




Każdorazowe naciśnięcie przycisku (SOURCE), w następujący sposób zmienia wyświetlanie wskaźników źródła odtwarzania:

TUNER ↔ TAPE

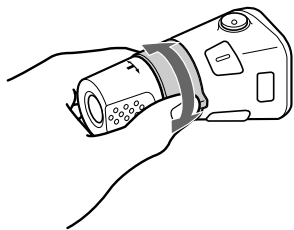
Naciskanie przycisku (MODE) zmienia operacje w następującej kolejności;

- Taśma: kierunek odtwarzania
- Tuner: FM1 → FM2 → FM3 → MW → LW

### Wskazówka

Jeżeli przełącznik POWER SELECT ustawiono na pozycję , sprzęt można włączyć przez naciśnięcie przycisku (SOURCE) na pilocie rotacyjnym.

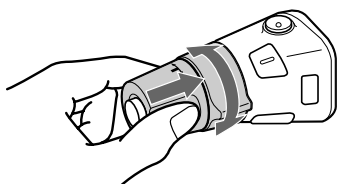
## Przez obracanie kontrolki (kontrola funkcji SEEK/AMS)



### Przekręcić i zwolnić kontrolkę aby:

- Zlokalizować początki tytułów na taśmie. Obracać i przytrzymać kontrolkę, zwolnić aby w szybkim trybie przewinąć taśmę. Naciśnięcie przycisku (MODE) włącza odtwarzanie podczas szybkiego przewijania taśmy.
- Automatycznie dostroić stacje nadawcze. Przekręcać i przytrzymać kontrolkę do zlokalizowania poszukiwanej stacji.

## Wcisnąć i przekręcać kontrolkę (sterowanie funkcją PRESET/DISC)

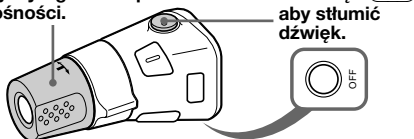


### Wcisnąć i przekręcić kontrolkę, aby:

Nastawić odbiór stacji nadawczych, zakodowanych w pamięci pod przyciskami numerycznymi.

## Pozostałe operacje

Przekręcić kontrolkę VOL aby wyregulować poziom głośności.



Nacisnąć (ATT) aby słumić dźwięk.

Nacisnąć przycisk (OFF) aby wyłączyć sprzęt.



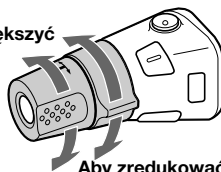
Nacisnąć przycisk (SOUND) aby wyregulować poziom głośności i menu właściwości dźwięku.

Nacisnąć (DSP) aby zmienić wyświetlane wskaźniki informacyjne.

## Zmiana operatywnego kierunku

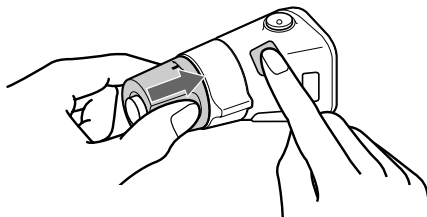
Kierunek operatywny kontrolki został fabrycznie nastawiony, jak pokazano na ilustracji poniżej.

Aby zwiększyć



Aby zredukować

Jeżeli pilot rotacyjny będzie montowany po prawej stronie kolumny kierownicy, kierunek operacyjny kontrolki można dla wygody obsługującego zmienić.



Proszę przez dwie sekundy nacisnąć przycisk (SOUND), jednocześnie wciskając kontrolkę VOL.

### Wskazówka

Zmienić można również kierunek operatywny niżej wymienionych kontrolki (patrz "Zmianianie wstępnych nastawów dźwięku i wskaźników wyświetlacza" na stronie 17).

# Regulacja charakterystyk dźwięku

Wyregulować można nastawy basów, tonów wysokich, równowagi akustycznej, i funkcję wyciszania.

Dla każdego źródła odtwarzania można odrębnie zakodować nastawione poziomy basów i tonów wysokich.

## 1 Przez kilkakrotne naciśnięcie przycisku **(SOUND)**, wybrać element do wyregulowania.

VOL (głośność) → BAS (basy) → TRE (tony wysokie) → BAL (równowaga lewy-prawy) → FAD (przednie-tyłne)

## 2 Wyregulować wybraną pozycję przez przekręcanie pierścienia kontrolki.

Regulację przeprowadzić w przeciągu trzech sekund od wybrania pozycji. (Po upływie trzech sekund, funkcja kontrolki ponownie służy regulacji poziomu głośności.)

# Wyciszanie dźwięku

Na opcjonalnym pilocie rotacyjnym nacisnąć przycisk **(ATT)**.

Przez moment miga wskaźnik "ATT-ON".

Aby przywrócić poprzedni poziom głośności, ponownie nacisnąć przycisk **(ATT)**.

### Wskazówka

Sprzęt automatycznie wycisza dźwięk w momencie zarejestrowania rozmowy telefonicznej (funkcja Telephone-ATT) (tylko dla XR-5890R/4890).

# Zmienianie wstępnych nastawów dźwięku i wskaźników wyświetlacza

Zakodować można następujące pozycje:

- CLOCK - zegar (strona 5).
- CT (Clock Time = Zegar Czas)\* (strona 14).
- AMBER/GREEN – aby zmienić kolor luminacji na pomarańczowy lub zielony.
- BEEP – aby włączyć lub wyłączyć sygnalizację akustyczną.
- RM (Pilot Rotacyjny) – aby zmienić kierunek operatywny pilota rotacyjnego.
  - Wybrać pozycję "NORM" w celu przywrócenia fabrycznych nastawów pilota rotacyjnego.
  - Wybrać pozycję "REV" jeżeli pilot rotacyjny będzie montowany na prawo od kolumny kierownicy.
- M.DSPL – włączenie lub wyłączenie ruchomego ekranopisu.

## 1 Proszę nacisnąć **(SHIFT)**.

## 2 Kilkakrotnie nacisnąć **(2)** (SET UP) do wyświetlenia wskaźnika wybranej pozycji.

Każdorazowe naciśnięcie przycisku **(2)** (SET UP) w następujący sposób zmienia kolejność wyświetlanych wskaźników:

**CLOCK** → **CT\*** → **AMBER/GREEN** → **BEEP**  
→ **RM** → **M.DSPL**

\* Tylko dla XR-5890R/5880R.

### Uwaga

Wyświetlony wskaźnik zależy od aktualnie eksploatowanego źródła dźwięku.

## 3 Nacisnąć przycisk **(4)** (→) w celu wybrania właściwego nastawu (na przykład: ON (wł.) lub OFF (wył)).

## 4 Nacisnąć **(SHIFT)**.

Po zakończeniu nastawiania trybu pracy, zostają przywrócone wskaźniki normalnego trybu odtwarzania.

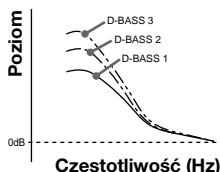
### Uwaga

Jeżeli zostanie wyświetlony wskaźnik "SFT", nacisnąć **(SHIFT)** aby zakończyć nastawianie trybu pracy.

## Wspomaganie tonów niskich Funkcja — D-bass

Użytkownik ma możliwość korzystania z czystego i wzmocnionego dźwięku basów. Funkcja D-bass wspomaga sygnały o niskiej częstotliwości efektywniej niż konwencjonalne metody wspomaganie basów.

Wyraźniejszy odbiór tonów niskich przy normalnym poziomie głośności dźwięków wokalnych. Kontrolka D-BASS ułatwia uwydatnianie i regulację tonów niskich.



### Regulacja korektora graficznego tonów niskich

**Proszę przekręcić kontrolkę D-BASS aby wyrównać poziom tonów niskich (1, 2, lub 3).**

Wskaźnik "D-BASS" zostaje wyświetlony.

Aby anulować, przestawić kontrolkę na pozycję OFF.

#### **Uwaga**

Jeżeli basy zostaną zniekształcone, proszę wyregulować galką D-BASS lub przyciskiem "volume" (poziom głośności).

## Informacje dodatkowe

### Środki Ostrożności

- Jeżeli pojazd był zaparkowany w nasłonecznionym miejscu, co mogło spowodować znaczny wzrost temperatury w jego wnętrzu, należy przed rozpoczęciem użytkowania, odczekać by sprzęt uległ schłodzeniu.
- W przypadku gdy do sprzętu nie dochodzi zasilanie, należy przede wszystkim sprawdzić łącza. Jeżeli są one prawidłowo podłączone, proszę sprawdzić bezpiecznik.
- W przypadku braku dźwięku z głośników w systemie 2-głośnikowym, proszę ustawić kontrolkę funkcji "fader" (zanik) w pozycji środkowej.
- Sprzęt jest wyposażony we własny wzmacniacz mocy, co może spowodować nagrzanie się kasy, odtwarzanej przez dłuższy czas. Ten objaw nie jest sygnałem defektu sprzętu.

Z ewentualnymi pytaniami lub niejasnościami związanymi z użytkowaniem zakupionego sprzętu, które nie zostały omówione w instrukcji obsługi, należy zwrócić się do fachowców najbliższego punktu sprzedaży produktów firmy Sony.

### Abymy utrzymać wysoką jakość odtwarzanego dźwięku

Jeżeli pojazd jest wyposażony w umieszczone w pobliżu sprzętu osady do przechowywania puszek z napojami, proszę uważać by na sprzęt nie wylać soków lub innych napojów. Większość tego rodzaju napojów zawiera cukier, którego resztki mogą spowodować zanieczyszczenie kaset i tym sposobem głowic odtwarzających, redukując jakość dźwięku lub powodując jego całkowity zanik. Zestawy czyszczące głowice odtwarzające nie są w stanie oczyścić lepkich zanieczyszczeń.

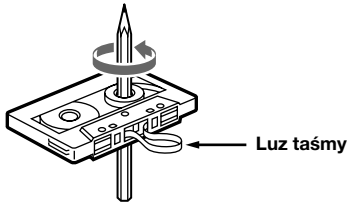




## Uwagi dotyczące Kaset

### Śród ostrożności dotyczące kaset

- Nie dotykać powierzchni taśmy, gdyż brud lub kurz mogą zanieczyścić głowice odtwarzające.
- Kasety należy przechowywać z dala od sprzętu wyposażonego w magnesy, takiego jak np. głośniki lub wzmacniacze mocy, gdyż mogłoby to spowodować wymazanie nagrania lub zniekształcenie dźwięku.
- Nie poddawać kaset bezpośrednio działaniu słońca, bardzo niskich temperatur lub wilgoci.
- Rozciągnięte taśmy mogą zostać wciągnięte przez mechanizm odtwarzacza. Przed wsunięciem kasety, proszę przy pomocy ołówka lub innego, podobnego przedmiotu, przekrócić rolękę aby zlikwidować luz taśmy.



- Zniekształcona kasetka i odstające etykiety mogą spowodować komplikacje przy wsuwaniu i wysuwaniu kaset. Proszę usunąć lub wymienić luźne etykiety.



- Podczas odtwarzania kasety może nastąpić zniekształcenie dźwięku. Głowice magnetofonowe należy oczyszczać po około 50 godzinach pracy.

### Kasety o dłuższym niż 90 minut czasie odtwarzania

Nie jest zalecane korzystanie z kaset o dłuższym niż 90 minut czasie odtwarzania, z wyjątkiem odtwarzania w trybie ciągłym. Taśmy takich kaset są bardzo cienkie i łatwiej rozciągają się. Częste odtwarzanie i zatrzymywanie może spowodować wciągnięcie taśmy przez mechanizm magnetofonu.

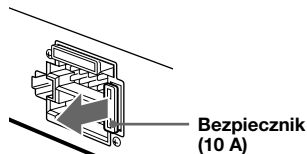


## Konserwacja

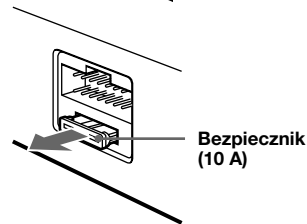
### Wymiana bezpiecznika

Przed wymianą bezpiecznika, należy sprawdzić czy ilość amperów odpowiada ilości podanej na oryginalnym bezpieczniku. Jeżeli bezpiecznik przepalił się, należy sprawdzić podłączenie zasilania i wymienić bezpiecznik. Jeżeli bezpiecznik ponownie przepali się, może być to sygnałem wewnętrznego defektu sprzętu. W takim wypadku, proszę skonsultować się z najbliższym punktem obsługi firmy Sony.

#### XR-5890R/5880R:



#### XR-4890/4880:

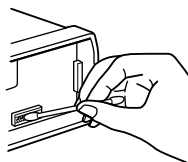


### Ostrzeżenie

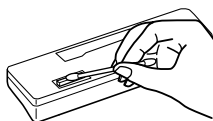
Nie należy nigdy korzystać z bezpiecznika o wyższej, od podanej na dostarczonym ze sprzętem bezpieczniku, wartości znamionowej amperów, gdyż mógłby on spowodować uszkodzenie sprzętu.

## Oczyszczenie łącza

Sprzęt może nie działać prawidłowo jeżeli łącza pomiędzy panelem a głównym korpusem są zanieczyszczone. Aby temu zapobiec, należy otworzyć przedni panel przez lekkie naciśnięcie w miejscu oznaczonym **(RELEASE)**, zdjęć panel i wyczyścić łącza wacikiem, lekko zwilżonym alkoholem. Nie należy wywierać nacisku. W przeciwnym wypadku można uszkodzić łącza.



Główny korpus sprzętu



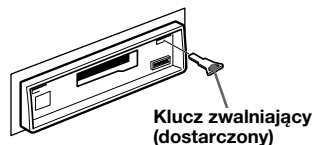
Wewnętrzna powierzchnia przedniego panelu

### Uwagi

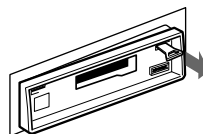
- Z uwagi na bezpieczeństwo, przed rozpoczęciem oczyszczania złączy, należy wyłączyć silnik i wyjąć kluczyk ze stacyjki.
- Złączy nie dotykać bezpośrednio gołą ręką lub przedmiotami metalowymi.

## Wymontowanie sprzętu

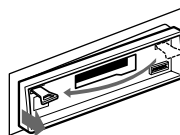
1



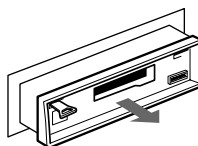
2



3



4



# Dane techniczne

## Magnetofon

Ścieżka taśmy	4-ścieżkowy 2-kanalowy stereo
Kołysanie i drżenie dźwięku	0,08 % (WRMS)
Odpowiedź częstotliwościowa	30 – 18.000 Hz
Odstęp psfometryczny	

### Rodzaje kaset

TYPE II, IV*	61 dB
TYPE I	58 dB

\* Tylko dla XR-5890R/4890

## Tuner

### FM

Zakres strojenia	87.5 – 108.0 MHz
Gniazdko anteny	Łącze anteny zewnętrznej
Częstotliwość pośrednia	10.7 MHz
Czułość używalna	9 dBf
Wyborczość	75 dB przy 400 kHz
Odstęp psfometryczny	65 dB (stereo), 68 dB (mono)
Harmoniczne zniekształcenie przy 1 kHz	0,7 % (stereo), 0,4 % (mono)
Rozdzielczość	35 dB at 1 kHz
Odpowiedź częstotliwościowa	30 – 15.000 Hz

### MW/LW

Zakres strojenia	MW: 531 – 1.602 kHz LW: 153 – 281 kHz
Gniazdko anteny	Łącze anteny zewnętrznej
Częstotliwość pośrednia	10,7 MHz/450 kHz
Czułość	MW: 30 $\mu$ V LW: 50 $\mu$ V

## Wzmacniacz

Wyjścia	Wyjścia głośnikowe (złączniki szczelne)
Impedancja głośników	4 – 8 ohmów
Maksymalna moc na wyjściu	35 W $\times$ 4 (przy 4 ohmach)

## Ogólne

Wyjścia	Przewód sterowania przekaźnikiem automatycznej anteny Przewód sterowania telefonicznego ATT (Tylko dla XR-5890R/4890)
Regulacje barwy dźwięku	Bas $\pm$ 8 dB at 100 Hz Wysokie $\pm$ 8 dB przy 10 kHz
Zapotrzebowanie mocy	Akumulator 12 V DC (uziemiające ujemne)
Wymiary	Okoko 188 $\times$ 58 $\times$ 181 mm (szer./wys./gt.)
Wymiary montażowe	Okoko 182 $\times$ 53 $\times$ 164 mm (szer./wys./gt.)
Waga	Okoko 1,2 kg
Dostarczony osprzęt	Elementy instalacyjne i łączeniowe (1 zestaw) Etui na przedni panel (1)
Osprzęt opcjonalny	Pilot rotacyjny RM-X4S

*Wygląd zewnętrzny oraz dane techniczne, mogą ulec zmianie bez uprzedzenia.*

# Usuwanie usterek

Niżej podana lista kontrolna służy jako pomoc w usuwaniu ewentualnych błędów, które mogą wystąpić podczas eksploatacji sprzętu.

Przed skorzystaniem z listy kontrolnej, zaleca się sprawdzenie podłączeń i czynności operacyjnych.

## Ogólne

Usterka	Przyczyna/Sposób usunięcia usterki
Brak dźwięku.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Anulować funkcję ATT.</li><li>• Przy dwu-głośnikowych systemach, ustawić kontrolkę zaniku w pozycji środkowej.</li><li>• Pierścień regulacyjny regulujący poziom głośności przekręcać w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.</li></ul>
Dane zaprogramowane w pamięci sprzętu, zostały wymazane.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Odłączony przewód zasilania lub akumulator.</li><li>• Naciśnięto przycisk zerowania. → Ponownie zakodować w pamięci sprzętu.</li></ul>
Brak wskaźników na wyświetlaczu.	Zdjąć przedni panel i oczyścić złącza. Szczegóły, patrz "Oczyszczanie złączy" (strona 20).

## Odtwarzanie taśmy

Usterka	Przyczyna/Sposób usunięcia usterki
Dźwięk ulega zniekształceniu.	Zanieczyszczona głowica taśmy. → Oczyszczyć głowicę, dostępną w handlu kasetą czyszczącą na sucho.
Funkcja AMS nie działa prawidłowo.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Szmer w przerwach między tytułami.</li><li>• Przerwa między tytułami jest za krótka (mniej niż cztery sekundy).</li><li>• Kontrolka SEEK/AMS została przesunięta ku górze bezpośrednio przed odtworzeniem następnego tytułu.</li><li>• Kontrolka SEEK/AMS została przesunięta w dół bezpośrednio po rozpoczęciu odtwarzania tytułu.</li><li>• Długa przerwa lub część nagrania o niskiej częstotliwości lub bardzo niskim poziomie dźwięku, jest traktowana przez sprzęt jako przerwa w nagraniu.</li></ul>

## Odbiór audycji radiowych

Usterka	Przyczyna/Sposób usunięcia usterki
Zaprogramowane strojenie nie działa.	<ul style="list-style-type: none"><li>• W pamięci zakodować właściwą częstotliwość.</li><li>• Sygnał transmitowanej audycji jest za słaby.</li></ul>
Automatyczne strojenie nie funkcjonuje.	Sygnał emitowanej audycji jest za słaby. → Proszę dostroić manualnie.
Wskaźnik "ST" miga.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Dokładnie dostroić częstotliwość.</li><li>• Sygnał transmitowanej audycji jest za słaby. → Nastawić na tryb MONO (strona 9).</li></ul>

## Funkcje RDS (tylko dla XR-5890R/5880R)

Usterka	Przyczyna/Sposób usunięcia usterki
<b>Tryb poszukiwania SEEK włącza się po paru sekundach słuchania.</b>	Stacja nie emituje serwisu TP lub emitowany sygnał jest słaby. → Naciskać przycisk (AF/TA) do wyświetlenia wskaźnika "AF TA-OFF".
<b>Brak migawek o ruchu drogowym.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Uaktywnić funkcję "TA".</li><li>• Stacja, wbrew wskaźnikowi TP nie transmituje migawek o ruchu drogowym. → Proszę dostroić inną stację nadawczą.</li></ul>
<b>PTY wyświetla wskaźnik "NONE".</b>	Stacja nie wysyła sygnałów indetyfikujących rodzaje programów.

Jeżeli wyżej podane wskazówki nie pomogą w usunięciu usterki, należy skonsultować się z najbliższym punktem obsługi lub sprzedaży produktów firmy Sony.

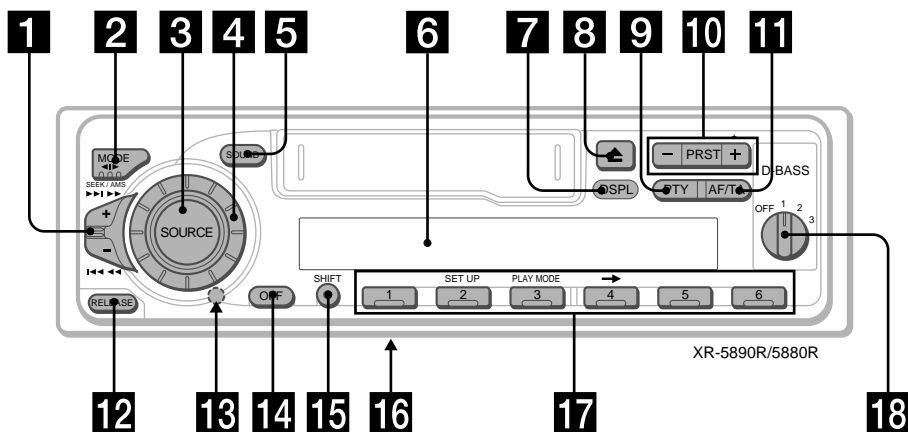
# Vítejte!

Děkujeme vám, že jste se rozhodli pro koupi autorádia s magnetofonem Sony. Tento přístroj je vybaven celou řadou funkcí a můžete na něj zapojit také přídavný dálkový ovladač.

# Obsah

Popis tlačítek .....	3
<b>Uvedení do provozu</b>	
Vynulování přístroje .....	4
Odstranění předního panelu .....	4
Nastavení hodin .....	5
<b>Přehrávač kazet</b>	
Poslech pásku .....	6
Různé režimy při přehrávání pásku .....	7
<b>Rádio</b>	
Automatické ukládání stanic do paměti — Best Tuning Memory (BTM - paměť ladění) .....	7
Ukládání pouze požadovaných stanic .....	8
Vyvolávání stanic, uložených do paměti .....	8
<b>RDS (pouze XR-5890R/5880R)</b>	
Přehled funkcí RDS .....	9
Znázornění jména stanice .....	9
Automatické přeladování jedné stanice — Alternative Frequencies (AF - alternativní frekvence) .....	10
Poslech dopravního hlášení .....	12
Přednastavení stanic RDS s údaji AF a TA ...	12
Vyhledávání stanice podle druhu programu .....	13
Automatické nastavení hodin .....	14
<b>Další funkce</b>	
Nalepení nálepky na otočný dálkový ovladač .....	15
Použití otočného dálkového ovladače .....	15
Nastavení zabarvení zvuku .....	17
Ztlumení zvuku .....	17
Změna nastavení zvuku a displeje .....	17
Zvýraznění basů — D-bass .....	18
<b>Dodatečné informace</b>	
Bezpečnostní opatření .....	18
Údržba .....	19
Demontáž přístroje .....	20
Technické údaje .....	21
Odstranění drobných závad .....	22

# Popis tlačítek



Na uvedených stránkách naleznete další podrobné informace.

- 1** Spínač SEEK/AMS (vyhledávání/  
Automatic Music Sensor - automatický  
hudební senzor/manuální vyhledávání)  
6, 8, 11, 14
- 2** Tlačítko MODE (◀▶)  
Během přehrávání pásku:  
změna směru přehrávání 6  
Během příjmu rozhlasového vysílání:  
volba pásma - BAND 7, 8
- 3** Tlačítko SOURCE (TAPE/TUNER) - zdroj  
6, 7, 8, 12
- 4** Nastavení (tlačítko hlasitost/basy/  
výšky/vlevo-vpravo/zadní-přední) 5, 17
- 5** Tlačítko SOUND 17
- 6** Displej
- 7** Tlačítko DSPL (změna režimu displeje)  
6, 9, 10
- 8** Tlačítko ▲ (vysunutí) 6
- 9** Tlačítko PTY\*  
Program RDS 14
- 10** Tlačítko PRST  
Během příjmu rozhlasového vysílání:  
Volba stanic uložených do paměti 8
- 11** Tlačítko AF/TA\* 10, 11, 12, 13
- 12** Tlačítko RELEASE (uvolnění předního  
panelu) 4, 20
- 13** Tlačítko pro vynulování (umístěné na  
přední straně přístroje za předním  
panelem) 4
- 14** Tlačítko OFF 4, 6
- 15** Tlačítko SHIFT  
PLAY MODE 7, 8, 11, 13  
SET UP 5, 14, 17
- 16** Spínač POWER SELECT  
(umístění na spodní straně přístroje)  
Viz "spínač POWER SELECT" v návodu k  
instalaci/Zapojení.
- 17** Číselná tlačítka 8, 11, 13
- 18** Knoflík D-BASS 7

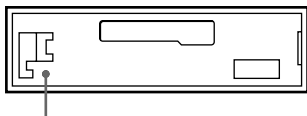
\* Pouze XR-5890R/5880R

# Uvedení do provozu

## Vynulování přístroje

Než začnete s tímto přístrojem poprvé pracovat nebo po každé výměně autobaterie musíte přístroj vynulovat.

Sejměte přední panel a stiskněte tlačítko pro vynulování špičatým nástrojem jako např. kuličkovým perem.



Tlačítko Reset - vynulování

### Poznámka

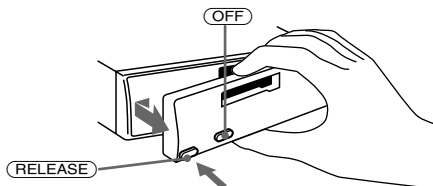
Stisknutím tlačítka pro vynulování dojde k vymazání času na hodinách a k vymazání funkcí, uložených do paměti přístroje.

## Odstranění předního panelu

Z tohoto přístroje můžete sejmout přední panel, abyste ho tak zajistili proti krádeži.

**1** Stiskněte **OFF**.

**2** Stiskněte **RELEASE**, potom posuňte přední panel lehce doleva a sejměte ho směrem k sobě.

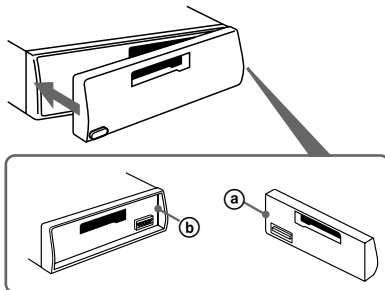


### Poznámky

- Dbejte na to, aby vám panel při snímání nevyplul z ruky.
- Jestliže uvolníte přední panel a přístroj přitom bude stále zapnutý, dojde k automatickému vypnutí přístroje, aby nedošlo k poškození reproduktorů.
- Jestliže chcete nosit přední panel s sebou, ukládejte ho vždy do příslušného pouzdra, které je součástí příslušenství.

## Nasazení předního panelu

Nasadte stranu **a** předního panelu na stranu **b** na přístroji podle ilustrace a zatlačte na levou stranu, dokud nezaklapne.



### Poznámky

- Dbejte na to, abyste nepohybovali předním panelem nahoru a dolů.
- Při nasazování netlačte přední panel příliš silně na přístroj.
- Netlačte příliš silně ani nenarážejte ničím na displej na předním panelu.
- Nevystavujte přední panel přímému slunečnímu záření, zdrojům tepla jako např. vedení teplého vzduchu, ani ho nenechávejte ve vlhkém prostředí. Nikdy ho nenechávejte na přístrojové desce apod. auta zaparkovaného na slunci, kdy by mohla teplota uvnitř auta nepřiměřeně stoupnout.

## Bezpečnostní upozornění

Jestliže vypnete klíček od zapalování, aniž byste odstranili přední panel, začne na několik vteřin pípat bezpečnostní alarm (pouze jestliže je spínač POWER SELECT - volba napětí přepnut do polohy **A**).

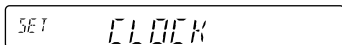


# Nastavení hodin

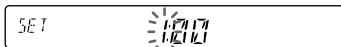
Hodiny mají 24-hodinový ukazatel.

Příklad: nastavení hodin na 10:08

- 1 Stiskněte tlačítko (SHIFT), potom tiskněte opakovaně (2) (SET UP), dokud se na displeji neobjeví "CLOCK" (hodiny).**



- 1 Stiskněte (4) (→).**



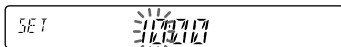
Číslice pro hodinu začnou blikat.

- 2 Nastavte hodinu.**



zpět

dopředu



- 3 Stiskněte (4) (→).**



Číslice pro minuty začnou blikat.

- 4 Nastavte minuty.**

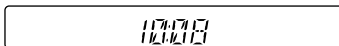


zpět

dopředu



- 2 Stiskněte (SHIFT).**



Hodiny se rozejdou.

- 3 Stiskněte (SHIFT).**

Jakmile je nastavení hodin ukončeno, nastaví se na displeji normální režim přehrávání.

## Poznámka

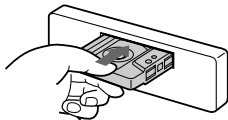
Jestliže je spínač POWER SELECT na spodní straně přístroje nastaven do polohy **B**, zapněte napřed přístroj a potom nastavte hodiny.

# Přehrávač kazet

## Poslech pásku

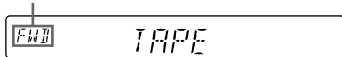
### Vložte kazetu.

Přehrávání se spustí automaticky.

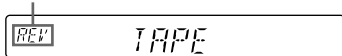


Jestliže je kazeta již vložená, tiskněte opakovaně tlačítko (SOURCE), dokud se na displeji neobjeví "FWD" nebo "REV", abyste spustili přehrávání.

### Přehrávání horní strany kazety.



### Přehrávání dolní strany kazety.



### Tip

Chcete-li změnit směr přehrávání kazety, stiskněte tlačítko (MODE) (◀▶).

### Funkce

### Tlačítko

Zastavení přehrávání

(OFF)

Vysunutí kazety



## Rychlé přetáčení pásku

Behem přehrávání posuňte spínač SEEK/AMS nahoru nebo dolů a držte ho.

Rychle dopředu

Dozadu



Chcete-li během rychlého převijení dopředu nebo dozadu začít s poslechem, stiskněte tlačítko (MODE) (◀▶).

## Vyhledávání určité skladby

— Automatic Music Sensor (AMS)  
(automatický hudební senzor)

Behem přehrávání posuňte spínač SEEK/AMS nahoru nebo dolů a uvolněte ho pro každou skladbu, kterou chcete přeskocit.

Můžete najednou přeskocit až devět skladeb.

Vyhledávání následujících skladeb

Vyhledávání předešlých skladeb



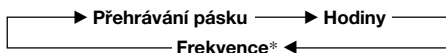
### Poznámka

Funkce AMS nefunguje, jestliže:

- jsou nenahrané úseky mezi skladbami kratší než 4 sekundy
- jsou mezi skladbami nahrané šумы
- jsou na kazetě dlouhé tiché pasáže.

## Změna položek na displeji

Při každém stisknutí tlačítka (DSPL), se budou měnit položky následovně:



\* Když je aktivovaná jedna z následujících funkcí.

- funkce ATA
- funkce AF/TA (XR-5890R/5880R)

Po zadání požadované položky se displej po několika sekundách automaticky nastaví do režimu Motion Display - akční displej. V režimu akčního displeje se budou výše uvedené položky postupně měnit na displeji.

### Tip

Režim akčního displeje můžete vypnout. (Viz "Změna nastavení zvuku a displeje" na straně 17).

# Různé režimy při přehrávání pásku

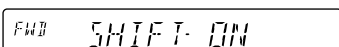
Pásek můžete přehrávat různými režimy:

- REP (opakované přehrávání) opakování aktuální skladby.
- METAL (Metal)\* přehrávání pásků typu metal nebo CrO<sub>2</sub>.
- BL SKP (Blank Skip-přeskakování prázdných míst) přeskakování nenahraných úseků, trvajících déle než osm sekund.
- ATA (Automatic Tuner Activation- automatická aktivace tuneru) automatické zapnutí rádia při rychlém převíjení pásku.

## 1 Během přehrávání stiskněte tlačítko

(SHIFT).

Na displeji se objeví "SHIFT-ON".

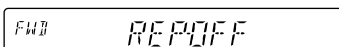


## 2 Tiskněte opakovaně (3) (PLAY MODE), dokud se neobjeví požadovaný režim přehrávání.

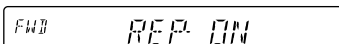
Při každém stisknutí tlačítka (3) (PLAY MODE), se bude položka měnit následovně:

REP → METAL\* → BL SKP → ATA

\* Pouze XR-5890R/4890



## 3 Stiskněte (4) (→), abyste zadali "ON."



Režim přehrávání začíná.

## 4 Stiskněte (SHIFT).

Chcete-li se vrátit k režimu normálního přehrávání zadejte "OFF" v kroku 3 výše.

### Poznámka

Jestliže se na displeji objeví indikace "SFT", stiskněte (SHIFT), abyste ukončili nastavení režimu.

# Rádio

## Automatické ukládání stanic do paměti

### — Best Tuning Memory (BTM - paměť ladění)

Tato funkce vybírá stanice s nejsilnějším signálem a ukládá je do paměti v pořadí jejich frekvencí. Můžete uložit do paměti až 6 stanic po každé pásmo (FM1, FM2, FM3, MW, a LW).

### Bezpečnostní upozornění

Jestliže ladíte stanice během řízení, používejte funkci automatického ladění, abyste předešli případné nehodě.

## 1 Tiskněte opakovaně (SOURCE), abyste zadali přijímač.

Při každém stisknutí tlačítka (SOURCE), se zdroje mění v následujícím pořadí:

TUNER ↔ TAPE

## 2 Tiskněte opakovaně (MODE), abyste zadali pásmo.

Při každém stisknutí tlačítka (MODE), se pásma mění v následujícím pořadí:

→ FM1 → FM2 → FM3 → MW → LW

## 3 Stiskněte (SHIFT), potom tiskněte opakovaně (3) (PLAY MODE), dokud se na displeji neobjeví "B.T.M".

## 4 Stiskněte (4) (→).

Tento přístroj ukládá stanice do paměti v pořadí jejich frekvencí a přiřazuje je k číselným tlačítkům.

Jakmile je ladění ukončeno, ozve se zapipání.

## 5 Stiskněte (SHIFT).

### Poznámky

- Přístroj neuloží do paměti stanice s příliš slabým signálem. Jestliže lze naladit pouze několik stanic, zůstanou u některých tlačítek přiřazené jejich původní stanice.
- Jestliže je na displeji znázorněné číslo stanice, bude přístroj ukládat stanice do paměti počínajíc od znázorněného čísla.

## Ukládání pouze požadovaných stanic

Můžete uložit do paměti až 18 stanic na FM (po 6-ti pro FM1, 2, a 3), až 6 stanic na MW - SV a až 6 stanic na LW - DV v pořadí podle vaší volby.

- 1 Tiskněte opakovaně **(SOURCE)**, abyste zadali přijímač.
- 2 Tiskněte opakovaně **(MODE)**, abyste zadali pásmo.
- 3 Posuňte spínač SEEK/AMS nahoru nebo dolů, abyste naladili stanici, kterou chcete uložit do paměti pod určitým číselným tlačítkem.
- 4 Stiskněte a držte stisknuté požadované číselné tlačítko (**1** až **6**), dokud se na displeji neobjeví "MEM".  
Na displeji se objeví indikace příslušného číselného tlačítka.

### Poznámka

Jestliže se pokusíte uložit na již obsazené tlačítko další stanici, dojde k vymazání původně uložené stanice.

## Vyvolávání stanic, uložených do paměti

- 1 Tiskněte opakovaně **(SOURCE)**, abyste zadali přijímač.
- 2 Tiskněte opakovaně **(MODE)**, abyste zadali pásmo.
- 3 Stiskněte číselné tlačítko (**1** až **6**), ke kterému je přiřazená požadovaná stanice.

### Tip

Stiskněte jednu ze stran **(PRST)**, aby se znázornilo pořadí, ve kterém jsou stanice uloženy do paměti (Preset Search Function - funkce vyhledávání přednastavení).

## Jestliže nemůžete naladit přednastavenou stanici

**Posuňte a pusťte spínač SEEK/AMS nahoru nebo dolů, abyste spustili ladění stanic (automatické ladění).**

Vyhledávání se zastaví, jakmile je stanice naladěna. Posouvejte opakovaně spínač SEEK/AMS nahoru nebo dolů, dokud nenaladíte požadovanou stanici.

### Poznámka

Jestliže se automatické ladění zastavuje příliš často, stiskněte **(SHIFT)**, potom tiskněte opakovaně **(3)** (PLAY MODE), dokud se na displeji neobjeví "LOCAL" (local seek mode - režim lokálního vyhledávání). Potom stiskněte **(4)** (→), abyste zadali "LOCAL-ON". Stiskněte **(SHIFT)**.

Nyní budou vyhledávány pouze stanice s relativně silným signálem.

### Tip

Jestliže znáte frekvenci stanice, kterou chcete poslouchat, posuňte spínač SEEK/AMS nahoru nebo dolů a držte ho, dokud nenaladíte požadovanou stanici (manuální ladění).

## Jestliže je stereofonní příjem na FM rušený — monofonní režim

- 1 Během poslechu rádia stiskněte **(SHIFT)**, potom tiskněte opakovaně **(3)** (PLAY MODE), dokud se na displeji neobjeví "MONO".
- 2 Tiskněte opakovaně **(4)** (→), dokud se na displeji neobjeví "MONO-ON".  
Kvalita zvuku se zlepší, zvuk však bude monofonní (Indikace "ST" zmizí).
- 3 Stiskněte **(SHIFT)**.

Chcete-li se vrátit k normálnímu režimu, zadejte v kroku 2 výše "MONO-OFF" (vyp.).

## Změna položek na displeji

Při každém stisknutí tlačítka **(DSPL)**, se položky budou měnit následovně:

**Frekvence (Jméno stanice)\* ↔ Hodiny**

\* *Jestliže naladíte stanici FM, která vysílá údaje RDS, objeví se na displeji jméno stanice (pouze XR-5890R/5880R).*

Po zadání požadované položky se displej po několika sekundách automaticky nastaví do režimu Motion Display - akční displej.

V režimu akčního displeje se budou výše uvedené položky postupně měnit na displeji.

### Tip

*Režim akčního displeje můžete vypnout. (Viz "Změna nastavení zvuku a displeje" na straně 17).*

## RDS (pouze XR-5890R/5880R)

### Přehled funkcí RDS

Radio Data System (RDS) je služba vysílacích stanic, která umožňuje vysílat na pásmu FM doprovodné digitální informace spolu s běžnými signály rozhlasového vysílání. Vaše stereofonní rádio vám nabízí celou řadu služeb. Jen několik z nich: automatické naladění stejného programu, poslech dopravního hlášení, ladění stanic podle jejich druhu.

#### Poznámky

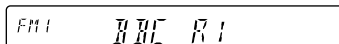
- *V závislosti na zemi a oblasti nemusí být všechny funkce RDS dostupné.*
- *RDS nebude řádně fungovat, jestliže je signál příliš slabý nebo jestliže naladěná stanice tyto signály RDS nevysílá.*

### Znázornění jména stanice

Na displeji se objeví jméno právě naladěné stanice.

#### Nalad'te stanici FM (strana 7).

Jestliže naladíte stanici FM, která vysílá údaje RDS, objeví se na displeji jméno stanice.



#### Poznámka

Indikace "FM" znamená, že je přijímána stanice RDS.

## Změna položek na displeji

Při každém stisknutí tlačítka **(DSPL)**, se položky budou měnit následovně:

**Jméno stanice (Frekvence) ↔ Hodiny**

Po zadání požadované položky se displej po několika sekundách automaticky nastaví do režimu Motion Display - akční displej.

V režimu akčního displeje se budou výše uvedené položky postupně měnit na displeji.

### Tip

Režim akčního displeje můžete vypnout. (Viz "Změna nastavení zvuku a displeje" na straně 17).

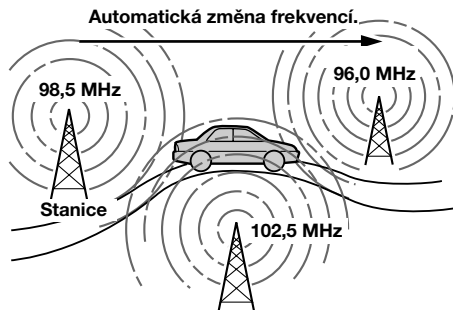
### Poznámka

Na displeji se objeví "NO NAME" (žádné jméno), jestliže naladěná stanice nevysílá údaje RDS (pouze XR-5890R/5880R).

## Automatické přeladování jedné stanice

### — Alternative Frequencies (AF - alternativní frekvence)

Funkce alternativní frekvence (AF) automaticky vybírá a přeladuje stanici s nejsilnějším signálem v síti. Při použití této funkce můžete průběžně poslouchat stejný program i při dalekých cestách, aniž byste museli doladovat stanici manuálně.



**1** Naladíte stanici FM (strana 7).

**2** Tiskněte opakovaně **(AF/TA)**, dokud se na displeji neobjeví "AF-ON".

Přístroj začne vyhledávat alternativní stanici se silnějším signálem ve stejné síti.

### Poznámka

Jestliže ve vaší oblasti není žádná alternativní stanice a jestliže nepotřebujete vyhledávat žádnou alternativní stanici, vypněte funkci AF opakovaným tisknutím tlačítka **(AF/TA)**, dokud se na displeji neobjeví "AF TA-OFF".

## Změna položek na displeji

Při každém stisknutí tlačítka (AF/TA), se budou položky měnit následovně:



\* Obě funkce - AF a TA zapnuté.

### Poznámky

- Jestliže na displeji střídavě svítí "NO AF" a jméno stanice, znamená to, že přístroj nemůže nalézt v síti alternativní stanici.
- Jestliže po zadání stanice za pomoci funkce AF začne jméno stanice blikat, znamená to, že není dostupná žádná alternativní stanice. Posuňte spínač SEEK/AMS nahoru nebo dolů, dokud jméno stanice bliká (do osmi sekund). Přístroj začne vyhledávat další frekvenci se stejnou programovou identifikací PI (Programme Identification) (na displeji se objeví "PI SEEK" a zvuk se ztratí). Jestliže přístroj nenalezne žádnou jinou frekvenci, na displeji se objeví "NO PI" a přístroj se vrátí k původně zadané frekvenci.

## Poslech regionálního programu

Funkce "REG-ON" (regionální) na tomto přístroji vám umožňuje ponechat naladěný regionální program, aniž by došlo k přepínání na jiné regionální stanice (Zapamatujte si, že funkce AF musí zůstat zapnutá). V tomto přístroji je tato funkce výrobcem nastavena na "REG-ON", jestliže ji však chcete vypnout, postupujte podle následujícího popisu.

**1 Během poslechu rádia stiskněte tlačítko (SHIFT), potom tiskněte opakovaně (3) (PLAY MODE), dokud se na displeji neobjeví "REG".**

**2 Tiskněte opakovaně (4) (→), dokud se na displeji neobjeví "REG-OFF" (vyp.).**

**3 Stiskněte (SHIFT).**  
Zapamatujte si, že když bude tato funkce vypnutá "REG-OFF", může dojít k tomu, že přístroj naladí jinou regionální stanici ve stejné síti.

Chcete-li se vrátit opět k funkci lokálního vyhledávání, zadejte v kroku 2 výše "REG-ON" (zap.).

### Poznámka

Tato funkce nefunguje ve Spojeném království a v několika dalších zemích.

## Funkce lokálního vyhledávání (pouze ve Spojeném království)

Funkce lokálního vyhledávání vám umožňuje ladit další lokální stanice ve vaší zemi, i když tyto nejsou uloženy do paměti.

- 1 Stiskněte číselné tlačítko, ke kterému je lokální stanice přiřazena.**
- 2 Během pěti sekund stiskněte opět číselné tlačítko pro volbu lokální stanice.**
- 3 Tento postup opakujte, dokud nenaladíte požadovanou lokální stanici.**

---

# Poslech dopravního hlášení

Funkce dopravní hlášení (TA) a dopravní programy (TP) vám umožní automatické ladění stanice FM, která vysílá dopravní hlášení, i když posloucháte jiné zdroje.

**Tiskněte opakovaně (AF/TA), dokud se na displeji neobjeví "TA-ON" nebo "AF TA-ON".**

Přístroj začne vyhledávat stanice, vysílající dopravní hlášení. Jakmile přístroj nalezne stanici vysílající dopravní hlášení, rozsvítí se na displeji "TP".

Na začátku dopravního hlášení začne "TA" blikat, po skončení dopravního hlášení se blikání zastaví.

## Tip

*Jestliže dopravní hlášení začne v době, kdy budete poslouchat jiný zdroj programu, přístroj se automaticky přepne na toto hlášení a po jeho skončení se vrátí k původnímu zdroji programu.*

## Poznámky

- "NO TP" bude na displeji blikat po dobu pěti sekund, jestliže že naladěná stanice dopravní hlášení nevysílá. Potom bude přístroj pokračovat ve vyhledávání stanice s dopravním hlášením.
- Jestliže se na displeji objeví zároveň "EON" a "TP", přenášejí naladěná stanice dopravní hlášení jiné stanice ve stejné síti.

## Zrušení aktuálního dopravního hlášení

**Stiskněte (AF/TA) nebo (SOURCE).**

Chcete-li zrušit všechna dopravní hlášení, vypnete tuto funkci stisknutím (AF/TA), dokud se na displeji neobjeví "AF TA-OFF".

## Nastavení hlasitosti dopravních hlášení

Máte možnost nastavit předem úroveň hlasitosti dopravních hlášení abyste tato hlášení nepřeslechli. Na začátku dopravního hlášení se hlasitost automaticky nastaví na přednastavenou úroveň.

### 1 Zadejte požadovanou úroveň hlasitosti.

### 2 Stiskněte (AF/TA) na dvě sekundy.

Na displeji se objeví "TA" a nastavení je uloženo do paměti.

## Příjem nouzových hlášení

Jestliže je vysíláno nouzové hlášení a vy posloucháte rádio, bude program automaticky přepnut na toto hlášení. Jestliže posloucháte jiný zdroj než rádio, uslyšíte nouzové hlášení pouze tehdy, když budete mít zapnutou funkci AF nebo TA. Přístroj se potom automaticky přepne na toto hlášení, bez ohledu na to, co budete v tu dobu právě poslouchat.

---

## Přednastavení stanic RDS s údaji AF a TA

Když uložíte do paměti stanice RDS, přístroj uloží průvodní údaje pro stanici stejně tak jako její frekvenci, takže nemusíte při každém naladění předladěné stanice zapínat funkce AF nebo TA. Pro jednotlivé předladěné funkce můžete zadat různá nastavení (AF, TA, nebo obě) nebo ale také stejné nastavení pro všechny předladěné stanice.



## Stejné nastavení pro všechny přednastavené stanice

- 1 Naladíte stanici FM (strana 7).
- 2 Tiskněte opakovaně **(AF/TA)**, abyste zadali buď "AF-ON," "TA-ON" nebo "AF TA-ON" (pro obě funkce AF a TA). Zapamatujte si, že vypnutím funkce dopravního hlášení - "AF TA-OFF" bude toto nastavení uloženo u stanic RDS i u stanic bez RDS.
- 3 Stiskněte **(SHIFT)**, potom tiskněte opakovaně **(3)** (PLAY MODE), dokud se ne displeji neobjeví "B.T.M".
- 4 Stiskněte **(4)** (→), dokud bude blikat "B.T.M".
- 5 Stiskněte **(SHIFT)**.

## Různá nastavení pro jednotlivé přednastavené stanice

- 1 Zadejte pásmo FM a naladíte požadovanou stanici.
- 2 Tiskněte opakovaně **(AF/TA)**, abyste zadali buď "AF-ON," "TA-ON" nebo "AF TA-ON" (pro obě funkce AF a TA).
- 3 Stiskněte požadované číselné tlačítko a držte ho, dokud se na displeji neobjeví "MEM".  
Chcete-li nastavit jiné stanice, opakujte postup od kroku 1.

### Tip

Jestliže chcete po naladění stanice změnit nastavení AF a/nebo TA, můžete tak učinit zapnutím/vypnutím funkce AF nebo TA.

## Vyhledávání stanice podle druhu programu

Požadovanou stanici můžete vyhledat zadáním jednoho z druhů programů podle tabulky níže.

Druh programů	Displej
Zprávy	NEWS
Aktuální události	AFFAIRS
Informace	INFO
Sport	SPORT
Vzdělání	EDUCATE
Divadlo	DRAMA
Kultura	CULTURE
Věda	SCIENCE
Pestré prog.	VARIED
Populární hudba	POP M
Rocková hudba	ROCK M
Oddechová hudba	EASY M
Vážná hudba	LIGHT M
Klasická hudba	CLASSICS
Jiný druh hudby	OTHER M
Počasí	WEATHER
Finance	FINANCE
Dětské programy	CHILDREN
Sociální záležitosti	SOCIAL A
Náboženství	RELIGION
Telefonáty	PHONE IN
Cestování	TRAVEL
Volný čas	LEISURE
Jazzová hudba	JAZZ
Country	COUNTRY
Lidová hudba	NATION M
Oldies	OLDIES
Folklórní hudba	FOLK M
Dokumentární vys.	DOCUMENT
Bez specifikace	NONE

### Poznámka

Tuto funkci nemůžete používat v některých zemích, které nevysílají údaje PTY (Programme Type selection - volba typu programu).

pokračování na další straně →

- 1** Stiskněte **(PTY)** během poslechu na FM, aby se na displeji objevilo "PTY".

PTY INFO

Jestliže stanice vysílá údaje PTY, objeví se na displeji označení druhu právě poslouchaného programu. Jestliže stanice nevysílá RDS nebo jestliže není možné přijímat signály RDS, objeví se na displeji "-----".

- 2** Tiskněte opakovaně **(PTY)**, aby se objevil požadovaný druh programu.

Druh programu se objeví v pořadí uvedeném v předchozí tabulce. Zapamatujte si, že pro vyhledávání nemůžete zadat "NONE" (bez specifikace).

PTY SPORT

- 3** Posuňte spínač SEEK/AMS nahoru nebo dolů.

Přístroj začne s vyhledáváním stanice vysílající zadaný druh programu. Jakmile je program nalezen, objeví se na pět sekund opět druh programu.

Jestliže přístroj zadaný druh programu nenalezne, bude na displeji střídavě blikat "NO" a druh programu po dobu pěti sekund, přístroj se poté automaticky přepne na přenos naposledy přijímané stanice.

## Automatické nastavení hodin

Údaje CT (Clock Time - hodiny) přenášené společně s údaji RDS nastaví hodiny automaticky.

- 1** Během poslechu rádia stiskněte tlačítko **(SHIFT)**, potom tiskněte opakovaně **(2)** **(SET UP)**, dokud se na displeji neobjeví "CT".

SET INFO

- 2** Tiskněte opakovaně **(4) (→)**, dokud se na displeji neobjeví "CT-ON".

Hodiny jsou nastavené.

SET CT-ON

- 3** Stiskněte **(SHIFT)**, abyste se vrátili k normálnímu displeji.

### Zrušení funkce CT

V kroku 2 výše zadejte "CT-OFF" (vyp.).

#### Poznámky

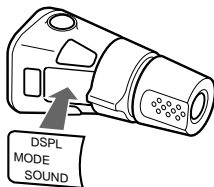
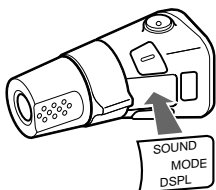
- Může se stát, že funkce CT nebude fungovat i přes příjem stanice RDS.
- Může se stát, že čas nastavený funkcí CT nebude přesný.

## Další funkce

Tento přístroj můžete také ovládat přidavným otočným dálkovým ovladačem.

## Nalepení nálepky na otočný dálkový ovladač

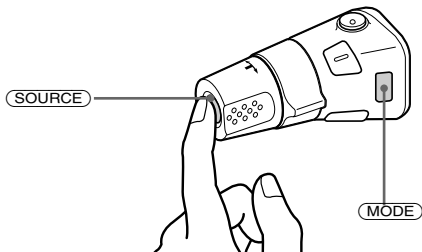
Podle toho, kam otočný dálkový ovladač umístíte, nalepte příslušnou nálepku podle ilustrace níže.



## Použití otočného dálkového ovladače

Dálkový ovladač reaguje na stisknutí tlačítek a/nebo otáčení knoflíků.

**Tlačítka**  
(SOURCE - zdroj a MODE - režim)



Při každém stisknutí tlačítka **SOURCE**, se bude zdroj měnit následovně:

**TUNER ↔ TAPE**

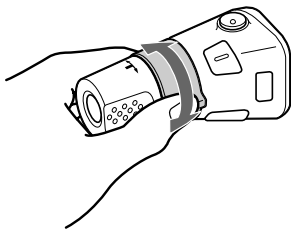
**Stisknutím **MODE** se funkce mění následovně;**

- Pásek: směr přehrávání
- Tuner: FM1 → FM2 → FM3 → MW → LW

### Tip

Jestliže je spínač POWER SELECT nastaven do polohy **B**, můžete zapnout tento přístroj stisknutím **SOURCE** na otočném dálkovém ovladači.

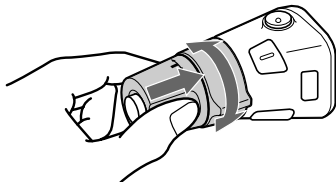
## Otočný knoflík (SEEK/AMS - vyhledávání)



### Otáčejte knoflíkem a pusťte ho, jestliže chcete:

- Vyhledávat začátky skladeb na pásku. Otočte a držte knoflík, a uvolněte ho, chcete-li rychle přetáčet pásek. Chcete-li začít s přehráváním během rychlého převíjení pásku, stiskněte (MODE).
- Automaticky ladit stanice. Otočte a držte knoflík, abyste naladili konkrétní stanici.

## Zatlačený knoflík, otáčení s ním (funkce PRESET/DISC nastavení/disk)

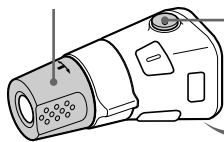


### Držte zatlačený knoflík a otáčejte jím, jestliže chcete:

Poslouchat stanice přiřazené číselným tlačítkům.

## Další funkce

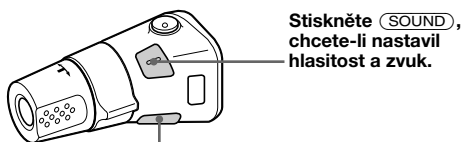
Otáčejte knoflíkem VOL, jestliže chcete nastavit hlasitost.



Stiskněte (ATT), chcete-li ztlumit zvuk.



Stiskněte (OFF), chcete-li přístroj vypnout.



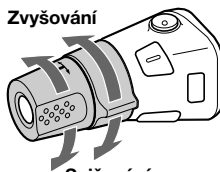
Stiskněte (SOUND), chcete-li nastavit hlasitost a zvuk.

Stiskněte (DSPL), chcete-li změnit položky na displeji.

## Změna směru funkce

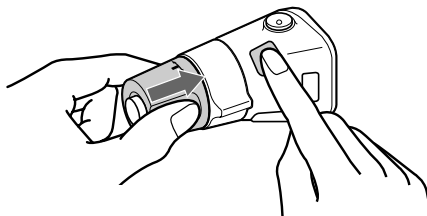
Směr funkcí knoflíku je výrobcem nastaven podle ilustrace níže.

### Zvyšování



### Snižování

Jestliže jste nuceni upevnit dálkový ovladač na pravé straně sloupku volantu, můžete směr funkcí otočit.



Stiskněte (SOUND) na dvě sekundy a zatlačte přitom na knoflík VOL.

### Tip

Směr funkcí těchto ovládacích prvků můžete také změnit na přístroji (viz "Změna nastavení zvuku a displeje" na straně 17).

## Nastavení zabarvení zvuku

Můžete nastavit basy, výšky, vyvážení vpravo-vlevo a vepředu-vzadu.

Úroveň basů a výšek můžete uložit nezávisle pro každý zdroj.

### 1 Zadejte položku, kterou chcete nastavit, opakovaným tisknutím tlačítka **(SOUND)**.

VOL (hlasitost) → BAS (basy) → TRE (výšky) → BAL (vlevo-vpravo) → FAD (vepředu-vzadu)

### 2 Zadanou položku nastavte otáčením knoflíku.

Položku nastavte do tří sekund po jejím zadání. (Po třech sekundách bude knoflík opět fungovat jako knoflík pro ovládání hlasitosti.)

## Ztlumení zvuku

Stiskněte **(ATT)** na přídavném dálkovém ovladači.

“ATT-ON” se krátce rozsvítí.

Chcete-li nastavit zpět původní hlasitost, stiskněte opět tlačítko **(ATT)**.

#### Tip

Přístroj automaticky ztlumí hlasitost, když zazvoní telefon (funkce Telefon ATT) (pouze XR-5890R/4890).

## Změna nastavení zvuku a displeje

Následující položky mohou být nastaveny:

- CLOCK (hodiny) (strana 5).
- CT (Clock Time - čas na hodinách)\* (strana 14).
- AMBER/GREEN – změna barvy osvětlení na oranžovou nebo zelenou.
- BEEP – zapínání a vypínání pípání.
- RM (Rotary Commander – otočný dálkový ovladač) – změna směru funkcí otočného dálkového ovladače.
  - Zadejte “NORM”, chcete-li používat dálkový ovladač tak, jak byl nastaven výrobcem.
  - Zadejte “REV”, jestliže je otočný dálkový ovladač umístěn na pravé straně sloupku volantu.
- M.DSPL – zapínání a vypínání funkce monitoru displeje.

### 1 Stiskněte **(SHIFT)**.

### 2 Tiskněte opakovaně **(2)** (SET UP), dokud se neobjeví požadovaná položka.

Při každém stisknutí **(2)** (SET UP), se budou položky měnit následovně:

**CLOCK** → **CT\*** → **AMBER/GREEN** → **BEEP**  
→ **RM** → **M.DSPL**

\* Pouze XR-5890R/5880R.

#### Poznámka

Položka an displeji se bude odlišovat podle druhu zdroje.

### 3 Stiskněte **(4)** (→), abyste zvolili požadované nastavení (například: ON nebo OFF).

### 4 Stiskněte **(SHIFT)**.

Jakmile je nastavení režimu ukončeno, vrátí se displej do režimu normálního přehrávání.

#### Poznámka

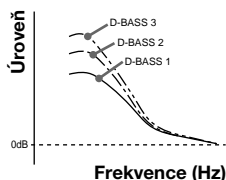
Jestliže se na displeji objeví indikace “SFT”, stiskněte **(SHIFT)**, abyste ukončili nastavení režimu.

# Zvýraznění basů

## — D-bass

Můžete se těšit z poslechu jasných a silných basů. Funkce D-bass zvýrazňuje signály s nižšími frekvencemi s ostřejší křivkou než konvenční bass boost.

Basy uslyšíte mnohem jasněji, i když budou vokály nastaveny na stejnou hlasitost. Basy můžete zvýraznit a nastavit snadno za pomoci knoflíku D-BASS.



### Nastavení křivky basů

**Otáčejte knoflíkem D-BASS, abyste nastavili úroveň basů (1, 2, nebo 3).**

Na displeji se objeví "D-BASS".

Chcete-li nastavení zrušit, otočte knoflík na OFF - vypnuto.

#### **Poznámka**

*Jsou-li basy rušené, nastavte je za pomoci tlačítka D-BASS nebo tlačítka pro nastavení hlasitosti.*

# Dodatečné informace

## Bezpečnostní opatření

- Bylo-li vaše auto zaparkováno na přímém slunci a došlo-li k velkému zvýšení teploty uvnitř auta, nechte přístroj vychladnout, než ho uvedete do provozu.
- Není-li přístroj pod proudem, zkontrolujte napřed jeho zapojení. Je-li vše v pořádku, zkontrolujte pojistku.
- Jestliže se z reproduktorů neozývá žádný zvuk, když jsou zapojené 2 reproduktory, nastavte vyvážení reproduktorů do středové polohy.
- Jestliže delší dobu posloucháte kazetu, může se stát, že se zahřeje od zabudovaného zesilovače. Není to však znakem poruchy.

Vyskytnou-li se další otázky nebo problémy týkající se vašeho přístroje, které nejsou popsány v tomto návodu k použití, obraťte se na nejbližší zastoupení firmy Sony.

### Udržení vysoké kvality zvuku

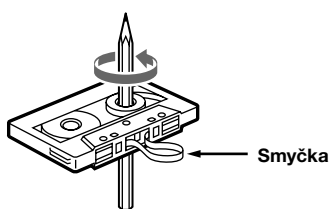
Jestliže jsou v blízkosti vašeho rádia umístěné držáky na nápoje, dbejte na to, aby se do vašeho autorádia nedostaly ovocné šťávy, ani jiné nápoje. Zbytky cukru na tomto přístroji nebo na kazetách by mohly zašpinit hlavy pro přehrávání, snížit kvalitu zvuku nebo všeobecně zhoršit reprodukci zvuku. Soupravy na čištění kazet nemohou odstranit cukr z hlav na přehrávání.



## Poznámky ke kazetám

### Péče o kazety

- Nedotýkejte se povrchu pásku v kazetě, protože by případné nečistoty nebo vlhkost zašpinily hlavy.
- Nepřibližujte kazety do blízkosti zařízení se silnými zabudovanými magnety jako jsou reproduktory a zesilovače, protože by mohlo dojít k vymazání nebo poškození nahrávky na nahraném pásku.
- Nevystavujte kazety přímému slunečnímu záření, extrémně nízkým teplotám, ani vlhkosti.
- Případné smyčky na pásku by mohly způsobit zamotání pásku v přístroji. Než vložíte kazetu, napněte pásek za pomoci tužky nebo podobného předmětu - otáčením jednoho z koleček.



- Zdeformované kazety nebo částečně odlepené nálepky mohou způsobovat problémy při zasouvání a vysouvání kazet. Odstraňte, příp. nahradte uvolněné nálepky.



- Může se stát, že bude zvuk při přehrávání kazety rušený. Hlavy magnetofonu by měly být čistěny po každých 50 hodinách provozu.

### Kazety delší než 90 minut

Nedoporučujeme přehrávání kazet delších než 90 minut s výjimkou dlouhého souvislého přehrávání. Nedoporučujeme přehrávání kazet delších než 90 minut s výjimkou dlouhého souvislého přehrávání. Pásky užívané pro tyto kazety jsou velmi slabé, proto může snadno dojít k jejich natažení. Jejich časté přehrávání a zastavování může vést k tomu, že se navinou na hlavy mechaniky.

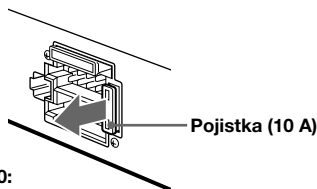


## Údržba

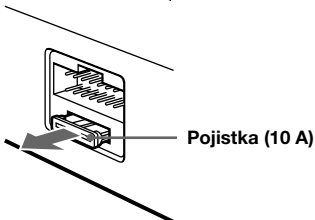
### Výměna pojistky

Při výměně pojistky se ujistěte, abyste užili pojistku se správnou hodnotou, která je uvedena na povrchu originální pojistky. Jestliže pojistka praskne, zkontrolujte zapojení proudu a pojistku vyměňte. Jestliže pojistka po výměně opět praskne, může to být v důsledku poruchy přístroje. V tom případě se obraťte na nejbližší zastoupení Sony.

**XR-5890R/5880R:**



**XR-4890/4880:**

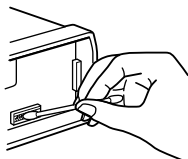


### Upozornění

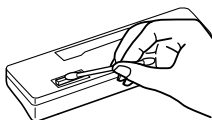
Nikdy nepoužívejte pojistky s vyšší ampérovou hodnotou, než jaké jsou v přístroji, protože by to mohlo způsobit poškození přístroje.

## Čištění konektorů

Jestliže jsou konektory mezi přístrojem a předním panelem znečištěné, nebude přístroj fungovat řádně. Abyste tomu předešli, uvolněte přední panel stisknutím tlačítka (RELEASE), sejměte ho a potom vyčistěte konektory smotkem bavlněného hadříku navlhčeného v alkoholu. Na kontakty přitom příliš netlačte, abyste je nepoškodili.



Hlavní přístroj



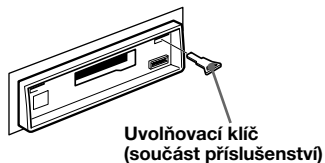
Zadní strana předního panelu

### Poznámky

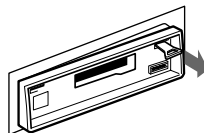
- Pro vaši bezpečnost vypněte před čištěním konektorů motor a vytáhněte klíček na zapalování ze spínací skříňky.
- Nikdy se nedotýkejte konektorů přímo prsty ani žádnými kovovými předměty.

## Demontáž přístroje

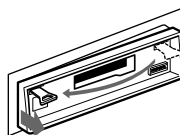
1



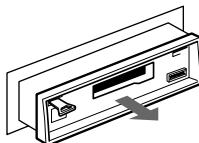
2



3



4





# Technické údaje

## Magnetofon

Stopy na pásku	4 stopy, 2-kanálový stereofonní zvuk
Kolisání a odchylka	0,08 % (WRMS)
Frekvence	30 – 18,000 Hz
Odstup signálu od šumu	

### Bez Dolby NR

TYPE II, IV*	61 dB
TYPE I	58 dB

\* pouze XR-5890R/4890

## Rádio

### FM

Kmitočtový rozsah	87,5 – 108,0 MHz
Konektor pro anténu	Externí konektor pro anténu
Mezifrekvenční kmitočet	10,7 MHz
Citlivost	9 dBf
Selektivita	75 dB při 400 kHz
Odstup signálu od šumu	65 dB (stereo), 68 dB (mono)
Harmonická distorze při 1 kHz	0,7 % (stereo), 0,4 % (mono)
Rozlišení	35 dB při 1 kHz
Frekvence	30 – 15.000 Hz

### MW/LW (SV/DV)

Kmitočtový rozsah	MW (SV): 531 – 1,602 kHz LW (DV): 153 – 281 kHz
Konektor pro anténu	Externí konektor pro anténu
Mezifrekvenční kmitočet	10,7 MHz/450 kHz
Citlivost	MW (SV): 30 µV LW (DV): 50 µV

## Zesilovač

Výstupy	Výstupy pro reproduktory (bezpečnostní konektory)
Impedance reproduktorů	4 – 8 ohmů
Maximální výstup	35 W × 4 (při 4 ohmech)

## Všeobecně

Výstupy	pro kabel na ovládání elektrické antény kabel k telefonu ATT (pouze XR-5890R/4890)
Ovládání zvuku	Basy ±8 dB při 100 Hz Výšky ±8 dB při 10 kHz
Napájení	autobaterie - stejnosměrný proud 12 V (negativní uzemnění)
Rozměry	Přibl. 188 × 58 × 181 mm (š/v/h)
Rozměry pro montáž	Přibl. 182 × 53 × 164 mm (š/v/h)
Hmotnost	Přibl. 1,2 kg
Dodávané příslušenství	1 souprava pro montáž a zapojení Pouzdro na přední panel (1)
Doplňky, které lze dokoupit	Otočný dálkový ovladač RM-X4S

*Design a technické parametry mohou být změněny bez předchozího upozornění.*

# Odstranění drobných závad

Následující přehled vám pomůže odstranit většinu závad, se kterými se při obsluze vašeho přístroje případně setkáte.

Než začnete se čtením následujícího přehledu, seznamte se s instrukcemi pro napojení a obsluhu.

## Všeobecně

Problém	Příčina/Odstranění
Žádný zvuk.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Zrušení funkce ATT.</li><li>• Nastavte vyvážení do středové polohy, jestliže máte zapojeny dva reproduktory.</li><li>• Otáčejte knoflíkem ve směru hodinových ručiček, abyste nastavili hlasitost.</li></ul>
Údaje uložené do paměti byly vymazány.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Přívodní kabel nebo baterie byly odpojené.</li><li>• Došlo k stisknutí tlačítka pro vynulování. → Uložte údaje znovu do paměti.</li></ul>
Na displeji se neobjeví žádné indikace.	Sejměte přední panel a vyčistěte konektory. V kapitole "Čistění konektorů" (strana 20) naleznete další informace.

## Přehrávání pásku

Problém	Příčina/Odstranění
Zvuk je rušený.	Hlavy pro záznam resp. přehrávání jsou zašpiněné. → Vyčistěte hlavy komerčně dostupnou suchou kazetou na čišťení hlav.
AMS rádně nefunguje.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Mezi jednotlivými skladbami se ozývají šумы.</li><li>• Nenahraná místa jsou příliš krátká (méně než čtyři sekundy).</li><li>• Spínač SEEK/AMS byl posunut nahoru bezprostředně před následující skladbou.</li><li>• Spínač SEEK/AMS byl posunut dolů bezprostředně po začátku skladby.</li><li>• Dlouhý úsek nebo pasáž s nízkými frekvencemi nebo velmi slabým zvukem je považovaná za pauzu.</li></ul>

## Poslech rádia

Problém	Příčina/Odstranění
Není možné naladit stanici uloženou v paměti.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Zadejte do paměti správnou frekvenci.</li><li>• Vysílaný signál je příliš slabý.</li></ul>
Automatické ladění nefunguje.	Vysílání je příliš slabé. → Nalad'te stanici ručně.
Indikátor "ST" bliká.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Nalad'te přesnou frekvenci.</li><li>• Vysílaný signál je příliš slabý. → Zadejte režim MONO (strana 8).</li></ul>

## Funkce RDS (pouze XR-5890R/5880R)

Problém	Příčina/Odstranění
<b>Funkce SEEK začíná po několika sekundách poslechu.</b> → Tiskněte opakovaně (AF/TA), abyste zadali "AF TA-OFF" (vyp.).	Jedná se o stanici bez TP nebo o stanici se slabým signálem.
<b>Žádná dopravní hlášení.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Zaktivujte "TA".</li><li>• Stanice nevysílá žádné dopravní hlášení i přes TP. → Nalad'te jinou stanici.</li></ul>
<b>Funkce PTY ukazuje "NONE".</b>	Stanice neoznačuje druh programu.

Nepodaří-li se Vám odstranit závadu na základě uvedených postupů, obraťte se na nejbližší zastoupení firmy Sony.

# Καλώς ήρθατε!

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε αυτό το Στερεοφωνικό Κασετόφωνο Αυτοκινήτου Sony. Αυτή η συσκευή σας επιτρέπει να απολαύσετε έναν αριθμό δυνατοτήτων, όπως και ένα προαιρετικό περιστροφικό χειριστήριο.

# Περιεχόμενα

## Μόνο η Συσκευή

Θέση χειρισμών ..... 3

## Ξεκινώντας

Επαναρύθμιση της συσκευής ..... 4

Απόσπαση της πρόσοψης ..... 4

Ρύθμιση του ρολογιού ..... 5

## Κασετόφωνο

Ακρόαση μιας κασέτας ..... 6

Αναπαραγωγή μιας κασέτας σε διάφορες λειτουργίες ..... 7

## Ραδιόφωνο

Αυτόματη καταχώρηση σταθμών στη μνήμη  
— Μνήμη Ισχυρότερων Σταθμών (BTM = Best Tuning Memory) ..... 7

Καταχώρηση στη μνήμη μόνο των επιθυμητών σταθμών ..... 8

Λήψη των σταθμών που είναι καταχωρημένοι στη μνήμη ..... 8

## RDS (μόνο στα XR-5890R/5880R)

Γενικά για τη λειτουργία RDS ..... 9

Εμφάνιση του ονόματος σταθμού ..... 9

Αυτόματος επανασυντονισμός του ίδιου προγράμματος  
— Εναλλακτικές Συχνότητες (AF = Alternative Frequencies) ..... 10

Ακρόαση κυκλοφοριακών ανακοινώσεων ..... 12

Προρύθμιση των σταθμών RDS με δεδομένα AF και TA ..... 12

Εντοπισμός σταθμού με τον τύπο προγράμματος ..... 13

Αυτόματη ρύθμιση του ρολογιού ..... 14

## Άλλες Λειτουργίες

Μαρκάρισμα του περιστροφικού τηλεχειριστηρίου ..... 15

Χρήση του περιστροφικού χειριστηρίου ..... 15

Ρύθμιση των χαρακτηριστικών του ήχου ..... 17

Εξασθένηση του ήχου ..... 17

Αλλαγή των ρυθμίσεων ήχου και οθόνης ..... 17

Ενίσχυση των μπάσων D-bass ..... 18

## Πρόσθετες Πληροφορίες

Προφυλάξεις ..... 18

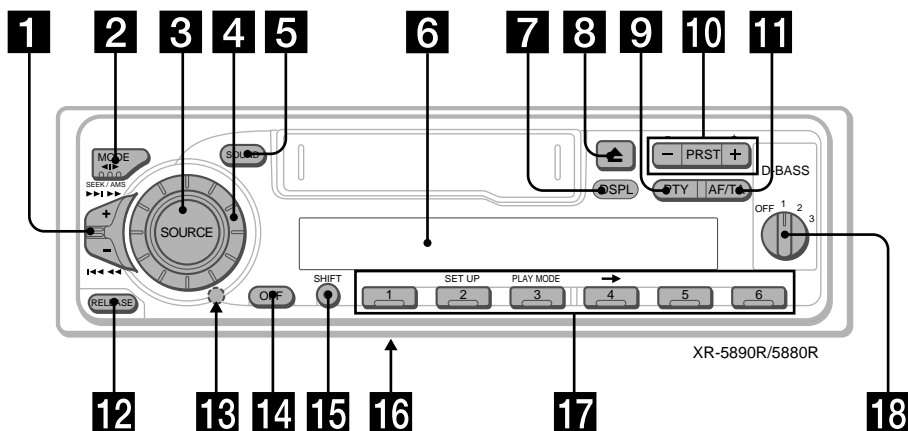
Συντήρηση ..... 19

Αφαίρεση της συσκευής ..... 20

Τεχνικά Χαρακτηριστικά ..... 21

Οδηγός Αντιμετώπισης προβλημάτων ..... 22

## Θέση χειρισμών



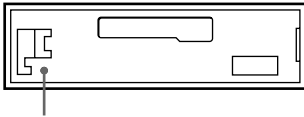
Για περισσότερες πληροφορίες, δείτε τις σελίδες που αναφέρονται.

- 1** Χειρισμός SEEK/AMS (αναζήτηση/Αυτόματος Μουσικός Αισθητήρας/χειροκίνητη αναζήτηση) 6, 8, 11, 14
- 2** Πλήκτρο MODE (◀▶)  
Κατά την αναπαραγωγή κασέτας:  
Αλλαγή κατεύθυνσης αναπαραγωγής 6  
Κατά τη ραδιοφωνική λήψη:  
Επιλογή BAND (μπάντας) 7, 8
- 3** Πλήκτρο SOURCE (ΚΑΣΕΤΑ/ΔΕΚΤΗΣ) 6, 7, 8, 12
- 4** Περιστροφικό χειριστήριο (χειρισμός έντασης/μπάσα/πρίμα/αριστερά-δεξιά/πίσω-εμπρός) 5, 17
- 5** Πλήκτρο SOUND 17
- 6** Παράθυρο ενδείξεων
- 7** Πλήκτρο DSPL (αλλαγή λειτουργίας οθόνης) 6, 9, 10
- 8** Πλήκτρο ▲ 6
- 9** Πλήκτρο PTY\*  
RDS Πρόγραμμα 14
- 10** Πλήκτρο PRST  
Κατά τη ραδιοφωνική λήψη:  
Επιλογή προρυθμισμένων σταθμών 8
- 11** Πλήκτρο AF/TA\* 10, 11, 12, 13
- 12** Πλήκτρο RELEASE (απελευθέρωση πρόσοψης) 4, 20
- 13** Πλήκτρο Reset (Επανεκκίνηση) (βρίσκεται στο εμπρός τμήμα της συσκευής, πίσω από την πρόσοψη) 4
- 14** Πλήκτρο OFF 4, 6
- 15** Πλήκτρο SHIFT  
PLAY MODE (ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΑΝΑΠΑΡΑΓΩΓΗΣ) 7, 8, 9, 11, 13  
SET UP (ΑΡΧΙΚΗ ΡΥΘΜΙΣΗ) 5, 14, 17
- 16** Διακόπτης POWER SELECT (βρίσκεται στο κάτω μέρος της συσκευής)  
Δείτε “Διακόπτης POWER SELECT” στο εγχειρίδιο Εγκατάστασης/Σύνδεσης.
- 17** Αριθμητικά πλήκτρα 8, 11, 13
- 18** Χειρισμός D-BASS 18

\* μόνο στα XR-5890R/5880R

## Επαναρύθμιση της συσκευής

Πριν θέσετε τη συσκευή σε λειτουργία για πρώτη φορά ή αφού αντικαταστήσετε την μπαταρία του αυτοκινήτου, θα πρέπει να επαναρυθμίσετε τη συσκευή. Αφαιρέστε την πρόσοψη και πατήστε το πλήκτρο επαναρύθμισης με ένα αιχμηρό αντικείμενο, όπως ένα στυλό για παράδειγμα.



Πλήκτρο επαναρύθμισης

### Σημείωση

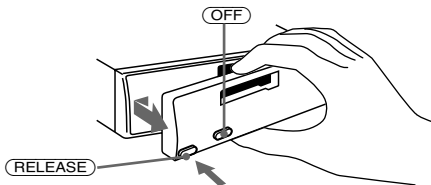
Εάν πιέσετε το πλήκτρο reset, μηδενίζεται η ρύθμιση του ρολογιού και κάποιες λειτουργίες καταχωρημένες στη μνήμη.

## Απόσπαση της πρόσοψης

Μπορείτε να αποσπάσετε την πρόσοψη αυτής της συσκευής για να την προστατεύσετε από κλοπή.

1 Πατήστε το **OFF**.

2 Πατήστε **RELEASE**, κατόπιν μετακινήστε την πρόσοψη λίγο προς τα αριστερά και τραβήξτε τη προς τα εσάς.

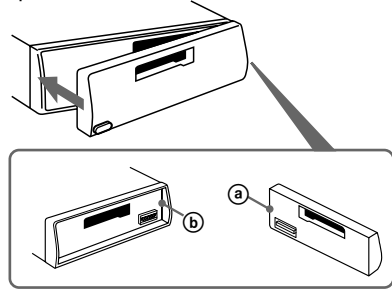


### Σημειώσεις

- Προσέξτε να μην σας πέσει η πρόσοψη κατά την απόσπασή της από τη συσκευή.
- Εάν αποσπάσετε την πρόσοψη ενώ είναι ενεργοποιημένη η συσκευή, η τροφοδοσία διακόπτεται αυτόματα ώστε να μην πάθουν ζημιά τα ηχεία.
- Όταν μεταφέρετε την πρόσοψη μαζί σας, χρησιμοποιείτε την παρεχόμενη θήκη της.

### Τοποθέτηση της πρόσοψης

Τοποθετήστε το σημείο **Ⓐ** της πρόσοψης στο σημείο **ⓑ** της συσκευής, όπως φαίνεται στην εικόνα, και σπρώξτε το αριστερό τμήμα στη θέση του μέχρι να κουμπώσει.



### Σημειώσεις

- Προσέξτε να μην τοποθετήσετε ανάποδα την πρόσοψη.
- Κατά την τοποθέτηση, μην πιέζετε την πρόσοψη δυνατά επάνω στη συσκευή.
- Μην πιέζετε δυνατά ή εξασκείτε δύναμη στο παράθυρο ενδείξεων της πρόσοψης.
- Μην εκθέτετε την πρόσοψη στον ήλιο ή σε πηγές θερμότητας όπως σε στόμα καλοριφέρ, και μην την αφήνετε σε μέρη με υγρασία. Ποτέ μην την αφήσετε στο ταμπλό ενός αυτοκινήτου παρκαρισμένου στον ήλιο, όπου η θερμοκρασία ανεβαίνει σημαντικά.

### Συναγερμός υπενθύμισης

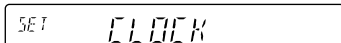
Εάν γυρίσετε το κλειδί της ανάφλεξης στη θέση OFF χωρίς να έχετε αφαιρέσει την πρόσοψη, ο συναγερμός υπενθύμισης ηχεί για λίγα δευτερόλεπτα (μόνο εάν ο διακόπτης POWER SELECT βρίσκεται στη θέση **Ⓐ**).

# Ρύθμιση του ρολογιού

Το ρολόι χρησιμοποιεί 24-ωρη ψηφιακή ένδειξη.

Παράδειγμα: Για να ρυθμίσετε το ρολόι στις 10:08

- 1 Πατήστε (SHIFT), και μετά πατήστε επανειλημμένα (2) (SET UP) μέχρι να εμφανιστεί η ένδειξη "CLOCK".**



- 1 Πιέστε (4) (→).**



Αναβοσβήνει η ένδειξη της ώρας.

- 2 Ρυθμίστε την ώρα.**



για να πάτε πίσω

για να πάτε εμπρός

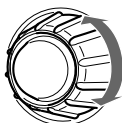


- 3 Πιέστε (4) (→).**



Αναβοσβήνει η ένδειξη των λεπτών.

- 4 Ρυθμίστε τα λεπτά.**

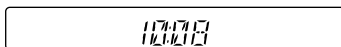


για να πάτε πίσω

για να πάτε εμπρός



- 2 Πιέστε (SHIFT).**



Το ρολόι ξεκινάει.

- 3 Πιέστε (SHIFT).**

Αφού ολοκληρωθεί η ρύθμιση του ρολογιού, η οθόνη επιστρέφει σε κανονική λειτουργία αναπαραγωγής.

## Σημείωση

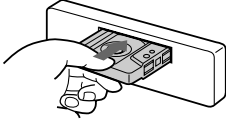
Εάν ο διακόπτης POWER SELECT στο κάτω μέρος της συσκευής είναι στη θέση **ⓐ**, ενεργοποιήστε τη συσκευή πρώτα και μετά ρυθμίστε το ρολόι.

# Κασετόφωνο

## Ακρόαση μιας κασέτας

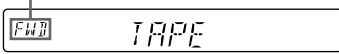
### Εισάγετε μια κασέτα.

Η αναπαραγωγή ξεκινάει αυτόματα.

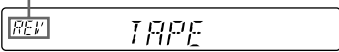


Εάν έχετε ήδη εισάγει μια κασέτα, πατήστε επανειλημμένα το **(SOURCE)** μέχρι να εμφανιστεί “FWD” ή “REV” και αρχίσει η αναπαραγωγή.

Παίζει η πλευρά που βρίσκεται προς τα επάνω.



Παίζει η πλευρά που βρίσκεται προς τα κάτω.



### Συμβουλή

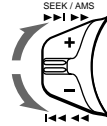
Για να αλλάξετε την κατεύθυνση αναπαραγωγής της κασέτας, πατήστε **(MODE)** (◀▶).

Για να	Πιέστε
Σταματήσετε την αναπαραγωγή	<b>(OFF)</b>
Εξάγετε την κασέτα	<b>(▲)</b>

## Γρήγορη περιέλιξη της κασέτας

Κατά την αναπαραγωγή, πατήστε το διπλό πλήκτρο **SEEK/AMS** επάνω ή κάτω και κρατήστε.

Γρήγορη περιέλιξη προς τα εμπρός



Γρήγορη περιέλιξη προς τα πίσω

Για να ξεκινήσετε αναπαραγωγή κατά τη γρήγορη περιέλιξη προς τα εμπρός ή πίσω, πατήστε **(MODE)** (◀▶).

**Εντοπισμός συγκεκριμένου κομματιού**  
— Αυτόματος Μουσικός Αισθητήρας (AMS)

Κατά την αναπαραγωγή, πατήστε το διπλό πλήκτρο **SEEK/AMS** επάνω ή κάτω και αφήστε το σε κάθε κομμάτι που θέλετε να προσπεράσετε.

Μπορείτε να προσπεράσετε μέχρι εννέα κομμάτια κάθε φορά.

Για να εντοπίσετε επόμενα κομμάτια



Για να εντοπίσετε προηγούμενα κομμάτια

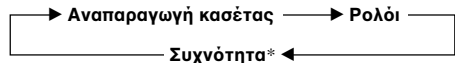
### Σημείωση

Το AMS μπορεί να μη λειτουργεί όταν:

- τα κενά μεταξύ των κομματιών είναι μικρότερα από τέσσερα δευτερόλεπτα
- υπάρχει θόρυβος μεταξύ των κομματιών
- υπάρχουν μεγάλα τμήματα χαμηλής έντασης ή χωρίς ήχο.

### Αλλαγή ενδείξεων στην οθόνη

Κάθε φορά που πιέζετε το **(DSP/L)**, οι ενδείξεις στην οθόνη αλλάζουν ως ακολούθως:



\* Ενώ είναι ενεργοποιημένη μια από τις ακόλουθες λειτουργίες.

- Λειτουργία ATA
- Λειτουργία AF/TA (XR-5890R/5880R)

Αφού επιλέξετε το στοιχείο που θέλετε, η οθόνη αλλάζει αυτόματα σε λειτουργία Οθόνης Κίνησης μετά από λίγα δευτερόλεπτα.

Στη λειτουργία Οθόνης Κίνησης, όλα τα παραπάνω στοιχεία μετακινούνται στην οθόνη ένα-ένα με τη σειρά.

### Συμβουλή

Η λειτουργία Οθόνης Κίνησης μπορεί να απενεργοποιηθεί. (Δείτε “Αλλαγή των ρυθμίσεων ήχου και οθόνης” στη σελίδα 17).

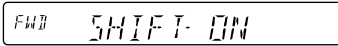


# Αναπαραγωγή μιας κασέτας σε διάφορες λειτουργίες

Μπορείτε να παίξετε μια κασέτα σε διάφορες λειτουργίες:

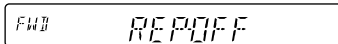
- REP (Επαναλαμβανόμενη Αναπαραγωγή) επαναλαμβάνει το τρέχον κομμάτι.
- METAL (Μετάλλου)\* σας επιτρέπει να παίξετε μια κασέτα μετάλλου ή CrO<sub>2</sub> (χρωμίου).
- BL SKP (Υπερπήδηση Κενών) προσπερνά τα κενά που είναι μεγαλύτερα από οκτώ δευτερόλεπτα.
- ATA (Αυτόματη Ενεργοποίηση Δέκτη) ενεργοποιεί αυτόματα το δέκτη κατά τη γρήγορη περιέλιξη της κασέτας.

- 1 Κατά την αναπαραγωγή, πατήστε (SHIFT).**  
Στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη "SHIFT-ON".

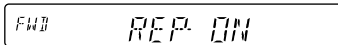


- 2 Πιέστε επανειλημμένα (3) (PLAY MODE) μέχρι να εμφανιστεί η επιθυμητή λειτουργία αναπαραγωγής.**  
Κάθε φορά που πιέζετε (3) (PLAY MODE), οι ενδείξεις αλλάζουν ως ακολούθως:

REP → METAL\* → BL SKP → ATA  
\* μόνο στα XR-5890R/4890R



- 3 Πιέστε (4) (→) για να επιλέξετε "ON".**



Ξεκινάει η λειτουργία αναπαραγωγής.

- 4 Πιέστε (SHIFT).**

Για να επιστρέψετε σε κανονική λειτουργία αναπαραγωγής, επιλέξτε "OFF" στο βήμα 3 παραπάνω.

## Σημείωση

Εάν εμφανιστεί η ένδειξη "SFT", πατήστε (SHIFT) για να ολοκληρώσετε τη ρύθμιση λειτουργίας.

# Ραδιόφωνο

## Αυτόματη καταχώρηση σταθμών στη μνήμη

— Μνήμη Ισχυρότερων Σταθμών (BTM = Best Tuning Memory)

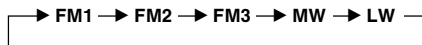
Η συσκευή επιλέγει τους σταθμούς με το ισχυρότερο σήμα και τους καταχωρεί στη μνήμη με τη σειρά της συχνότητάς τους. Μπορείτε να αποθηκεύσετε μέχρι 6 σταθμούς σε κάθε μπάντα (FM1, FM2, FM3, MW, και LW).

### Προσοχή

Όταν συντονίζετε σταθμούς ενώ οδηγείτε, χρησιμοποιείτε τη λειτουργία Μνήμης Ισχυρότερων Σταθμών για μεγαλύτερη ασφάλεια.

- 1 Για να επιλέξετε το δέκτη, πιέστε επανειλημμένα το (SOURCE).**  
Κάθε φορά που πιέζετε το (SOURCE), η πηγή αλλάζει ως ακολούθως:  
TUNER ↔ TAPE

- 2 Πιέστε επανειλημμένα το (MODE) για να επιλέξετε μπάντα.**  
Κάθε φορά που πιέζετε το (MODE), η μπάντα αλλάζει ως ακολούθως:



- 3 Πιέστε (SHIFT), κατόπιν πατήστε επανειλημμένα (3) (PLAY MODE) μέχρι να εμφανιστεί η ένδειξη "B.T.M".**

- 4 Πιέστε (4) (→).**

Η συσκευή αποθηκεύει στα αριθμητικά πλήκτρα τους σταθμούς με τη σειρά συχνότητάς τους.

Όταν αποθηκεύεται η ρύθμιση, ακούγεται ένα μπιπ.

- 5 Πιέστε (SHIFT).**

συνέχεια στην επόμενη σελίδα →

### Σημειώσεις

- Η συσκευή δεν αποθηκεύει σταθμούς με ασθενές σήμα. Εάν λαμβάνονται μόνο λίγοι σταθμοί, κάποια αριθμητικά πλήκτρα διατηρούν την προηγούμενη ρύθμισή τους.
- Όταν εμφανίζεται ένας αριθμός στην οθόνη, η συσκευή ξεκινάει την αποθήκευση σταθμών από τον εμφανιζόμενο αριθμό.

## Καταχώρηση στη μνήμη μόνο των επιθυμητών σταθμών

Μπορείτε να προρυθμίσετε μέχρι 18 σταθμούς FM (6 για κάθε μια μπάντα από τις FM1, 2 και 3), μέχρι 6 σταθμούς MW (Μεσαία) και μέχρι 6 σταθμούς LW (Βραχέα), με τη σειρά που θέλετε.

- 1 Για να επιλέξετε το δέκτη, πιέστε επανειλημμένα το **(SOURCE)**.**
- 2 Πιέστε επανειλημμένα **(MODE)** για να επιλέξετε μπάντα.**
- 3 Πατήστε το διπλό πλήκτρο SEEK/AMS επάνω ή κάτω για να συντονίσετε το σταθμό που θέλετε να αποθηκεύσετε στο αριθμητικό πλήκτρο.**
- 4 Πιέστε και κρατήστε πατημένο το αριθμητικό πλήκτρο **(1 έως 6)** που έχετε, μέχρι να εμφανιστεί η ένδειξη “MEM”.**  
Η ένδειξη αριθμητικού πλήκτρου εμφανίζεται στην οθόνη.

### Σημείωση

Εάν προσπαθήσετε να αποθηκεύσετε έναν άλλο σταθμό στο ίδιο αριθμητικό πλήκτρο, ο σταθμός που ήταν αποθηκευμένος διαγράφεται.

## Λήψη των σταθμών που είναι καταχωρημένοι στη μνήμη

- 1 Για να επιλέξετε το δέκτη, πιέστε επανειλημμένα το **(SOURCE)**.**
- 2 Για να επιλέξετε την μπάντα, πιέστε επανειλημμένα το **(MODE)**.**
- 3 Πιέστε το αριθμητικό πλήκτρο **(1 έως 6)** στο οποίο είναι αποθηκευμένος ο σταθμός που θέλετε.**

### Συμβουλή

Για να ακούσετε τους σταθμούς με τη σειρά που είναι αποθηκευμένοι στη μνήμη, πατήστε ένα από τα δύο άκρα του πλήκτρου **(PRST)** (Λειτουργία Αναζήτησης Προρυθμισμένων Σταθμών).

### Εάν δεν μπορείτε να συντονίσετε σε κάποιον προρυθμισμένο σταθμό

Πιέστε και αφήστε το πλήκτρο SEEK/AMS επάνω ή κάτω, για να αναζητήσετε το σταθμό (αυτόματος συντονισμός). Η σάρωση σταματάει όταν λάβει η συσκευή ένα σταθμό. Πιέστε επανειλημμένα το πλήκτρο SEEK/AMS επάνω ή κάτω, μέχρι να λάβετε το σταθμό που θέλετε.

### Σημείωση

Εάν ο αυτόματος συντονισμός σταματάει πολύ συχνά, πατήστε **(SHIFT)**, κατόπιν πατήστε επανειλημμένα **(3)** (PLAY MODE) μέχρι να εμφανιστεί η ένδειξη “LOCAL” (λειτουργία τοπικής αναζήτησης). Κατόπιν πατήστε **(4)** (→) για να επιλέξετε “LOCAL-ON.” Πιέστε **(SHIFT)**. Θα συντονιστούν μόνο οι σταθμοί με σχετικά ισχυρό σήμα.

### Συμβουλή

Εάν ξέρετε τη συχνότητα του σταθμού που θέλετε να ακούσετε, πατήστε το πλήκτρο SEEK/AMS επάνω ή κάτω και κρατήστε πατημένο μέχρι να εμφανιστεί η συχνότητα που θέλετε (χειροκίνητος συντονισμός).

## Εάν δεν είναι καλή η στερεοφωνική λήψη στα FM

### — Μονοφωνική λειτουργία

**1** Κατά τη ραδιοφωνική λήψη, πατήστε **(SHIFT)**, και μετά πατήστε επανειλημμένα **(3)** (PLAY MODE), μέχρι να εμφανιστεί η ένδειξη “MONO”.

**2** Πιέστε επανειλημμένα **(4)** (→) μέχρι να εμφανιστεί η ένδειξη “MONO-ON”. Ο ήχος βελτιώνεται, αλλά γίνεται μονοφωνικός (εξαφανίζεται η ένδειξη “ST”).

**3** Πιέστε **(SHIFT)**.

Για να επιστρέψετε σε κανονική λειτουργία, επιλέξτε “MONO-OFF” στο βήμα 2 παραπάνω.

### Αλλαγή των ενδείξεων της οθόνης

Κάθε φορά που πιέζετε **(DSPL)**, οι ενδείξεις αλλάζουν ως ακολούθως:

**Συχρότητα (Όνομα Σταθμού)\* ↔ Ρολόι**

\* Όταν συντονίζετε σε ένα σταθμό FM που εκπέμπει με RDS, εμφανίζεται το όνομα του σταθμού (μόνο στα XR-5890R/5880R).

Αφού επιλέξετε το στοιχείο που θέλετε, η οθόνη αλλάζει αυτόματα σε λειτουργία Οθόνης Κίνησης μετά από λίγα δευτερόλεπτα.

Στη λειτουργία Οθόνης Κίνησης, όλα τα παραπάνω στοιχεία μετακινούνται στην οθόνη ένα-ένα με τη σειρά.

### Συμβουλή

Η λειτουργία Οθόνης Κίνησης μπορεί να απενεργοποιηθεί. (Δείτε “Αλλαγή των ρυθμίσεων ήχου και οθόνης” στη σελίδα 17).

## RDS (μόνο στα XR-5890R/5880R)

### Γενικά για τη λειτουργία RDS

Το Σύστημα Μετάδοσης Δεδομένων Μέσω Ραδιοφώνου (RDS = Radio Data System) είναι μια λειτουργία εκπομπής, η οποία δίνει τη δυνατότητα στους σταθμούς FM να μεταδίδουν επιπλέον ψηφιακές πληροφορίες μαζί με το κανονικό σήμα ραδιοφωνικού προγράμματος. Το στερεοφωνικό αυτοκινήτου σας, σας προσφέρει μια ποικιλία λειτουργιών. Να μερικές από αυτές: αυτόματος επανασυντονισμός του ίδιου προγράμματος, ακρόαση κυκλοφοριακών ανακοινώσεων και εντοπισμός ενός σταθμού από τον τύπο προγράμματος.

#### Σημειώσεις

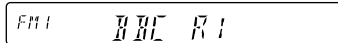
- Ανάλογα τη χώρα ή την περιοχή, δεν υπάρχουν όλες οι λειτουργίες RDS.
- Εάν το σήμα δεν είναι ισχυρό ή εάν ο σταθμός που είστε συντονισμένοι δεν εκπέμπει δεδομένα RDS, πιθανόν το σύστημα RDS να μη λειτουργεί σωστά.

### Εμφάνιση του ονόματος σταθμού

Στην οθόνη εμφανίζεται το όνομα του σταθμού που λαμβάνετε.

#### Επιλέξτε ένα σταθμό FM (σελίδα 7).

Όταν συντονίζετε σε ένα σταθμό FM που εκπέμπει με RDS, εμφανίζεται το όνομα του σταθμού.



#### Σημείωση

Η ένδειξη “\*” σημαίνει ότι λαμβάνετε ένα σταθμό με RDS.

## Εναλλαγή των εμφανιζόμενων στην οθόνη

Κάθε φορά που πιέζετε το **(DSPL)**, οι ενδείξεις αλλάζουν ως ακολούθως:

**Όνομα Σταθμού (Συχνότητα) ↔ Ρολόι**

Αφού επιλέξετε το στοιχείο που θέλετε, η οθόνη αλλάζει αυτόματα σε λειτουργία Οθόνης Κίνησης μετά από λίγα δευτερόλεπτα.

Στη λειτουργία Οθόνης Κίνησης, όλα τα παραπάνω στοιχεία μετακινούνται στην οθόνη ένα-ένα με τη σειρά.

### Συμβουλή

Η λειτουργία Οθόνης Κίνησης μπορεί να απενεργοποιηθεί. (Δείτε “Αλλαγή των ρυθμίσεων ήχου και οθόνης” στη σελίδα 17).

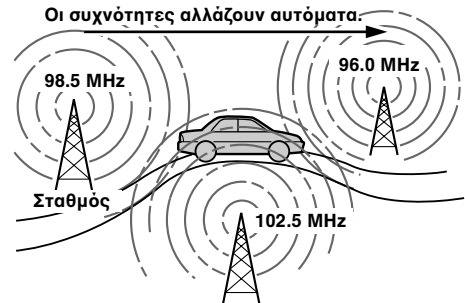
### Σημείωση

Εάν ο λαμβανόμενος σταθμός δεν εκπέμπει με RDS, στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη “NO NAME” (μόνο στα XR-5890R/5880R).

## Αυτόματος επανασυντονισμός του ίδιου προγράμματος

— **Εναλλακτικές Συχνότητες (AF = Alternative Frequencies)**

Η λειτουργία Εναλλακτικών Συχνοτήτων (AF) επιλέγει και επανασυντονίζει αυτόματα το σταθμό με το ισχυρότερο σήμα σε ένα δίκτυο. Χρησιμοποιώντας αυτή τη λειτουργία, μπορείτε να ακούτε συνέχεια το ίδιο πρόγραμμα, σε μακρινά ταξίδια, χωρίς να απαιτείται χειροκίνητος επανασυντονισμός του σταθμού.



**1** Επιλέξτε ένα σταθμό FM (σελίδα 7).

**2** Πιέστε επανειλημμένα **(AF/TA)** μέχρι να εμφανιστεί η ένδειξη “AF-ON”.

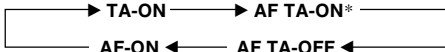
Η συσκευή ξεκινάει την αναζήτηση ενός εναλλακτικού σταθμού με ισχυρότερο σήμα, που βρίσκεται στο ίδιο δίκτυο.

### Σημείωση

Όταν δεν υπάρχει εναλλακτικός σταθμός στην περιοχή, και δε θέλετε να αναζητήσετε εναλλακτικό σταθμό, απενεργοποιήστε τη λειτουργία AF πιέζοντας επανειλημμένα το πλήκτρο **(AF/TA)** μέχρι να εμφανιστεί η ένδειξη “AF TA-OFF”.

## Εναλλαγή των εμφανιζόμενων στην οθόνη

Κάθε φορά που πιέζετε (AF/TA), οι ενδείξεις αλλάζουν ως εξής:



\* Επιλέξτε για να ενεργοποιήσετε τις λειτουργίες AF και TA.

### Σημειώσεις

- Όταν στην οθόνη εναλλάσσονται η ένδειξη “NO AF” και το όνομα του σταθμού, αυτό υποδηλώνει ότι η συσκευή δε βρίσκεται εναλλακτικό σταθμό στο δίκτυο.
- Εάν το όνομα ενός σταθμού αρχίσει να αναβοσβήνει αφού τον επιλέξετε με τη λειτουργία AF ενεργοποιημένη, αυτό υποδηλώνει ότι δεν υπάρχει εναλλακτική συχνότητα. Πιέστε το πλήκτρο SEEK/AMS επάνω ή κάτω, ενώ αναβοσβήνει το όνομα του σταθμού (μέσα σε οκτώ δευτερόλεπτα). Η συσκευή αρχίζει να αναζητά άλλη συχνότητα με τα ίδια δεδομένα PI (Programme Identification ή Αναγνώριση Προγράμματος) (εμφανίζεται η ένδειξη “PI SEEK” ενώ δεν ακούγεται ήχος). Εάν η συσκευή δε βρίσκει άλλη συχνότητα, εμφανίζεται η ένδειξη “NO PI”, και η συσκευή επιστρέφει στη συχνότητα που είχατε επιλέξει προηγουμένως.

## Ακρόαση τοπικού προγράμματος

Η λειτουργία “REG-ON” (τοπικό συντονισμού) σας δίνει τη δυνατότητα να παραμείνετε συντονισμένοι σε ένα τοπικό πρόγραμμα χωρίς να γίνει εναλλαγή σε κάποιον άλλο τοπικό σταθμό. (Σημειώστε ότι πρέπει να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία AF.) Η συσκευή είναι προρυθμισμένη από το εργοστάσιο στο “REG-ON,” αλλά εάν θέλετε να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία, κάντε τα ακόλουθα.

- 1** Κατά τη ραδιοφωνική λήψη, πατήστε (SHIFT), και μετά πατήστε επανειλημμένα (3) (PLAY MODE), μέχρι να εμφανιστεί η ένδειξη “REG”.
- 2** Πιέστε επανειλημμένα (4) (→) μέχρι να εμφανιστεί η ένδειξη “REG-OFF”.
- 3** Πιέστε (SHIFT).  
Σημειώστε ότι η επιλογή της ρύθμισης “REG-OFF” μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την εναλλαγή της συσκευής σε έναν άλλο τοπικό σταθμό του ίδιου δικτύου.

Για να επανέρθετε στη λειτουργία regional on, επιλέξτε “REG-ON” στο βήμα 2 παραπάνω.

### Σημείωση

Αυτή η λειτουργία δεν ισχύει στο Ηνωμένο Βασίλειο και σε κάποιες άλλες περιοχές.

## Λειτουργία τοπικής σύνδεσης (Local link) (μόνο στο Ηνωμένο Βασίλειο)

Η λειτουργία τοπικής σύνδεσης σας επιτρέπει να επιλέξετε και άλλους τοπικούς σταθμούς στην περιοχή, ακόμη και εάν δεν είναι ανάμεσα στους προρυθμισμένους σας σταθμούς.

- 1** Πιέστε ένα αριθμητικό πλήκτρο που έχει αποθηκευμένο έναν τοπικό σταθμό.
- 2** Μέσα σε πέντε δευτερόλεπτα, πατήστε και πάλι το αριθμητικό πλήκτρο του τοπικού σταθμού.
- 3** Επαναλάβετε αυτή τη διαδικασία μέχρι να λάβετε τον τοπικό σταθμό που θέλετε.

# Ακρόαση κυκλοφοριακών ανακοινώσεων

Τα δεδομένα Κυκλοφοριακών Ανακοινώσεων (TA = Traffic Announcement) και Κυκλοφοριακών Προγραμμάτων (TP = Traffic Programme), σας δίνουν τη δυνατότητα να συντονίσετε αυτόματα σε κάποιο σταθμό FM που μεταδίδει ανακοινώσεις για την κυκλοφορία, ακόμη και εάν ακούτε άλλες πηγές προγράμματος.

**Πιέστε επανειλημμένα (AF/TA) μέχρι να εμφανιστεί η ένδειξη “TA-ON” ή “AF TA-ON”.**

Η συσκευή αρχίζει να αναζητά σταθμούς με κυκλοφοριακές πληροφορίες. Όταν η συσκευή βρει ένα σταθμό που εκπέμπει κυκλοφοριακές ανακοινώσεις, στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη “TP”. Όταν ξεκινήσει η ανακοίνωση για την κυκλοφορία, αναβοσβήνει το “TA”, και σταματάει να αναβοσβήνει όταν τελειώσει η ανακοίνωση για την κυκλοφορία.

## Συμβουλή

Εάν ξεκινήσει μια ανακοίνωση για την κυκλοφορία ενώ ακούτε κάποια άλλη πηγή προγράμματος, η συσκευή γυρίζει αυτόματα στην ανακοίνωση και επανέρχεται στην αρχική πηγή όταν τελειώσει η ανακοίνωση.

## Σημειώσεις

- Εάν ο σταθμός που λαμβάνετε δεν εκπέμπει κυκλοφοριακές ανακοινώσεις, για πέντε δευτερόλεπτα αναβοσβήνει η ένδειξη “NO TP”. Κατόπιν, η συσκευή αρχίζει την αναζήτηση ενός σταθμού που εκπέμπει κυκλοφοριακές ανακοινώσεις.
- Εάν στην οθόνη εμφανιστούν οι ενδείξεις “EON” και “TP”, ο τρέχον σταθμός χρησιμοποιεί μετάδοση κυκλοφοριακών ανακοινώσεων μέσω άλλων σταθμών του ίδιου δικτύου.

## Για να ακυρώσετε την τρέχουσα ανακοίνωση για την κυκλοφορία

**Πιέστε (AF/TA) ή (SOURCE).**

Για να ακυρώσετε όλες τις κυκλοφοριακές ανακοινώσεις, απενεργοποιήστε τη λειτουργία πιέζοντας το πλήκτρο (AF/TA) μέχρι να εμφανιστεί η ένδειξη “AF TA-OFF”.

## Προρύθμιση της έντασης των ανακοινώσεων για την κυκλοφορία

Μπορείτε να προρυθμίσετε από πριν την ένταση των ανακοινώσεων για την κυκλοφορία, ώστε να μη χάσετε κάποια ανακοίνωση. Όταν ξεκινήσει η ανακοίνωση για την κυκλοφορία, η ένταση ρυθμίζεται αυτόματα στην προρυθμισμένη στάθμη.

**1 Επιλέξτε την ένταση που θέλετε.**

**2 Πιέστε το πλήκτρο (AF/TA) για δύο δευτερόλεπτα.**

Εμφανίζεται το “TA” και η ρύθμιση αποθηκεύεται.

## Λήψη ανακοινώσεων για την κυκλοφορία

Εάν λάβετε κάποια έκτακτη ανακοίνωση ενώ ακούτε ραδιόφωνο, το πρόγραμμα γυρίζει αυτόματα σε αυτή. Εάν ακούτε κάποια άλλη πηγή εκτός του ραδιοφώνου, οι έκτακτες ανακοινώσεις ακούγονται εάν ενεργοποιήσετε τη λειτουργία AF ή TA. Η συσκευή γυρίζει αυτόματα σε αυτές τις ανακοινώσεις, ανεξάρτητα από την πηγή που εκκίνησε τη στιγμή ακούτε.

## Προρύθμιση των σταθμών RDS με δεδομένα AF και TA

Όταν προρυθμίζετε τους σταθμούς RDS, η συσκευή αποθηκεύει τα δεδομένα, όπως και τη συχνότητα κάθε σταθμού, ώστε να μη χρειάζεται να ενεργοποιείτε τη λειτουργία AF ή TA, κάθε φορά που συντονίζετε στον προρυθμισμένο σταθμό. Για κάθε προρυθμισμένο σταθμό μπορείτε να επιλέξετε διαφορετική ρύθμιση (AF, TA, ή και τα δύο), ή τις ίδιες ρυθμίσεις για όλους τους προρυθμισμένους σταθμούς.

**Προρύθμιση της ίδιας ρύθμισης για όλους τους προρυθμισμένους σταθμούς**

- 1 Επιλέξτε ένα σταθμό FM (σελίδα 7).**
- 2 Πιέστε επανειλημμένα (AF/TA) για να επιλέξετε είτε “AF-ON,” “TA-ON” ή “AF TA-ON” (και για τις δύο λειτουργίες AF και TA).**  
Σημειώστε ότι η επιλογή της λειτουργίας “AF TA-OFF” αποθηκεύει όχι μόνο τους σταθμούς με RDS, αλλά και αυτούς χωρίς RDS.
- 3 Πιέστε (SHIFT), κατόπιν πατήστε επανειλημμένα (3) (PLAY MODE) μέχρι να εμφανιστεί η ένδειξη “B.T.M”.**
- 4 Πιέστε (4) (→) μέχρι να αρχίσει να αναβοσβήνει η ένδειξη “B.T.M”.**

**5 Πιέστε (SHIFT).**

**Προρύθμιση διαφορετικών ρυθμίσεων για κάθε προρυθμισμένο σταθμό**

- 1 Επιλέξτε μια μπάντα FM, και συντονίστε στο σταθμό που θέλετε.**
- 2 Πιέστε επανειλημμένα (AF/TA) για να επιλέξετε είτε “AF-ON,” “TA-ON” ή “AF TA-ON” (και για τις δύο λειτουργίες AF και TA).**
- 3 Πιέστε το αριθμητικό πλήκτρο που θέλετε και κρατήστε το πατημένο μέχρι να εμφανιστεί η ένδειξη “MEM”.**  
Επαναλάβετε από το βήμα 1 για να προρυθμίσετε και άλλους σταθμούς.

#### **Συμβουλή**

Εάν θέλετε να αλλάξετε την προρυθμισμένη ρύθμιση AF και/ή TA, αφού συντονίσετε στον προρυθμισμένο σταθμό, μπορείτε να το κάνετε ενεργοποιώντας ή απενεργοποιώντας τη λειτουργία AF ή TA.

## **Εντοπισμός σταθμού με τον τύπο προγράμματος**

Μπορείτε να εντοπίσετε το σταθμό που θέλετε, επιλέγοντας έναν από τους τύπους προγράμματος που αναφέρονται παρακάτω.

<b>Τύποι προγράμματος</b>	<b>Εμφανίζεται στην οθόνη</b>
Ειδήσεις	NEWS
Επίκαιρα Θέματα	AFFAIRS
Πληροφορίες	INFO
Αθλητικά	SPORT
Μόρφωση	EDUCATE
Δράμα	DRAMA
Πολιτιστικά	CULTURE
Επιστήμη	SCIENCE
Διάφορα	VARIED
Μουσική ποπ	POP M
Μουσική ροκ	ROCK M
Απαλή Μουσική	EASY M
Ελαφριά Κλασική	LIGHT M
Κλασική	CLASSICS
Άλλοι Τύποι Μουσικής	OTHER M
Καιρός	WEATHER
Οικονομικά	FINANCE
Παιδικά προγράμματα	CHILDREN
Κοινωνικά Θέματα	SOCIAL A
Θρησκεία	RELIGION
Τηλεφωνικά προγράμματα	PHONE IN
Ταξιδιωτικά	TRAVEL
Ψυχαγωγία	LEISURE
Μουσική Τζαζ	JAZZ
Μουσική Country	COUNTRY
Εθνική Μουσική	NATION M
Παλιά Τραγούδια	OLDIES
Φολκlorική Μουσική	FOLK M
Ντοκιμαντέρ	DOCUMENT
Δεν αναφέρεται	NONE

#### **Σημείωση**

Μπορείτε να χρησιμοποιείτε αυτή τη λειτουργία σε μερικές χώρες όπου δεν εκπέμπονται δεδομένα PTY (Programme Type selection = Επιλογή Τύπου Προγράμματος).

συνέχεια στην επόμενη σελίδα →

- 1 Πιέστε **(PTY)** κατά τη λήψη FM, μέχρι να εμφανιστεί η ένδειξη “PTY”.

PTY INFO

Εάν ο σταθμός εκπέμπει δεδομένα PTY, εμφανίζεται το όνομα του τρέχοντος τύπου προγράμματος. Εάν ο σταθμός που λαμβάνετε δεν είναι RDS σταθμός ή δε λαμβάνονται τα δεδομένα RDS, εμφανίζεται το “- - - -”.

- 2 Πιέστε επανειλημμένα το **(PTY)** μέχρι να εμφανιστεί ο τύπος προγράμματος που θέλετε.

Οι τύποι προγραμμάτων εμφανίζονται με τη σειρά που φαίνεται στον παραπάνω πίνακα. Σημειώτεον ότι δεν μπορείτε να επιλέξετε για αναζήτηση το “NONE” (Δεν αναφέρεται).

PTY SPORT

- 3 Πιέστε το πλήκτρο SEEK/AMS επάνω ή κάτω.

Η συσκευή αρχίζει να αναζητά κάποιο σταθμό που μεταδίδει τον επιλεγμένο τύπο προγράμματος. Όταν η συσκευή βρει το πρόγραμμα, ο τύπος προγράμματος εμφανίζεται και πάλι για πέντε δευτερόλεπτα.

Εάν η συσκευή δε βρίσκει τον τύπο προγράμματος, στην οθόνη εμφανίζονται εναλλάξ για πέντε δευτερόλεπτα η ένδειξη “NO” και ο τύπος προγράμματος. Επανέρχεται κατόπιν στο σταθμό που είχατε επιλέξει προηγουμένως.

## Αυτόματη ρύθμιση του ρολογιού

Τα δεδομένα CT (Ώρα Ρολογιού) από την εκπομπή RDS, ρυθμίζουν αυτόματα το ρολόι.

- 1 Κατά τη ραδιοφωνική λήψη, πατήστε **(SHIFT)**, και μετά πατήστε επανειλημμένα **(2)** (SET UP), μέχρι να εμφανιστεί η ένδειξη “CT”.

SET CT OFF

- 2 Πιέστε επανειλημμένα **(4)** (→) μέχρι να εμφανιστεί η ένδειξη “CT-ON”.

Το ρολόι ρυθμίστηκε.

SET CT ON

- 3 Πιέστε **(SHIFT)** για να επιστρέψετε στην κανονική οθόνη.

### Ακύρωση της λειτουργίας CT

Επιλέξτε “CT-OFF” στο βήμα 2 παραπάνω.

#### Σημειώσεις

- Η λειτουργία CT πιθανό να μην ισχύει ακόμη και εάν λαμβάνετε κάποιο σταθμό RDS.
- Πιθανόν να υπάρχει διαφορά μεταξύ της ώρας που ρύθμισε η λειτουργία CT και της πραγματικής ώρας.

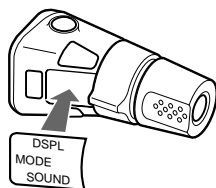
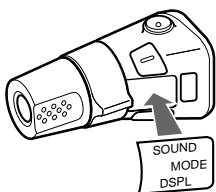


## Άλλες Λειτουργίες

Μπορείτε επίσης να χειρίζεστε αυτή τη συσκευή με ένα προαιρετικό περιστροφικό χειριστήριο.

### Μαρκάρισμα του περιστροφικού τηλεχειριστηρίου

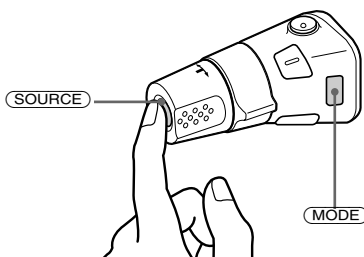
Ανάλογα με πώς θα τοποθετήσετε το περιστροφικό τηλεχειριστήριο, τοποθετήστε την κατάλληλη ετικέτα, όπως φαίνεται στην παραπάνω εικόνα.



## Χρήση του περιστροφικού χειριστηρίου

Το περιστροφικό χειριστήριο λειτουργεί με την πίεση πλήκτρων και/ή περιστροφικών χειρισμών.

Με πίεση των πλήκτρων (τα πλήκτρα SOURCE και MODE)



Κάθε φορά που πιέζετε **SOURCE**, η πηγή αλλάζει ως ακολούθως:  
**TUNER ↔ TAPE**

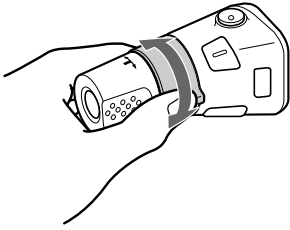
Με πίεση του **MODE** η λειτουργία αλλάζει με τους ακόλουθους τρόπους:

- Κασετόφωνο: κατεύθυνση αναπαραγωγής
- Δέκτης: **FM1 → FM2 → FM3 → MW → LW**

#### Συμβουλή

Όταν ο διακόπτης **POWER SELECT** βρίσκεται στη θέση **ⓑ**, μπορείτε να ενεργοποιείτε αυτή τη συσκευή πιέζοντας το πλήκτρο **SOURCE** στο περιστροφικό τηλεχειριστήριο.

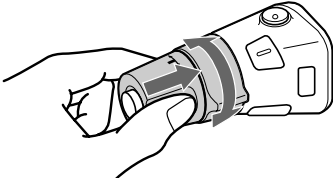
## Με περιστροφή του ρυθμιστή (ο ρυθμιστής SEEK/AMS)



**Γυρίστε το ρυθμιστή στιγμιαία και αφήστε τον για να:**

- Εντοπίστε την αρχή των κομματιών της κασέτας. Γυρίστε και κρατήστε γυρισμένο το ρυθμιστή, και αφήστε τον για να τυλίξετε γρήγορα την κασέτα. Για να ξεκινήσετε αναπαραγωγή ενώ τυλίγετε γρήγορα την κασέτα, πατήστε **(MODE)**.
- Συντονίσετε αυτόματα σε σταθμούς. Στρέψτε και κρατήστε στραμμένο το χειριστήριο για να βρείτε ένα συγκεκριμένο σταθμό.

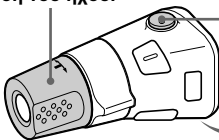
**Σπρώχνοντας προς τα μέσα και στρέφοντας το χειριστήριο  
(το χειριστήριο PRESET/DISC)**



**Πιέστε προς τα μέσα και περιστρέψτε ταυτόχρονα το ρυθμιστή για να:**  
Λάβετε τους σταθμούς που είναι καταχωρημένοι στα αριθμητικά πλήκτρα.

## Άλλοι χειρισμοί

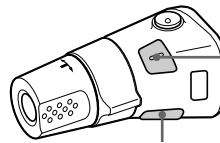
**Γυρίστε το ρυθμιστή VOL για να ρυθμίσετε την ένταση του ήχου.**



**Πιέστε το **(ATT)** για να εξασθενήσετε τον ήχο.**



**Πιέστε το **(OFF)** για να κλείσετε τη συσκευή.**

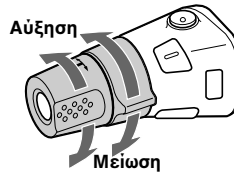


**Πιέστε το πλήκτρο **(SOUND)** για να ρυθμίσετε την ένταση και το μενού ήχου.**

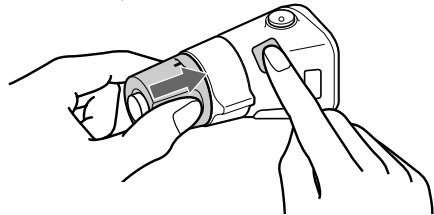
**Πιέστε **(DSPL)** για να αλλάξετε τις εμφανιζόμενες ενδείξεις.**

## Αλλαγή της κατεύθυνσης λειτουργίας

Η λειτουργική κατεύθυνση των χειρισμών είναι προρυθμισμένη από το εργοστάσιο όπως φαίνεται παρακάτω.



Εάν θέλετε να τοποθετήσετε το περιστροφικό τηλεχειριστήριο στη δεξιά πλευρά της κολόνας του τιμονιού, μπορείτε να αντιστρέψετε τη λειτουργική κατεύθυνση.



**Πιέστε το **(SOUND)** για δύο δευτερόλεπτα ενώ πιέζετε προς τα μέσα το ρυθμιστή VOL.**

### **Συμβουλή**

Μπορείτε επίσης να αλλάξετε τη λειτουργική κατεύθυνση αυτών των χειρισμών από τη συσκευή (δείτε την "Αλλαγή των ρυθμίσεων ήχου και οθόνης" στη σελίδα 17).

# Ρύθμιση των χαρακτηριστικών του ήχου

Μπορείτε να ρυθμίσετε τα μπάσα, τα πρίμα και την ισοστάθμιση δεξιά-αριστερά και εμπρός-πίσω.

Μπορείτε να αποθηκεύσετε ανεξάρτητα για κάθε πηγή τις στάθμες για τα μπάσα και τα πρίμα.

## 1 Επιλέξτε το στοιχείο που θέλετε να ρυθμίσετε, πιέζοντας επανειλημμένα το **(SOUND)**.

VOL (ένταση) → BAS (μπάσα ή χαμηλές συχνότητες) → TRE (πρίμα ή υψηλές συχνότητες) → BAL (Αριστερά-Δεξιά) → FAD (Εμπρός-Πίσω)

## 2 Ρυθμίστε την επιλεγμένη ένδειξη στρέφοντας τον περιστροφικό επιλογέα.

Κάντε τη ρύθμιση μέσα σε τρία δευτερόλεπτα από την επιλογή της ένδειξης. (Μετά από τρία δευτερόλεπτα, η λειτουργία επιλογής επιστρέφει στη ρύθμιση της έντασης.)

# Εξασθένιση του ήχου

Πατήστε **(ATT)** στο προαιρετικό περιστροφικό χειριστήριο.

Η ένδειξη “ATT-ON” αναβοσβήνει στιγμιαία.

Για να επαναφέρετε την προηγούμενη ένταση, πατήστε **(ATT)** και πάλι.

### Συμβουλή

Η συσκευή μειώνει αυτόματα την ένταση όταν δέχεστε μια τηλεφωνική κλήση (Λειτουργία Τηλεφώνου-ATT) (μόνο στα XR-5890R/4890).

# Αλλαγή των ρυθμίσεων ήχου και οθόνης

Μπορούν να οριστούν οι ακόλουθες ρυθμίσεις:

- CLOCK (σελίδα 5).
- CT (Ωρα Ρολογιού)\* (σελίδα 14).
- AMBER/GREEN – αλλαγή του χρώματος φωτισμού σε πορτοκαλί ή πράσινο.
- BEEP – ενεργοποίηση ή απενεργοποίηση του μπιπ.
- RM (Περιστροφικό Τηλεχειριστήριο) – αλλαγή της λειτουργικής κατεύθυνσης στο περιστροφικό τηλεχειριστήριο.
  - Επιλέξτε “NORM” για να χρησιμοποιήσετε το περιστροφικό τηλεχειριστήριο στην εργοστασιακά προρυθμισμένη θέση του.
  - Επιλέξτε “REV” εάν τοποθετήσετε το περιστροφικό τηλεχειριστήριο στη δεξιά πλευρά της κολόνας του τιμονιού.
- M.DSPL – ενεργοποίηση και απενεργοποίηση της οθόνης παρακολούθησης.

## 1 Πιέστε **(SHIFT)**.

## 2 Πιέστε επανειλημμένα **(2)** (SET UP) μέχρι να εμφανιστεί η ένδειξη που έχετε.

Κάθε φορά που πιέζετε το πλήκτρο **(2)** (SET UP), η ένδειξη αλλάζει ως ακολούθως:

CLOCK → CT\* → AMBER/GREEN → BEEP → RM → M.DSPL

\* μόνο στα XR-5890R/5880R.

### Σημείωση

Η εμφανιζόμενη ένδειξη διαφέρει ανάλογα την πηγή.

## 3 Πιέστε **(4)** (→) για να επιλέξετε τη ρύθμιση που θέλετε (για παράδειγμα: ON ή OFF).

## 4 Πιέστε **(SHIFT)**.

Αφού ολοκληρωθεί η ρύθμιση της λειτουργίας, η οθόνη επανέρχεται σε κανονική λειτουργία αναπαραγωγής.

### Σημείωση

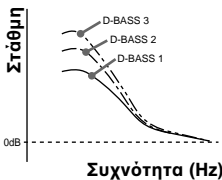
Εάν εμφανιστεί η ένδειξη “SFT”, πατήστε **(SHIFT)** για να ολοκληρώσετε τη ρύθμιση λειτουργίας.

# Ενίσχυση των μπάσων

— D-bass

Μπορείτε να απολαμβάνετε καθαρά και δυνατά μπάσα. Η λειτουργία D-bass ενισχύει το σήμα χαμηλής συχνότητας με πιο οξεία καμπύλη από τη συμβατική ενίσχυση των μπάσων.

Η γραμμή μπάσων ακούγεται πιο καθαρά ακόμη και εάν η ένταση των φωνητικών παραμένει η ίδια. Με τη ρύθμιση D-BASS μπορείτε να τονίσετε και να ρυθμίσετε εύκολα τα μπάσα.



## Ρύθμιση της καμπύλης μπάσων

**Γυρίστε το ρυθμιστή D-BASS για να ρυθμίσετε τη στάθμη των μπάσων (1, 2, ή 3).**

Στην οθόνη εμφανίζεται το “D-BASS”.

Για ακύρωση, γυρίστε το διακόπτη στη θέση OFF.

### Σημείωση

Αν ο ήχος των μπάσων είναι παραμορφωμένος, ρυθμίστε το D-bass ή την ένταση του ήχου ανάλογα.

# Πρόσθετες Πληροφορίες

## Προφυλάξεις

- Εάν το αυτοκίνητό σας παρέμεινε στον ήλιο, με αποτέλεσμα να ανέβει σημαντικά η θερμοκρασία στο εσωτερικό του, αφήστε τη συσκευή να κρυώσει πριν τη λειτουργήσετε.
- Εάν δεν τροφοδοτείται η συσκευή, ελέγξτε πρώτα τις συνδέσεις. Εάν οι συνδέσεις είναι εντάξει, ελέγξτε την ασφάλεια.
- Εάν δεν ακούγεται ήχος από τα ηχεία ενός συστήματος 2-ηχείων, ρυθμίστε την κατανομή ήχου εμπρός-πίσω στην κεντρική θέση.
- Εάν παίζετε μια κασέτα για πολύ ώρα, η κασέτα πιθανό να ζεσταθεί από τον ενσωματωμένο ενισχυτή. Ωστόσο, αυτό δεν είναι δείγμα κακής λειτουργίας.

Εάν έχετε κάποιες απορίες ή προβλήματα με τη συσκευή σας, τα οποία δεν καλύπτονται από αυτό το εγχειρίδιο, παρακαλώ συμβουλευτείτε το τοπικό σας κατάστημα της Sony.

## Για να διατηρήσετε την υψηλή ποιότητα ήχου

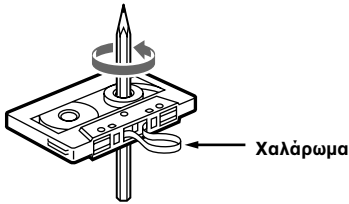
Εάν υπάρχουν θέσεις ποτών κοντά στο στερεοφωνικό σας, προσέξτε να μη χυθεί χυμός ή άλλα αναψυκτικά επάνω σε αυτό. Υπολείμματα ζάχαρης στη συσκευή ή στις κασέτες μπορούν να λερώσουν τις κεφαλές αναπαραγωγής, να αλλοιώσουν την ποιότητα του ήχου, ή να εμποδίσουν εντελώς την αναπαραγωγή ήχου. Τα κιτ κασετών καθαρισμού δεν μπορούν να αφαιρέσουν τη ζάχαρη από τις κεφαλές της συσκευής.



## Σημειώσεις σχετικά με τις Κασέτες

### Φροντίδα των κασετών

- Μην αγγίζετε την επιφάνεια της ταινίας μιας κασέτας, διότι η τυχόν σκόνη ή βρωμιά θα λερώσει τις κεφαλές.
- Μην αφήνετε τις κασέτες κοντά σε εξοπλισμό με ενσωματωμένους μαγνήτες, όπως ηχεία και ενισχυτές, διότι μπορεί να προκληθεί διαγραφή ή παραμόρφωση της εγγραφής της.
- Μην αφήνετε τις κασέτες στον ήλιο, σε ιδιαίτερα χαμηλές θερμοκρασίες ή σε υγρασία.
- Εάν η ταινία της κασέτας είναι χαλαρή, αυτό μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την εμπλοκή της στο μηχανισμό της συσκευής. Πριν εισάγετε μια κασέτα, χρησιμοποιήστε ένα μολύβι ή κάποιο παρόμοιο αντικείμενο για να τεντώσετε την ταινία.



- Οι παραμορφωμένες κασέτες και οι ξεκολλημένες ετικέτες μπορεί να προκαλέσουν προβλήματα κατά την εισαγωγή ή εξαγωγή μιας κασέτας. Αφαιρέστε ή αντικαταστήστε τις ξεκολλημένες ετικέτες.

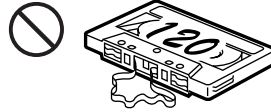


- Ο ήχος μπορεί να ακούγεται παραμορφωμένος κατά την αναπαραγωγή της κασέτας. Η κεφαλή του κασετοφώνου πρέπει να καθαρίζεται μετά από 50 ώρες χρήσης.

### Κασέτες μεγαλύτερες από 90 λεπτά

Η χρήση κασετών μεγαλύτερων των 90 λεπτών δε συνιστάται, εκτός από την περίπτωση συνεχούς αναπαραγωγής μεγάλης διάρκειας. Δε συνιστάται η χρήση κασετών μεγαλύτερων από 90 λεπτά, εκτός της συνεχούς αναπαραγωγής μεγάλης διάρκειας. Η ταινία που χρησιμοποιείται σε αυτές τις κασέτες είναι πολύ λεπτή και ξεχειλώνει εύκολα. Το συχνό ξεκίνημα και σταμάτημα αναπαραγωγής αυτών των

κασετών μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την εμπλοκή τους στο μηχανισμό του κασετοφώνου.

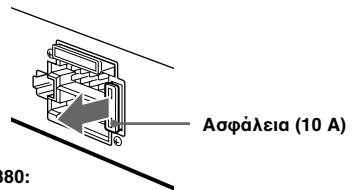


## Συντήρηση

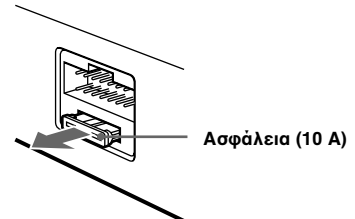
### Αντικατάσταση Ασφαλειών

Όταν αντικαθιστάτε μια ασφάλεια, βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε κάποια της ίδιας έντασης ρεύματος με την αρχική ασφάλεια. Εάν καεί η ασφάλεια, ελέγξτε τη σύνδεση τροφοδοσίας και αντικαταστήστε την ασφάλεια. Εάν η ασφάλεια καεί και πάλι μετά την αντικατάσταση, πιθανόν να υπάρχει κάποια εσωτερική βλάβη. Σε τέτοια περίπτωση, συμβουλευτείτε το τοπικό κατάστημα της Sony.

#### XR-5890R/5880R:



#### XR-4890/4880:

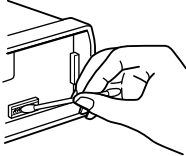


### Προσοχή

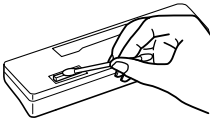
Ποτέ μη χρησιμοποιείτε μια ασφάλεια για μεγαλύτερο ρεύμα από την αρχική, διότι κάτι τέτοιο μπορεί να καταστρέψει τη συσκευή.

## Καθαρισμός των Επαφών

Εάν οι επαφές μεταξύ της συσκευής και της πρόσοψης δεν είναι καθαρές, η συσκευή μπορεί να μη λειτουργεί σωστά. Για να αποφύγετε κάτι τέτοιο, απελευθερώστε την πρόσοψη πιέζοντας το **RELEASE**, και μετά βγάλτε την και καθαρίστε τις επαφές με ένα ξυλάκι για τα αυτιά βουτηγμένο σε οινόπνευμα. Μην εξασκείτε μεγάλη δύναμη, διότι μπορεί να καταστρέψετε τις επαφές.



Κυρίως συσκευή



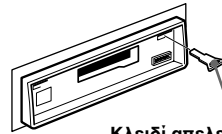
Πίσω τμήμα της πρόσοψης

### Σημειώσεις

- Για λόγους ασφαλείας, πριν καθαρίσετε τις υποδοχές, σβήστε τον κινητήρα και βγάλτε το κλειδί από το διακόπτη ανάφλεξης.
- Ποτέ μην αγγίζετε τις υποδοχές με τα δάχτυλά σας ή άλλα μεταλλικά αντικείμενα.

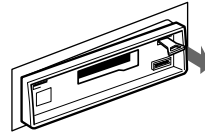
## Αφαίρεση της συσκευής

1

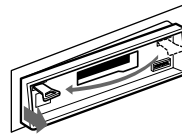


Κλειδί απελευθέρωσης (παρέχεται)

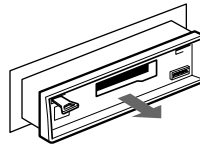
2



3



4



# Τεχνικά Χαρακτηριστικά

## Κασετόφωνο

Κανάλι εγγραφής κασέτας	Στερεοφωνικό 2-καναλιών αναπαραγωγής 4-καναλιών εγγραφής
Wow & flutter	0.08 % (WRMS)
Απόκριση συχνότητας	30 – 18,000 Hz
Λόγος Σήματος/Θόρυβο (S/N)	

### Τύποι κασέτας

TYPE II, IV*	61 dB
--------------	-------

TYPE I	58 dB
--------	-------

\* μόνο στα XR-5890R/4890

## Δέκτης

### FM

Περιοχή συντονισμού	87.5 – 108.0 MHz
Επαφή κεραίας	Υποδοχή εξωτερικής κεραίας
Ενδιάμεση συχνότητα	10.7 MHz
Ωφέλιμη ευαισθησία	9 dBf
Επιλεξιμότητα	75 dB στα 400 kHz
Λόγος Σήματος-προς-θόρυβο	65 dB (στερεοφωνικά), 68 dB (μονοφωνικά)
Αρμονική παραμόρφωση στα 1 kHz	0.7 % (στερεοφωνικά), 0.4 % (μονοφωνικά)
Διαχωρισμός	35 dB στα 1 kHz
Απόκριση συχνότητας	30 – 15,000 Hz

### MW/LW

Περιοχή συντονισμού	MW: 531 – 1,602 kHz LW: 153 – 281 kHz
Επαφή κεραίας	Υποδοχή εξωτερικής κεραίας
Ενδιάμεση συχνότητα	10.7 MHz/450 kHz
Ευαισθησία	MW: 30 μV LW: 50 μV

## Ενισχυτής

Έξοδοι	Έξοδοι ηχείων (μονωμένες υποδοχές)
Σύνθετη αντίσταση ηχείων	4 – 8 ohms
Μέγιστη ισχύς εξόδου	35 W × 4 (στα 4 ohms)

## Γενικά

Έξοδοι	Ακροδέκτης ελέγχου ρελέ ηλεκτρικής κεραίας Ακροδέκτης ελέγχου τηλεφώνου ΑΤΤ (μόνο στα XR-5890R/4890)
Ρυθμίσεις τόνου	Μπάσα ±8 dB στα 100 Hz Πρίμα ±8 dB στα 10 kHz
Απαιτήσεις ισχύος	Μπαταρία αυτοκινήτου 12 V DC (αρνητική γείωση)
Διαστάσεις	Περίπου 188 × 58 × 181 mm (π/υ/β)
Διαστάσεις τοποθέτησης	Περίπου 182 × 53 × 164 mm (π/υ/β)
Βάρος	Περίπου 1.2 kg
Συνοδευτικά εξαρτήματα	Εξαρτήματα για την εγκατάσταση και τις συνδέσεις (1 σετ) Θήκη πρόσοψης (1)
Προαιρετικά εξαρτήματα	Περιστροφικό τηλεχειριστήριο RM-X4S

*Η σχεδίαση και τα χαρακτηριστικά μπορούν να αλλάξουν χωρίς προειδοποίηση.*

# Οδηγός Αντιμετώπισης προβλημάτων

Η ακόλουθη λίστα θα σας βοηθήσει να επιλύσετε τα προβλήματα που πιθανόν να συναντήσετε με τη συσκευή σας.

Πριν διαβάσετε την παρακάτω λίστα, ελέγξτε τις συνδέσεις και τις διαδικασίες χειρισμού.

## Γενικά

Πρόβλημα	Αιτία/Λύση
Καθόλου ήχος.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ακυρώστε τη λειτουργία ΑΤΤ.</li><li>• Σε συστήματα δύο ηχείων, ρυθμίστε την ισοστάθμιση εμπρός-πίσω στην κεντρική θέση.</li><li>• Για να ρυθμίσετε την ένταση, στρέψτε δεξιόστροφα τον επιλογέα.</li></ul>
Τα περιεχόμενα της μνήμης διαγράφτηκαν.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Το καλώδιο τροφοδοσίας ή η μπαταρία αποσυνδέθηκαν.</li><li>• Πατήθηκε το πλήκτρο επανεκκίνησης (reset). → Αποθηκεύστε πάλι στη μνήμη.</li></ul>
Δεν εμφανίζονται ενδείξεις στην οθόνη.	Αφαιρέστε την πρόσοψη και καθαρίστε τις επαφές. Για περισσότερες λεπτομέρειες δείτε τον “Καθαρισμό των επαφών” (σελίδα 20).

## Αναπαραγωγή κασέτας

Πρόβλημα	Αιτία/Λύση
Ο ήχος είναι παραμορφωμένος.	Η κεφαλή έχει λερωθεί. → Καθαρίστε την κεφαλή με μια κασέτα καθαρισμού στεγνού τύπου του εμπορίου.
Ο Αυτόματος Μουσικός Αισθητήρας δε λειτουργεί σωστά.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Υπάρχει θόρυβος μεταξύ των κομματιών.</li><li>• Κάποιο κενό είναι πολύ σύντομο (λιγότερο από τέσσερα δευτερόλεπτα).</li><li>• Το πλήκτρο SEEK/AMS πιέζεται επάνω αμέσως πριν τα ακόλουθα κομμάτια.</li><li>• Το πλήκτρο SEEK/AMS πιέζεται κάτω αμέσως μετά το ξεκίνημα του κομματιού.</li><li>• Μια μεγάλη παύση, ή ένα πέρασμα χαμηλών συχνοτήτων ή μια στάθμη πολύ χαμηλού ήχου λαμβάνεται ως κενό στην κασέτα.</li></ul>

## Ραδιοφωνική λήψη

Πρόβλημα	Αιτία/Λύση
Ο συντονισμός προρυθμισμένων σταθμών είναι αδύνατος.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Καταχωρήστε τη σωστή συχνότητα στη μνήμη.</li><li>• Το εκπεμπόμενο σήμα είναι πολύ ασθενές.</li></ul>
Ο αυτόματος συντονισμός είναι αδύνατος.	Η μετάδοση είναι πολύ χαμηλή. → Χρησιμοποιήστε χειροκίνητο συντονισμό.
Αναβοσβήνει η ένδειξη “ST”.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Συντονίστε με ακρίβεια στη συχνότητα.</li><li>• Το εκπεμπόμενο σήμα είναι πολύ ασθενές. → Γυρίστε σε λειτουργία MONO (σελίδα 9).</li></ul>



## Λειτουργίες RDS (μόνο στα XR-5890R/5880R)

Πρόβλημα	Αιτία/Λύση
<b>Αρχίσει η ΑΝΑΖΗΤΗΣΗ μετά από λίγα δευτερόλεπτα ακρόασης.</b>	Ο σταθμός δεν έχει TP ή έχει ασθενές σήμα. —Πατήστε επανειλημμένα (AF/TA) μέχρι να εμφανιστεί η ένδειξη “AF TA-OFF”.
<b>Δεν ακούγονται ανακοινώσεις για την κυκλοφορία.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ενεργοποιήστε το “TA”.</li><li>• Ο σταθμός δε μεταδίδει ανακοινώσεις για την κυκλοφορία μολονότι είναι TP. —Συντονίστε σε κάποιον άλλο σταθμό.</li></ul>
<b>Ο Τύπος Προγράμματος εμφανίζει “NONE”.</b>	Ο σταθμός δεν καθορίζει τον τύπο προγράμματος.

Εάν οι λύσεις που αναφέρονται παραπάνω δε βοηθούν στη βελτίωση της κατάστασης, συμβουλευτείτε το τοπικό κατάστημα της Sony.

# Hoşgeldiniz!

Sony kasetçaları satın aldığınız için teşekkür ederiz. Bu ünite ile çeşitli özelliklerin yanı sıra tercihe bağlı bir döner kumandayı zevkle kullanabilirsiniz.

# İçindekiler

Kontrol düğmelerinin yeri ..... 3

## Başlarken

Ünitenin ayarı ..... 4

Ön panelin sökümü ..... 4

Saatın ayarlanması ..... 5

## Kasetçalar

Kaset dinlenmesi ..... 6

Kasetin çeşitli kiplerde çalınması ..... 7

## Radyo

İstasyonların otomatik olarak hafızaya alınması  
— Best Tuning Memory (BTM) ..... 7

Yalnız arzu edilen istasyonların hafızaya  
alınması ..... 8

Hafızaya alınmış istasyonların dinlenmesi ..... 8

## RDS (yalnız XR-5890R/5880R için)

RDS fonksiyonu hakkında ..... 9

İstasyon isminin görülmesi ..... 9

Aynı programın otomatik olarak tekrar  
ayarlanması

— Alternative Frequences (AF) ..... 10

Trafik haberlerinin dinlenmesi ..... 12

RDS istasyonlarını AF ve TA verilerine  
ayarlamak ..... 12

İstasyonun program tipine göre  
yerleştirilmesi ..... 13

Saatin otomatik ayarı ..... 14

## Diğer Fonksiyonlar

Döner kumandanın etiketlenmesi ..... 15

Döner kumandanın kullanılması ..... 15

Ses özelliklerinin ayarlanması ..... 17

Sesin kısılması ..... 17

Ses ve gösterge ayarlarının değiştirilmesi .... 17

Basın yükseltilmesi

— D-bass ..... 18

## Ek bilgi

Tedbirler ..... 18

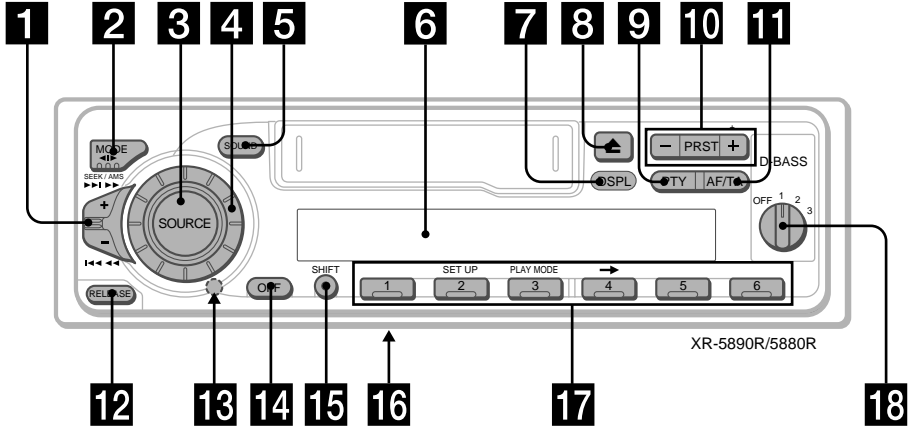
Bakım ..... 19

Ünitenin sökülmesi ..... 20

Özellikler ..... 21

Problem arama kılavuzu ..... 22

# Kontrol düğmelerinin yerleri



Detaylar için listedeki sayfalara başvurunuz.

- 1** SEEK/AMS (seek/Automatic Music Sensor/manual search) kontrolü 6, 8, 11, 14
- 2** MODE (◀▶)tuşu  
Kaset çalışı sırasında:  
Çalış yönünün değiştirilmesi 6  
Radyo yayını sırasında:  
BAND seçimi 7, 8
- 3** SOURCE (TAPE/RADYO) tuşu 6, 7, 8, 12
- 4** Kadran (ses/bas/tiz/sol-sağ/arka-ön kontrolü) 5, 17
- 5** SOUND tuşu 17
- 6** Gösterge penceresi
- 7** DSPL (gösterge kipini değiştirme) tuşu 6, 9, 10
- 8** ▲ (eject) tuşu 6
- 9** PTY tuşu\*  
RDS Program 14

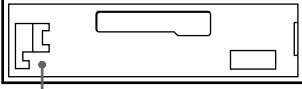
- 10** PRST tuşu  
Radyo yayını sırasında:  
Kaydedilmiş istasyonların seçimi 8
- 11** AF/TA tuşu\* 10, 11, 12, 13
- 12** RELEASE (ön paneli sökme) tuşu 4, 20
- 13** Ayar tuşu (ünitenin ön yüzüne ön panelin arkasına yerleştirilmiştir) 4
- 14** OFF tuşu 4, 6
- 15** SHIFT tuşu  
PLAY MODE 7, 8, 11, 13  
SET UP 5, 14, 17
- 16** POWER SELECT düğmesi (ünitenin üzerinde)  
Kurma/Bağlantılar kılavuzunda "POWER SELECT düğmesi" ne bakınız.
- 17** Numara tuşları 8, 11, 13
- 18** D-BASS kontrolü 18

\* yalnız XR-5890R/5880R için

# Başlarken

## Ünitenin ayarı

Üniteyi ilk bağlamanızdan önce veya otomobilin aküsünü değiştirdikten sonra, üniteyi ayarlamalısınız. Ön paneli çıkarınız ve ayar düğmesine tükenmez kalem gibi sivri uçlu bir obje ile basınız.



Ayar tuşu

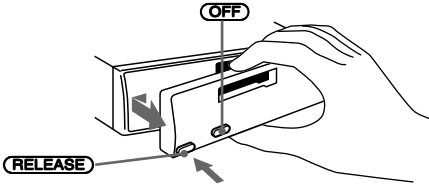
### Not

Ayar tuşuna basmak saat ayarını ve bazı kaydedilmiş işlevleri siler.

## Ön panelin sökümü

Üniteyi çalınmaktan korumak için bu ünitenin ön panelini sökebilirsiniz.

- 1 **OFF** tuşuna basınız.
- 2 **RELEASE** tuşuna basınız, ardından ön paneli biraz sola doğru kaydırınız ve kendinize doğru çekerek çıkarınız.

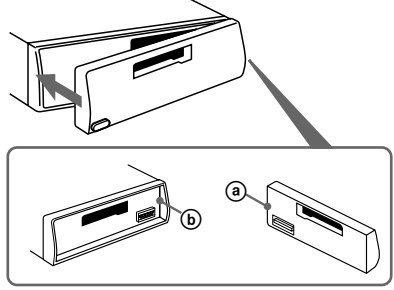


### Notlar

- Paneli üniteden sökerken düştürmemeye dikkat ediniz.
- Paneli ünite hala açık iken sökerseniz, hoparlörlerin zarar görmemesi için güç otomatik olarak kesilir.
- Ön paneli yanınızda taşıdığınızda, ön panel çantasını kullanınız.

## Ön paneli takmak

Ön panelin a parçasını ünitenin b parçasına gösterildiği üzere takınız ve sola doğru yerine oturup klik sesi gelene kadar itiniz.



### Notlar

- Ön paneli baş aşağı takmamaya dikkat ediniz.
- Ön paneli takarken üniteye doğru sert şekilde bastırmayınız.
- Ön panelin gösterge penceresine sert şekilde bastırmayınız veya aşırı basınç uygulamayınız.
- Ön paneli direkt güneş ışığına veya sıcak hava kanalları gibi ısı kaynaklarına tabi bırakmayınız ve nemli bir yerde muhafaza etmeyiniz. Ön paneli hiçbir zaman ısının bir hayli artabileceği direkt güneş ışığına park edilmiş bir otomobilin kontrol paneline koymayınız.

### Dikkat ikazı

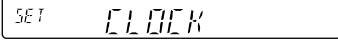
Ön paneli çıkarmadan kontak anahtarını OFF pozisyonuna getirirseniz, bir kaç saniye için dikkat ikazı çalar (yalnızca POWER SELECT düğmesi A pozisyonuna getirilmiş ise).

# Saatin ayarlanması

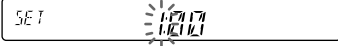
Saat 24-saatlik dijital bir işaret kullanır.

Örnek: Saati 10:08'e ayarlamak

- 1 (SHIFT) tuşuna basınız, ardından "CLOCK" görülene kadar tekrar tekrar (2) (SET UP) tuşuna basınız.

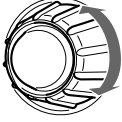


- 1 (4) (→) tuşuna tuşuna basınız.



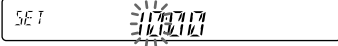
Saat işareti yanıp söner.

- 2 Saati ayarlayınız.



geriye gitmek için

ileri gitmek için



- 3 (4) (→) tuşuna tuşuna basınız.



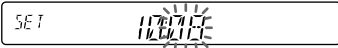
Dakika işareti yanıp söner.

- 4 Dakikayı ayarlayınız.

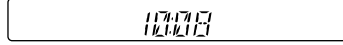


geriye gitmek için

ileri gitmek için



- 2 (SHIFT) tuşuna basınız.



Saat çalışmaya başlar.

- 3 (SHIFT) tuşuna basınız.

Saatın ayarı bittikten sonra, göstere normal çalış kipine geri döner.

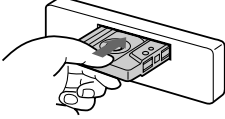
## Not

Ünitenin üzerindeki POWER SELECT düğmesi (3) pozisyonuna ayarlı ise, önce gücü açınız, sonra saati ayarlayınız.

# Kasetçalar

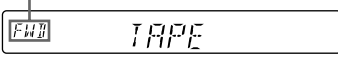
## Kaset dinlenmesi

**Bir kaset yerleştiriniz.**  
Çalış otomatik olarak başlar.

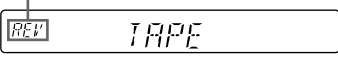


Bir kaset yerleştirilmiş ise, çalmaya başlamak için "FWD" veya "REV" görülene kadar tekrar tekrar **(SOURCE)** tuşuna basınız.

**Yukarı yüz çalışıyor.**



**Aşağı yüz çalışıyor.**



**Öneri**

Teybin çalış yönünü değiştirmek için, **(MODE)** (◀▶) tuşuna basınız.

**Aşağıdakilerden biri için Basınız**

Çalışı durdurmak

**(OFF)**

Kaseti çıkarmak

**▲**

## Kasetin sarılması

**Çalış sırasında, SEEK/AMS düğmesini yukarı veya aşağı itip tutunuz.**

İleri



Geri

İleri veya geri sararken teybi çalmak için, **(MODE)** (◀▶) tuşuna basınız.

## Belirli bir parçanın bulunması

### — Automatic Music Sensor (AMS)

**Çalış esnasında SEEK/AMS kontrolü yukarı veya aşağı itiniz ve atlamak istediğiniz her parça için düğmeyi bırakınız.**

Bir seferde 9 parçaya kadar atlayabilirsiniz.

**Sonraki parçayı bulmak için**



**Önceki parçayı bulmak için**

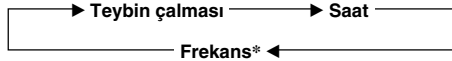
**Not**

AMS işlevi çalışmaz, eğer:

- parçaların aralarındaki boşluklar dört saniyeden daha kısa ise
- parçaların arasında ses varsa
- kısık sesli veya sessiz uzun bölümler varsa.

## Gösterge işaretlerinin değiştirilmesi

**(DSPL)** tuşuna her bastığınızda, işaret aşağıdaki gibi değişir:



\* Aşağıdaki işlevlerden biri açık iken.

- ATA işlevi
- AF/TA işlevi (XR-5890R/5880R)

Dilediğiniz işareti seçtikten sonra gösterge bir kaç saniye sonra otomatik olarak hareket gösterge kipine geçer. Hareket Gösterge kipinde yukarıdaki tüm işaretler bir bir sırayla göstergeden geçer.

**Öneri**

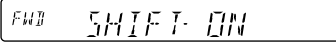
Hareket Gösterge kipi kapatılabilir. ("Ses ve gösterge ayarlarının değiştirilmesi" ne bakınız: sayfa 17).

# Kasetin çeşitli kiplerde çalınması

Kaseti çeşitli kiplerde çalabilirsiniz:

- REP (Repeat Play) çalan parçayı tekrarlar.
- METAL (Metal)\* metal veya CrO<sub>2</sub> bir kaset çalmanızı sağlar.
- BL SKP (Blank Skip) sekiz saniyeden uzun boşlukları atlar.
- ATA (Automatic Radio Activation) teybi sararken otomatik olarak radyoya döner.

**1 Çalışırken (SHIFT) tuşuna basınız.**  
Göstergede “SHIFT-ON” görülür.

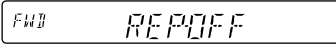


**2 Dilediğiniz çalış kipi görülene kadar tekrar tekrar (3) (PLAY MODE) tuşuna basınız.**

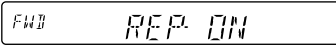
(3) (PLAY MODE) tuşuna her bastığınızda işaret aşağıdaki gibi değişir:

REP → METAL\* → BL SKP → ATA

\* yalnız XR-5890R/4890 için



**3 “ON” işlevini seçmek için (4) (→) tuşuna basınız.**



Çalış kipi başlar.

**4 (SHIFT) tuşuna basınız.**

Normal çalış kipine dönmek için yukarıda adım 3'deki “OFF” tuşunu seçiniz.

## Not

“SFT” işareti görülürse, kip ayarını tamamlamak için (SHIFT) tuşuna basınız.

# Radyo

## İstasyonların otomatik olarak hafızaya alınması

— Best Tuning Memory (BTM)

Ünite en güçlü sinyalleri yayan istasyonları seçer ve onları frekansları sırasınca kaydeder. Her bantta (FM1, FM2, FM3, MW, ve LW) altı istasyona kadar kaydedebilirsiniz.

## Dikkat

İstasyonları sürüş sırasında ayarlıyorsanız, kazaları önlemek için “Best Tuning Memory” işlevini kullanınız.

**1 Radyoyu seçmek için tekrar tekrar**

(SOURCE) tuşuna basınız.

(SOURCE) tuşuna her basışınızda, kaynaklar şu şekilde görülür:

TUNER ↔ TAPE

**2 Bandı seçmek için tekrar tekrar (MODE) tuşuna basınız.**

(MODE) tuşuna her bastığınızda, bandlar şu şekilde görülür:

→ FM1 → FM2 → FM3 → MW → LW

**3 (SHIFT) tuşuna basınız, ardından “B.T.M” görülene kadar tekrar tekrar (3) (PLAY MODE) tuşuna basınız.**

**4 (4) (→) tuşuna basınız.**

Ünite frekans sırasına göre istasyonları numara tuşlarına kaydeder.

Ayar kaydedildiğinde bir uyarı sinyali duyulur.

**5 (SHIFT) tuşuna basınız.**

## Notlar

- Ünite zayıf sinyal yayan istasyonları kaydetmez. Yalnız birkaç istasyon alınabiliyorsa, bazı numara tuşları eski ayarlarını korur.
- Göstergede bir numara görülüyorsa, ünite istasyonları görülen numaradan itibaren kaydetmeye başlar.

## Yalnız arzu edilen istasyonların hafızaya alınması

18 FM istasyonunu (FM1, 2, ve 3'ün her biri için 6), 6 MW istasyonunu ve 6 LW istasyonunu dilediğiniz.

- 1 Radyoyu seçmek için (SOURCE) tuşuna tekrar tekrar basınız.**
- 2 Bandı seçmek için tekrar tekrar (MODE) tuşuna basınız.**
- 3 Ayar numara tuşuna kayıt etmek istediğiniz istasyonu ayarlamak için SEEK/AMS kontrolü yukarı veya aşağı itiniz.**
- 4 “MEM” görülene kadar dilediğiniz (1) den (6) ya kadar) numara tuşunu basıp tutunuz.**  
Göstergede numara tuşunun işareti görülür.

### Not

Aynı numara tuşuna başka bir istasyonu kaydederseniz, daha önce kaydedilen istasyon silinir.

## Hafızaya alınmış istasyonların dinlenmesi

- 1 Radyoyu seçmek için tekrar tekrar (SOURCE) tuşuna basınız.**
- 2 Bandı seçmek için tekrar tekrar (MODE) tuşuna basınız.**
- 3 Dilediğiniz istasyonun kayıtlı olduğu numara tuşuna (1) den (6) ya kadar) basınız.**

### Öneri

İstasyonları hafızada kayıtlı oldukları sıra ile dinlemek için (PRST) düğmesinin iki tuşuna birden basınız (Preset Search Function).

## Daha önce ayarlanan bir istasyonu bulamıyorsanız

İstasyonu aramak için SEEK/AMS kontrolü yukarı veya aşağı itip bırakınız (otomatik ayarlama).

Tarama ünite bir istasyon bulduğunda durur. Dilediğiniz istasyonu bulana kadar SEEK/AMS kontrolü tekrar tekrar yukarı veya aşağı itiniz.

### Not

Otomatik ayar çok sık duruyorsa, (SHIFT) tuşuna basınız, ardından “LOCAL” (yerli arama kipi) görülene kadar tekrar tekrar (3) (PLAY MODE) tuşuna basınız. Ardından “LOCAL-ON.” işlevini seçmek için (4) (→) tuşuna basınız. (SHIFT) tuşuna basınız. Yalnız oldukça güçlü sinyal yayan istasyonlar ayarlanacaktır.

### Öneri

Dinlemek istediğiniz istasyonun frekansını biliyorsanız SEEK/AMS düğmesini dilediğiniz frekans görülene kadar yukarı veya aşağı itip tutunuz (manüel ayar).

## FM Stereo sinyali zayıf ise

### — Mono kipi

- 1 Radyo yayını sırasında (SHIFT) tuşuna basınız, ardından “MONO” görülene kadar tekrar tekrar (3) (PLAY MODE) tuşuna basınız.**
- 2 “MONO-ON” görülene kadar tekrar tekrar (4) (→) tuşuna basınız.**  
Ses yükselir, fakat mono olur (“ST” kaybolur).

- 3 (SHIFT) tuşuna basınız.**

Normal kipe geri dönmek için yukarıda adım 2'deki “MONO-OFF” işlevini seçiniz.



## Gösterge işaretinin değiştirilmesi

**(DSPL)** tuşuna her bastığınızda, işaret aşağıdaki gibi değişir:

**Frekans (İstasyon İsmi)\* ↔ Saat**

\* RDS verisi yayan bir FM istasyonu ayarladığınızda, istasyonun ismi görülür (yalnız XR-5890R/5880R için).

Dilediğiniz işareti seçtikten sonra gösterge bir kaç saniye sonra otomatik olarak hareket gösterge kipine geçer. Hareket Gösterge kipinde yukarıdaki tüm işaretler bir bir sırayla göstergeden geçer.

### Öneri

Hareket Gösterge kipi kapatılabilir. ("Ses ve gösterge ayarlarının değiştirilmesi" ne bakınız: sayfa 17).

## RDS (yalnız XR-5890R/5880R için)

## RDS fonksiyonu hakkında

Radio Data System (RDS), FM istasyonlarının normal radyo program sinyalleri ile ek dijital bilgi göndermesini sağlayan bir yayın servsidir. Oto Stereo çeşitli servis imkanları sunmaktadır. Bunlardan bir kaç şunlardır: aynı programı otomatik olarak tekrar ayarlamak, trafik haberlerini dinlemek ve bir istasyonu program türüne göre yerleştirmek.

### Notlar

- Ülkeye ve bölgeye göre tüm RDS'nin tüm fonksiyonları çalışmayabilir.
- Sinyal gücünün zayıf olduğu hallerde veya istasyon RDS verileri aktarmaya ayarlanmamış ise RDS tam anlamıyla çalışmayabilir.

## İstasyon isminin görülmesi

İstasyon isminin ışıkları göstergede görülür.

### Bir FM istasyonu seçiniz (sayfa 7).

RDS verisi aktaran bir FM istasyonu ayarladığınızda, göstergede istasyonun ismi görülür.

FM 100.1

### Not

"\*" işareti bir RDS istasyonunun ayarlandığını gösterir.

## Göstergedeki işaretlerin değiştirilmesi

**(DSPL)** tuşuna her bastığınızda, işaret aşağıdaki gibi değişir:

**İstasyonun ismi (Frekans) ↔ Saat**

Dilediğiniz işareti seçtikten sonra gösterge bir kaç saniye sonra otomatik olarak hareket gösterge kipine geçer.

Hareket Gösterge kipinde yukarıdaki tüm işaretler bir bir sırayla göstergedan geçer.

### Öneri

*Hareket Gösterge kipi kapatılabilir. ("Ses ve gösterge ayarlarının değiştirilmesi" ne bakınız: sayfa 17).*

### Not

*İstasyon RDS verileri aktarmıyorsa "NO NAME" görülür (yalnız XR-5890R/5880R için).*

## Aynı programın otomatik olarak tekrar olarak tekrar ayarlanması

### — Alternative Frequences (AF)

Alternative Frequences (AF) fonksiyonu otomatik olarak ağdaki en kuvvetli sinyali veren istasyonu bulur ve ayarlar. Bu fonksiyon sayesinde uzun bir yolculuk esnasında aynı programı manüel bir ayar yapmak zorunda kalmadan dinleyebilirsiniz.



**1 Bir FM istasyonu seçiniz (sayfa 7).**

**2 "AF-ON" görülene kadar tekrar tekrar**

**(AF/TA) tuşuna basınız.**

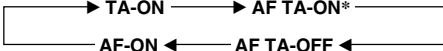
Ünite aynı ağda daha güçlü sinyal veren bir diğer istasyonu aramaya başlar.

### Not

*Bölgede başka bir istasyon yoksa ve başka bir istasyon aramanız gerekmiyorsa, AF işlevini "AF TA-OFF" görülene kadar tekrar tekrar (AF/TA) tuşuna basarak kapatınız.*

## Göstergedeki işaretlerin değiştirilmesi

(AF/TA) tuşuna her bastığınızda, işaret aşağıdaki şekilde değişir:



\* Bu işareti hem AF, hem de TA fonksiyonları için seçiniz.

### Notlar

- “NO AF” ve istasyonun ismi değişerek yanıp sönüyorsa, bu ünitenin ağda başka bir istasyon bulamadığı anlamına gelir.
- İstasyonun ismi AF işlevi açık olan bir istasyonu seçtikten sonra yanıp sönüyorsa, bu başka bir istasyonun bulunamadığını gösterir. İstasyonun ismi yanıp sönerken (sekiz saniye içinde) SEEK/AMS düğmesini yukarı veya aşağı itiniz. Ünite aynı PI (Programme Identification) verisine sahip başka bir frekans aramaya başlar (“PI SEEK” görülür ve ses duyulmaz). Ünite başka bir frekans bulamazsa, “NO PI” görülür ve ünite daha önce seçilen frekansa geri döner.

## Bölgesel bir programın dinlenmesi

“REG-ON” (bölgesel açık) işlevi başka bir bölgesel istasyona atlamadan bölgesel programlara ayarlı kalmanızı sağlar (AF işlevini açmanıza gerek olmadan). Ünitenin fabrika ayarı “REG-ON”dur, ancak bu işlevi kapatmak istiyorsanız, aşağıdakileri yapınız.

**1** Radyo yayını sırasında (SHIFT) tuşuna basınız, ardından “REG” görülene kadar tekrar tekrar (3) (PLAY MODE) tuşuna basınız.

**2** “REG-OFF” görülene kadar tekrar tekrar (4) (→) basınız.

**3** (SHIFT) tuşuna basınız. “REG-OFF” işlevini seçmek ünitenin aynı ağ içindeki başka bölgesel istasyonlara geçmesine yol açabilir.

Bölgeselin açık olması için, yukarıda adım 2’deki “REG-ON” işlevini seçiniz.

### Not

Bu fonksiyon İngiltere’de ve diğer bazı bölgelerde çalışmaz.

## Yerli bağlantı fonksiyonu (Yalnız İngiltere için geçerli)

Yerli bağlantı fonksiyonu, ayarlarınıza dahil olmasa bile, diğer yerli istasyonları seçmenizi sağlar.

**1** Yerli bir istasyonun kayıtlı olduğu bir numara tuşuna basınız.

**2** Beş saniye içinde, yerli istasyonun numara tuşuna tekrar basınız.

**3** Bu işlemi dilediğiniz yerli programı buluncaya kadar tekrarlayınız.

# Trafik haberlerinin dinlenmesi

Traffic Announcement (TA) ve Traffic Programme (TP) verileri başka program kaynaklarını dinleseniz dahi otomatik olarak trafik haberleri veren bir FM istasyonunu ayarlamanızı sağlar.

**“TA-ON” veya “AF TA-ON” görülene kadar tekrar tekrar (AF/TA) tuşuna basınız.**

Ünite trafik haberleri veren istasyonları aramaya başlar. Ünite trafik haberleri yayınlayan bir istasyon bulunduğu göstergede “TP” görülür.

Trafik haberleri başlayınca göstergede “TA” yanıp söner. Yanıp sönmeye trafik haberleri bittiğinde son bulur.

## Öneri

Trafik haberleri siz başka bir program kaynağını dinlerken başlarsa, ünite otomatik olarak trafik haberlerine geçer ve haberler bittiğinde otomatik olarak daha önce dinlenen program kaynağına döner.

## Notlar

- Dinlediğiniz istasyon trafik haberleri yayınlamıyorsa beş saniye boyunca “NO TP” yanıp söner. Ardından ünite trafik haberleri yayınlayan bir istasyon aramaya başlar.
- Göstergede “EON” “TP” ile beraber görülürse, çalan istasyon aynı ağdaki başka istasyonların trafik haberlerini yayınlıyordur.

## Yayınlanan trafik haberlerinin iptal edilmesi

**(AF/TA) veya (SOURCE) tuşuna basınız.**

Tüm trafik haberlerini iptal etmek için, “AF TA-OFF” işlevi görülene kadar (AF/TA) tuşuna basarak kapatabilirsiniz.

## Trafik haberlerinin ses ayarı

Haberleri kaçırmamak için trafik haberlerinin ses seviyesini önceden ayarlayabilirsiniz. Trafik haberleri başladığında ses otomatik olarak önceden ayarladığınız seviyeye gelir.

### 1 Arzu ettiğiniz ses seviyesini seçin.

**2 İki saniye için (AF/TA) tuşuna basınız.**  
“TA” görülür, ayar hafızaya alınmıştır.

## Acil haberlerin dinlenmesi

Radyo dinlerken acil bir duyuru gelirse program otomatik olarak ona geçecektir. Radyodan başka bir kaynak dinliyorsanız acil duyurular AF veya TA açık olarak ayarlı ise duyulacaktır. Ünite bundan sonra o sırada hangi kaynağı dinlerseniz dinleyin otomatik olarak duyurulara geçer.

## RDS istasyonlarını AF ve TA verilerine ayarlamak

RDS istasyonlarını ayarlarken ünite istasyon verilerini ve frekanslarını kayıt eder, böylece ayarladığınız istasyonu her dinlediğinizde AF veya TA fonksiyonlarını açmanız gerekmez. Özel kaydedilmiş istasyonlar için farklı bir ayar (AF, TA, veya ikisi birden) veya bütün kaydedilmiş istasyonlar için aynı ayarları seçebilirsiniz.

Tüm ayarlanmış istasyonların aynı ayara getirmesi

1 Bir FM istasyonu seçiniz (sayfa 7).

2 “AF-ON,” “TA-ON” veya “AF TA-ON” (AF ve TA işlevleri için) işlevini seçmek için tekrar tekrar (AF/TA) tuşuna basınız. “AF TA-OFF” işlevini seçerseniz yalnız RDS istasyonları değil RDS olmayan istasyonlar da kaydedilir.

3 (SHIFT) tuşuna basınız, ardından “B.T.M” görülene kadar tekrar tekrar (3) (PLAY MODE) tuşuna basınız.

4 “B.T.M” yanıp söne kadar (4) (→) tuşuna basınız.

5 (SHIFT) tuşuna basınız.

Ayarlanmış kanalların ayrı ayrı ayarı

1 Bir FM bandı seçiniz ve istenilen istasyona ayarlayınız.

2 “AF-ON,” “TA-ON” veya “AF TA-ON” işlevini (AF ve TA işlevlerinin ikisini birden) seçmek için tekrar tekrar (AF/TA) tuşuna basınız.

3 “MEM” görülene kadar dilediğiniz numara tuşuna basıp tutunuz. Başka istasyonları kaydetmek için adım 1’den itibaren tekrarlayınız.

#### Öneri

Kaydedilmiş AF ve/veya TA ayarlarını bir istasyonu ayarladıktan sonra değiştirmek istiyorsanız, bunu AF veya TA işlevlerini açarak veya kapayarak yapabilirsiniz.

## İstasyonun program tipine göre yerleştirilmesi

Arzu ettiğiniz istasyonu aşağıda belirtilen program tiplerine göre yerleştirebilirsiniz.

Program tipleri	Gösterge
Haberler	NEWS
Güncel olaylar	AFFAIRS
Enformasyon	INFO
Spor	SPORT
Eğitim	EDUCATE
Drama	DRAMA
Kültür	CULTURE
Bilim	SCIENCE
Çeşitli	VARIED
Popüler müzik	POP M
Rock müzik	ROCK M
Hafif müzik	EASY M
Light Klasik	LIGHT M
Klasik	CLASSICS
Diğer müzik tipleri	OTHER M
Hava Durumu	WEATHER
Finans	FINANCE
Çocuk programları	CHILDREN
Sosyal olaylar	SOCIAL A
Din	RELIGION
Çağrı	PHONE IN
Seyahat	TRAVEL
Boş vakit	LEISURE
Caz müzik	JAZZ
Country müzik	COUNTRY
Milli müzik	NATION M
Oldies müzik	OLDIES
Folk müzik	FOLK M
Belgesel	DOCUMENT
Belirsiz	NONE

#### Not

Bu fonksiyonu PTY (Programme Type selection) verisinin bulunmadığı bazı ülkelerde kullanamazsınız.

devamı bir sonraki sayfada →

**1 FM yayını sırasında “PTY” görülene kadar (PTY) tuşuna basınız.**

PTY INFO

İstasyon PTY verileri yayınlıyorsa program tipinin ismi görülür. İstasyon eğer RDS istasyonu değilse ve gönderilen RDS verilerini alamıyorsa göstergede “- - - - -” görülür.

**2 Arzu edilen program tipi görülene dek (PTY) tuşuna tekrar tekrar basınız.**

Program tipleri önceki tablo sırası ile görülür. Ararken “NONE” u seçemeyeceğinizi unutmayınız.

PTY SPORT

**3 SEEK/AMS kontrolü yukarı veya aşağı itiniz.**

Ünite seçilen program tipinde yayın yapan bir istasyonu aramaya başlar. Ünite programı bulunca, program tipi göstergede 5 saniye süreyle tekrar görülür. Ünite program tipini bulamazsa beş saniye boyunca “NO” ve program tipi ard arda yanar söner. Ünite ardından daha önce seçilen istasyona geri döner.

## Saatin otomatik ayarı

RDS'den aktarılan CT (Saat Tarih) verisi saati otomatik olarak ayarlar.

**1 Radyo yayını sırasında (SHIFT) tuşuna basınız, ardından “CT” görülene kadar tekrar tekrar (2) (SET UP) tuşuna basınız.**

SET CT OFF

**2 “CT-ON” görülene kadar tekrar tekrar (4) (→) tuşuna basınız.**  
Saat kaydedilmiş olur.

SET CT ON

**3 Göstergenin normal haline dönmek için (SHIFT) tuşuna basınız.**

### CT fonksiyonunun iptal edilmesi

**Yukarıda adım 2'deki “CT-OFF” işlevini seçiniz.**

#### Notlar

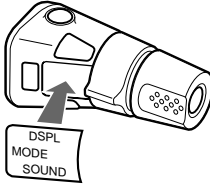
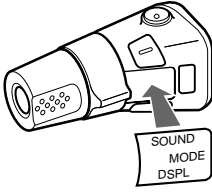
- Bir RDS istasyonu alınabildiği halde CT fonksiyonu çalışmayabilir.
- CT işlevi ve aktüel ses kontrolü ile ayarlanan saatler arasında farklılık olabilir.

## Diğer Fonksiyonlar

Bu üniteyi tercihe bağlı bir döner kumanda yardımı ile de kontrol edebilirsiniz.

## Döner kumandanın etiketlendirilmesi

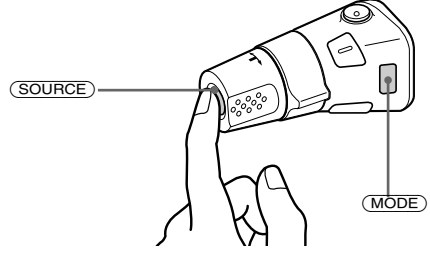
Döner kumandanın montajına göre uygun etiketi aşağıda örnekte gösterildiği üzere yapıştırınız.



## Döner kumandanın kullanılması

Döner kumanda tuşlara basılarak ve/veya düğmeleri çevrilerek çalışır.

### Tuşlara basarak (SOURCE ve MODE tuşları)



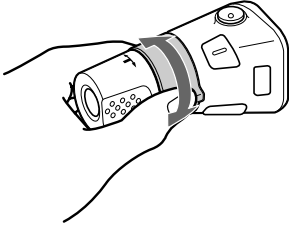
**SOURCE** tuşuna her bastığınızda, kaynak aşağıdaki gibi değişir:  
**TUNER ↔ TAPE**

**MODE** tuşuna bastığınızda işlem aşağıdaki şekilde değişir;

- Teyp: çalış yönü
- Radyo: FM1 → FM2 → FM3 → MW → LW

**Önerimiz**  
POWER SELECT **B** pozisyonuna getirilmiş ise, üniteyi döner kumandadaki **SOURCE** tuşuna basarak açabilirsiniz.

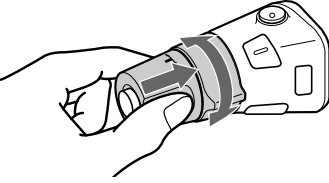
## Kontrol düğmesini çevirerek (SEEK/AMS kontrol)



### Düğmeyi çeviriniz ve bırakınız:

- Kasetteki parçaların başlangıçlarına gelmek için: Kontrolü döndürüp tutunuz ve teybi sarmak için bırakınız. Sarış esnasında çalmaya başlamak için **(MODE)** tuşuna basınız.
- İstasyonları otomatik olarak ayarlayınız. Belirli bir istasyonu bulmak için düğmeyi döndürüp tutunuz.

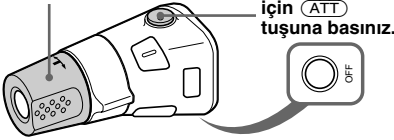
## Düğmeyi itip çevirerek (PRESET/DISC düğmesi)



**Kontrol düğmesini bastırarak çeviriniz:**  
Numara tuşlarında kayıtlı istasyonların dinlenmesi.

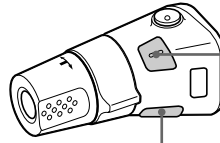
## Diğer işlemler

**Sesi ayarlamak için VOL kontrolü çeviriniz.**



**Sesi azaltmak için **(ATT)** tuşuna basınız.**

**Üniteyi kapatmak için **(OFF)** tuşuna basınız.**



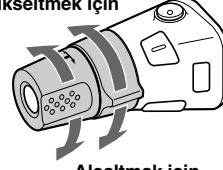
**Sesi ve ses menüsünü ayarlamak için **(SOUND)** tuşuna basınız.**

**Göstergedeki işaretleri değiştirmek için **(DSPL)** tuşuna basınız.**

## İşlev yönünün değiştirilmesi

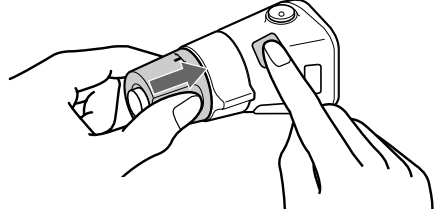
Düğmelerin işleyiş yönleri aşağıda gösterildiği üzere fabrika ayarlıdır.

**Yükseltmek için**



**Alçaltmak için**

Döner kumandayı direksiyon kolunun sağ yanına monte etmek isterseniz işlev yönünü tersine çevirebilirsiniz.



**VOL kontrol düğmesine basarken **(SOUND)** tuşuna basınız.**

### Öneri

Ünitedeki düğmelerin işleyiş yönünü de değiştirebilirsiniz ("Ses ve gösterge ayarlarının değiştirilmesi" ne bakınız: sayfa 17).



## Ses özelliklerinin ayarlanması

Bas, tiz, balans ve “fader” özelliklerini ayarlayabilirsiniz.

Bas ve tiz seviyelerini her kaynak için ayrı kaydedebilirsiniz.

### 1 **SOUND** tuşuna tekrar tekrar basarak dilediğiniz işareti seçiniz.

VOL (ses) → BAS (bas) →  
TRE (tiz) → BAL (sağ-sol) →  
FAD (ön-arka)

### 2 Seçili işareti kadranı döndürerek ayarlayınız.

İşareti seçtikten sonraki üç saniye içinde ayarlayınız. (Üç saniye sonra kadran işlevi ses kontrolüne döner.)

## Sesin kısılması

**Tercihle bağlı döner kumanda üzerindeki**

**ATT tuşuna basınız.**

“ATT-ON” bir an için yanıp söner.

Daha önceki ses seviyesine dönmek için tekrar

**ATT** tuşuna basınız.

### Öneri

Telefon geldiğinde ünitenin sesi otomatik olarak kısılr (Telephone-ATT fonksiyonu) (yalnız XR-5890R/4890 için).

## Ses ve gösterge ayarlarının değiştirilmesi

Bu birimleri ayarlayabilirsiniz:

- CLOCK (sayfa 5).
- CT (Saat Tarih)\* (sayfa 14).
- AMBER/GREEN – ışıklandırma renginin amber veya yeşile değiştirilmesi.
- BEEP – uyarı sinyalinin açmak veya kapatmak için.
- RM (Döner Kumanda) – Döner kumandanın işlev yönünü değiştirmek için.
  - Döner kumandayı fabrika ayarı ile kullanmak için “NORM” işlevini seçiniz.
  - Döner kumandayı direksiyon kolunun sağ tarafına monte ederseniz “REV” işlevini seçiniz.
- M.DSPL – monitör göstergesini açmak veya kapamak için.

### 1 **SHIFT** tuşuna basınız.

### 2 Dilediğiniz birim görülene kadar tekrar tekrar ② (SET UP) tuşuna basınız.

② (SET UP) tuşuna her bastığınızda, işaret aşağıdaki şekilde değişir:

CLOCK → CT\* → AMBER/GREEN →  
BEEP → RM → M.DSPL

\* yalnız XR-5890R/5880R için.

### Not

Görülen işaret kaynağına göre farklılık gösterir.

### 3 Dilediğiniz ayarı seçmek için (örnek: ON veya OFF) ④ (→) tuşuna basınız.

### 4 **SHIFT** tuşuna basınız.

Kip ayarı bittikten sonra, gösterge normal çalış kipine döner.

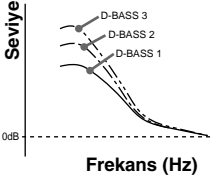
### Not

“SFT” işareti görülürse, kip ayarını tamamlamak için **SHIFT** tuşuna basınız.

# Basın yükseltilmesi

— D-bass

Zevkle temiz ve güçlü bir bas dinleyebilirsiniz. D-bass işlevi alçak frekans sinyallerini alışılmamış bas güçlendiricilerinden daha keskin bir kavis ile yükseltir. Vokal ses seviyesi aynı kalsa dahi bası daha temiz duyabilirsiniz. D-BASS kontrolü yardımı ile bası kolaylıkla vurgulayabilir ve ayarlayabilirsiniz.



## Bas kavisinin ayarlanması

**Bas seviyesini ayarlamak için D-BASS kontrol düğmesini çeviriniz (1, 2, veya 3). Göstergede "D-BASS" görülür.**

İptal etmek için kontrolü OFF pozisyonuna çeviriniz.

### Not

Bas kötü çıkıyorsa, D-BASS kontrolü veya sesi ayarlayınız.

## Ek bilgi

### Tedbirler

- Eğer otomobilinizi direkt güneş ışığına tabi bir yere park ettiyseniz ve otomobilin iç ısı önemli ölçüde arttı ise, üniteyi çalıştırmadan önce soğumasını bekleyiniz.
- Eğer üniteye güç gitmiyorsa, önce bağlantıları kontrol ediniz. Eğer her şey yolunda ise sigortayı kontrol ediniz.
- İki hoparlörlü sistemin hoparlörlerinden ses gelmiyorsa fader kontrol düğmesini orta pozisyona getiriniz.
- Kaset uzun süre çalarsa takılı güç amplifikatörü dolayısıyla ısınabilir. Ancak bu fonksiyonun kusurlu olduğuna işaret etmez.

Ünite hakkında kullanım kılavuzunda yer almayan soru ve problemlerinizi olduğu takdirde en yakın Sony bayiine danışınız.

### Yüksek kaliteli ses sağlanması

Audio aletinin yanında içecek tutucuları varsa ünitenin üzerine meyve suyu veya başka bir içecek dökmemeye dikkat ediniz. Ünite veya kaset üzerindeki şekerli artıklar kafaları kirletir ve böylece ses kalitesi azalır veya ses üretimi tamamen engellenir.

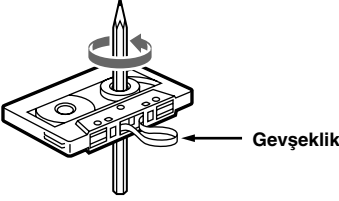
Kaset temizleme kitleri kafalardaki şekeri temizleyemez.



## Kaset notları

### Kasetin bakımı

- Kasetin teyp yüzeyine dokunmayınız, her türlü kir ve toz kafaları kirletir.
- Kasetleri hoparlör ve amplifikatör gibi mıknatis takılı aletlerden uzak tutunuz. Aksi takdirde kayıtlı kasetlerde silinme veya bozulma olabilir.
- Kasetleri direkt güneş ışığına, aşırı soğuğa veya neme tabi bırakmayınız.
- Teypdeki gevşeklik ünitenin teybi sarmasına yol açabilir. Kaseti yerleştirmeden önce kurşunkalemle veya benzeri bir obje ile makarayı çevirip gevşekliği gideriniz.



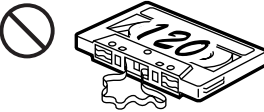
- Bozuk kasetler ve gevşek etiketler kaseti yerleştirirken veya çıkarırken problem çıkarabilir. Gevşek etiketleri çıkarınız veya yenisi ile değiştiriniz.



- Kaseti çalarken ses bozulabilir. Kaset çalar kafası her 50 saatlik kullanımdan sonra temizlenmelidir.

### 90 dakikadan uzun kasetler

90 dakikadan uzun kasetlerin kullanılması uzun süreli çalınmasının dışında tavsiye edilmez. Bu kasetlerde kullanılan bantlar çok incedir ve kolayca kopmaya meyillidirler. Bu teyplerin sürekli çalınması ve durdurulması kasetin teyp mekanizmasına takılmasına yol açar.

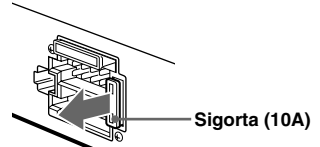


## Bakım

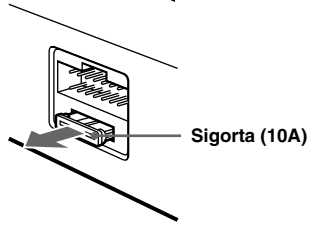
### Sigortanın değiştirilmesi

Sigortayı değiştirirken orijinal sigortanın amper gücünde bir sigorta kullanmaya dikkat ediniz. Sigorta attığı takdirde güç bağlantısını kontrol edip sigortayı değiştiriniz. Sigorta değiştirildikten sonra tekrar atarsa, bu dahili bir fonksiyon bozukluğuna işaret eder. Böyle bir durumda en yakın SONY bayiine danışınız.

#### XR-5890R/5880R:



#### XR-4890/4880:

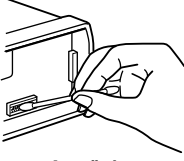


### Uyarı

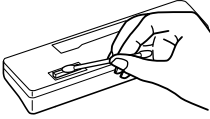
Hiçbir zaman üniteye takılı sigortanın amper gücünden daha güçlü bir sigorta takmayınız, aksi takdirde üniteye zarar verebilirsiniz.

## Konektörlerin temizlenmesi

Ünite ile ön panel arasındaki bağlantılar temiz değil ise, ünite tam anlamıyla çalışmayabilir. Bunu önlemek için (RELEASE) tuşuna basarak ön paneli açınız ve alkolle batırılmış bir pamuk çubuk ile konektörleri temizleyiniz. Fazla kuvvet kullanmayınız. Aksi takdirde konektörlere zarar verebilirsiniz.



Ana ünite



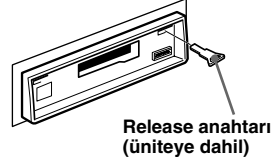
Ön panelin arkası

### Notlar

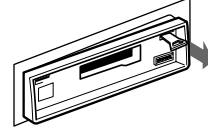
- Emniyetiniz için, konektörleri temizlemeden önce, motoru kapatınız ve anahtarı kontakta çıkarınız.
- Konektörlere hiçbir zaman direkt ellerinizle veya metal bir aletle dokunmayınız.

## Ünitenin sökülmesi

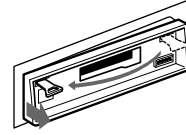
1



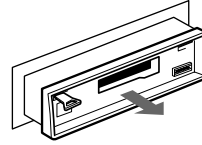
2



3



4



# Özellikler

## Kasetçalar bölümü

Kaset parçaları	4-parça 2-kanal stereo
Wow and flutter	0,08 % (WRMS)
Frekans cevabı	30 – 18.000 Hz
Ses sinyal oranı	

### Kaset tipi

TYPE II, IV*	61 dB
TYPE I	58 dB

\* yalnız XR-5890R/4890 için

## Radyo bölümü

### FM

Ayar sırası	87,5 – 108,0 MHz
Anten terminali	Harici anten konektörü
Ortalama frekans	10,7 MHz
Kullanılabilir ince ayar	9 dBf
Seçicilik	400 kHz'de 75dB
Ses sinyal oranı	65 dB (stereo), 68 dB (mono)
Harmonik bozulma 1kHz	0,7% (stereo), 0,4% (mono)
Separasyon	1 kHz'de 35 dB
Frekans cevabı	30 – 15.000 Hz

### MW/LW

Ayar cetveli	MW: 531 – 1.602 kHz LW: 153 – 281 kHz
Anten terminali	Harici anten konektörü
Ortalama frekans	10,7 MHz/450 kHz
Duyarlılık	MW: 30 µV LW: 50 µV

## Güç amplifikatör bölümü

Çıkışlar	Hoparlör çıkışı (mühürlü konektörler)
Hoparlör empedansı	4 – 8 ohm
Azami güç çıkışı	35 W × 4 (4 ohm'da)

## Genel

Çıkışlar	Güç anteni yayın kontrol kablosu Telefon ATT kontrol teli (yalnız XR-5890R/4890 için)
Ton kontrolleri	Bas 100 kHz'de ±8 dB Tiz 10 Hz'de ±8 dB
Güç gereksinimi	12 V DC otomobil aküsü (negatif toprak)
Boyutlar	Azami 188 × 58 × 181 mm (e/y/b)
Montaj boyutları	Azami 182 × 53 × 164 mm (e/y/b)
Ağırlık	Azami 1,2 kg
Beraberindeki aksesuarlar	Kurma ve bağlantı parçaları (1 set) Ön panel çantası (1)
Tercihe bağlı aksesuarlar	Döner kumanda RM-X4S

*Dizayn ve özellikler değiştirilebilir.*

# Problem arama kılavuzu

Aşağıdaki liste üniteniz ile karşılaşacağınız problemleri çözenize yardım edecektir. Aşağıdaki kontrol listesine bakmadan önce bağlantıları ve çalışma tarzını kontrol ediniz.

## Genel

Problem	Sebeup/çözüm
Ses çıkmıyor.	<ul style="list-style-type: none"><li>• ATT işlevini iptal ediniz.</li><li>• İki hoparlörlü sistem için "fader" kontrolü orta pozisyona getiriniz.</li><li>• Sesi ayarlamak için kadranı saat yönünde döndürünüz.</li></ul>
Hafızanın içeriği silinmiş.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Güç kablosunun veya akünün bağlantısı kesilmiş.</li><li>• Ayar tuşuna basılmış. → Tekrar hafızaya kaydediniz.</li></ul>
İşaretler göstergede görünmüyor.	Ön paneli çıkarıp konektörleri temizleyiniz. Detaylar için "Konektörlerin temizlenmesi"ne (sayfa 20) bakınız.

## Kaset çalınması

Problem	Sebeup/çözüm
Ses kötü çıkıyor.	Teybin kafası kirlenmiş. → Kafayı satın alabileceğiniz kuru tip bir temizleme kaseti ile temizleyiniz.
AMS tam anlamıyla çalışmıyor.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Parçalar arasındaki boşluklarda ses var.</li><li>• Boşluk çok kısa (dört saniyeden daha az).</li><li>• SEEK/AMS kontrolü bir sonraki parçadan hemen önce yukarı itilmiş.</li><li>• SEEK/AMS kontrolü parça başladıktan hemen sonra aşağı itilmiş.</li><li>• Uzun bir ara veya alçak frekanslı pasaj veya çok alçak ses seviyesi boşluk olarak işlem görmüş.</li></ul>

## Radio yayını

Problem	Sebeup/çözüm
Hafıza ayarı mümkün değil.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Doğru frekansın hafızaya alınması.</li><li>• Yayın sinyali çok zayıf.</li></ul>
Hafıza ayarı mümkün değil.	Yayın çok zayıf. → Manüel ayarı kullanınız.
"ST" işareti yanıp sönüyor.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Frekans ayarlayınız.</li><li>• Yayın sinyali çok zayıf. → MONO kipini ayarlayınız (sayfa 8).</li></ul>

## RDS fonksiyonu (yalnız XR-5890R/5880R için)

Problem	Sebeup/Çözüm
<b>SEEK dinlemeye başladıktan bir kaç saniye sonra çalışmaya başlar.</b>	İstasyon TP türünde değil veya sinyali zayıf. → “AF TA-OFF” görülene kadar tekrar tekrar (AF/TA) tuşuna basınız.
<b>Trafik açıklamaları yok.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• “TA”yı çalıştırınız.</li><li>• İstasyon TP olduğu halde trafik açıklamaları yayınlamıyor. → Başka bir istasyonu ayarlayınız.</li></ul>
<b>PTY “NONE” işareti veriyor.</b>	İstasyon program tipini ayımsamıyor.

Yukarıda açıklanan çözümlerden bir fayda sağlanamıyorsa, en yakın Sony bayiine başvurunuz.

